

# *Clavinova*<sup>®</sup>

---

## MANUALE DI ISTRUZIONI

CLP-470

CLP-440

CLP-430

CLP-S408

CLP-S406

CLP-465GP

### **IMPORTANTE**

— Controllare l'alimentazione —

Assicurarsi che la tensione di alimentazione CA locale corrisponda a quella specificata sulla piastrina del nome presente sul pannello inferiore. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un selettore di tensione posto sul pannello posteriore dell'unità principale della tastiera, vicino al cavo di alimentazione. Assicurarsi che il selettore sia impostato sulla tensione del paese in cui viene utilizzato lo strumento. Al momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Per modificare l'impostazione, ruotare il selettore utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello.

Per informazioni sull'assemblaggio dello strumento, fare riferimento alle istruzioni riportate nella parte finale del presente manuale.





# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

\* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



## AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

### Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

### Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.



## **ATTENZIONE**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### **Alimentazione/cavo di alimentazione**

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

### **Montaggio**

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

### **Posizionamento**

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento dello strumento devono essere eseguite da almeno due persone. Il sollevamento dello strumento da parte di una sola persona potrebbe causare lesioni alla schiena, altri tipi di lesioni o danni allo strumento stesso.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

### **Collegamenti**

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### **Precauzioni di utilizzo**

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento. Fare inoltre attenzione a non schiacciare le dita con il coperchio della tastiera.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

### **Utilizzo dello sgabello (se incluso)**

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Non regolare l'altezza dello sgabello mentre vi si è seduti sopra, poiché ciò potrebbe comportare un peso eccessivo per il meccanismo di regolazione con conseguenti danni al meccanismo stesso o lesioni alle persone.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

# AVVISO

---

Per evitare possibili malfunzionamenti o danni del prodotto, danneggiamento dei dati o di altri oggetti, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

## ■ Gestione e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare rumore.
- Per evitare di deformare il pannello o danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. L'intervallo di temperatura di funzionamento verificato è compreso tra 5° e 40° C (41° - 104°F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Se il modello è con finitura lucida, non urtare la superficie con oggetti di metallo, porcellana o altri materiali particolarmente duri per non danneggiarla. Prestare attenzione.
- Estreme variazioni di temperatura o umidità possono provocare la formazione di condensa e il deposito di acqua sulla superficie dello strumento. L'acqua può essere assorbita dalle parti in legno, che ne verrebbero danneggiate. Assicurarsi di asciugare immediatamente l'acqua utilizzando un panno morbido.

## ■ Salvataggio dei dati

- I dati salvati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto. Salvare i dati importanti su un dispositivo di memorizzazione USB o su un dispositivo esterno, ad esempio un computer (pagina 42).
- Per evitare la perdita di dati dovuta al danneggiamento dei supporti, si consiglia di salvare i dati importanti su due dispositivi di memorizzazione USB.

## Informazioni

### ■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, senza limitazioni, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale non è consentito dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

### ■ Informazioni sulle funzioni/sui dati disponibili con lo strumento

- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune preset song sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

### ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Apple, Mac e Macintosh sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti d'America e in altri paesi.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

Grazie per aver acquistato Clavinova Yamaha! Si consiglia di leggere attentamente il manuale per trarre il massimo vantaggio dalle comode e avanzate funzioni dello strumento.  
Raccomandiamo inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

## Accessori in dotazione

- **Manuale di istruzioni (la presente guida)**
- **"50 greats for the Piano" (partiture)**
- **Registrazione utente del prodotto Yamaha**  
L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.
- **Cavo di alimentazione CA**
- **Sgabello**  
A seconda del paese di distribuzione, è possibile che lo sgabello sia incluso oppure opzionale.

## Informazioni sui manuali

Insieme allo strumento vengono forniti i documenti e il materiale descrittivo riportati di seguito.

### ■ Documenti in dotazione



#### **Manuale di istruzioni (la presente guida)**

In questo documento viene illustrato l'utilizzo del Clavinova.

#### • **Introduzione**

In questa sezione viene spiegato come configurare e iniziare a utilizzare il Clavinova. La configurazione è estremamente semplice e consente di cominciare subito a suonare.

#### • **Funzioni avanzate**

In questa sezione vengono presentate alcune utili funzioni di esercitazione, quali la riproduzione delle preset song, la registrazione delle proprie performance e molto altro.

#### • **Impostazioni dettagliate**

In questa sezione viene spiegato come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni del Clavinova.

#### • **Appendice**

In questa sezione sono disponibili diversi materiali di riferimento, quali l'elenco dei messaggi sul display, l'elenco delle voci e altre informazioni.

### Icone utilizzate nel manuale

Esempio



L'esempio mostra che la funzione in oggetto è disponibile solo su particolari modelli. Viene indicato che la funzione è disponibile sui modelli CLP-470/440/430/465GP ma non sui modelli CLP-S408/S406.

### ■ Documenti online (scaricabili dal Web)



#### **MIDI Data Format (Formato dati MIDI)**

In questo documento sono disponibili sia il Formato dati MIDI che il Prospetto di implementazione MIDI.



#### **MIDI Basics (solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)**

Per ulteriori informazioni sul formato MIDI e sul relativo utilizzo, consultare questa guida introduttiva.

I documenti sopra indicati possono essere scaricati dalla Yamaha Manual Library. Accedere alla Yamaha Manual Library e immettere il nome del modello, ad esempio CLP-470, nella sezione Model Name (Nome modello) per cercare i manuali.

#### **Yamaha Manual Library**

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

# Caratteristiche principali

---

## Pure CF Sampling per un'eccezionale qualità del suono

---

Per i campioni piano di questo strumento i tecnici Yamaha hanno selezionato un pianoforte a coda da concerto CFIIIS in condizioni acustiche ottimali e accordato in modo perfetto. Hanno quindi utilizzato l'esclusiva tecnologia Pure CF Sampling per campionarne ogni singolo suono. Come risultato, ciascuna nota è caratterizzata da un attacco brillante e da un suono generale perfettamente bilanciato, chiaro, potente ed espressivo.

## Campionamento stereo dinamico AWM

---

Questo pianoforte digitale è dotato della tecnologia di generazione toni originale Yamaha Campionamento stereo dinamico AWM, che assicura allo strumento voci ricche e autentiche e un realismo sonoro senza confronti. Il sistema di campionamento AWM (Advanced Wave Memory) crea suoni simili a quelli di un pianoforte acustico utilizzando la tecnologia digitale per registrare il suono dello strumento e applicando una tecnologia di filtri di alta qualità ai campioni audio registrati.

Le voci GRAND PIANO 1-3 includono numerosi campioni di onda per le diverse velocità (campionamento dinamico): a seconda della velocità o della pressione che viene esercitata sui tasti, vengono utilizzati campioni diversi. Pertanto, tali voci esprimono dinamiche e suoni molto più simili a quelli di un vero pianoforte acustico.

I modelli CLP-470/440/S408/S406 sono in grado di produrre suoni ricchi e di eccezionale qualità grazie alla funzione Sustain Sampling (Campionamento sustain), vale a dire un campione della tavola armonica e della risonanza delle corde prodotta quando si preme il pedale damper. Sono inoltre dotati delle funzionalità Key-off Sampling (Campionamento key-off) e String Resonance (Risonanza delle corde). La funzionalità Key-off Sampling (Campionamento key-off) offre un campione del lieve rumore causato dal rilascio dei tasti, mentre la funzionalità String Resonance (Risonanza delle corde) simula in modo realistico la vibrazione per simpatia che si verifica tra le corde di un pianoforte acustico.

## Tocco ed espressività estremamente avanzati: tastiera graded hammer 3 (GH3) (modelli CLP-430/465GP) e graded hammer 3 (GH3) con copritasti in avorio sintetico (modelli CLP-440/S406)

---

La tastiera graded hammer è dotata di tasti di peso uguale a quelli di un vero pianoforte a coda (con tocchi più pesanti nei toni più gravi e più lievi nei toni più alti), fornendo in questo modo prestazioni gradevoli, difficili da ottenere con i pianoforti elettronici convenzionali.

Questo tipo di tastiera garantisce inoltre eccellenti prestazioni per il legato (senza l'azionamento dei pedali) e con le tecniche di percussione ripetitiva, allo stesso modo di un pianoforte a coda.

I modelli CLP-440/S406 sono dotati di tasti con copertura in avorio sintetico in grado di simulare le caratteristiche igroscopiche dell'avorio vero, offrendo una superficie meno scivolosa, un movimento dei tasti morbido e un colore caldo e invitante.

## Tastiera in legno naturale con copritasti in avorio sintetico e Linear Graded Hammer (CLP-470/S408)

---

Oltre alle caratteristiche offerte dalla tastiera GH3 con copritasti in avorio sintetico, la tastiera dei modelli CLP-470/S408 utilizza legno naturale per la parte interna dei tasti bianchi e la caratteristica Linear Graded Hammer (Graded Hammer lineare) grazie alla quale i martelletti di tutti i tasti sono differenti, esattamente come su un pianoforte acustico. In questo modo lo strumento assicura un tocco di maggiore intensità, superiore a quello dei pianoforti elettronici convenzionali e molto più simile a quello di un pianoforte a coda.

## Riproduzione e registrazione audio da una memoria flash USB

---

È possibile riprodurre sullo strumento file audio (.wav) salvati in un dispositivo di memorizzazione USB, ad esempio una memoria flash USB.

Inoltre, poiché è possibile registrare le proprie performance come dati audio su un dispositivo di memoria flash USB, tali registrazioni possono essere ascoltate su un lettore musicale portatile, dopo aver trasferito i dati tramite computer.

# Sommario

---

PRECAUZIONI .....	4
AVVISO .....	6
Accessori in dotazione.....	7
Informazioni sui manuali .....	7
Caratteristiche principali .....	8

## Introduzione

---

Controlli del pannello e terminali.....	10
Clavinova come piano acustico – Operazioni preliminari .....	12
Copritastiera .....	12
Leggio.....	13
Levette blocca-pagine .....	14
Coperchio.....	14
Accensione.....	15
Impostazione del volume – [MASTER VOLUME] .....	16
Uso delle cuffie .....	17
Attivazione/disattivazione degli altoparlanti .....	17
Uso dei pedali .....	18
Regolazione della sensibilità al tocco – [TOUCH].....	19
Uso del metronomo – [METRONOME].....	20
Manutenzione .....	21

## Funzioni avanzate

---

Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci).....	22
Selezione delle voci .....	22
Ascolto delle demo song per le voci .....	22
Miglioramento e personalizzazione del suono – [BRILLIANCE]/[REVERB]/[EFFECT] .....	24
Trasposizione – [TRANSDIPOSE] .....	25
Sovrapposizione di due voci (modalità Dual) .....	26
Suddivisione della tastiera per suonare due voci diverse (modalità Split).....	27
Riproduzione delle song.....	29
Tipi di song compatibili con questo strumento.....	29
Riproduzione delle song.....	30
Funzioni di riproduzione utili.....	32
Esecuzione di una parte a una mano – Funzione Part Cancel (song MIDI) .....	32
Funzione A-B Repeat (song MIDI) .....	33
Registrazione delle proprie performance .....	34
Registrazione rapida di una performance senza specificare una parte (registrazione MIDI/audio) .....	34
Registrazione di parti specifiche di una performance (registrazione MIDI) .....	36

Eliminazione dei dati di performance registrati (registrazione MIDI) .....	37
Modifica delle impostazioni iniziali come voce e tempo dopo la registrazione (registrazione MIDI) .....	38

Gestione dei file di song .....	40
Conversione di una song MIDI in song audio durante la riproduzione.....	41
Copia di una song utente dallo strumento al dispositivo di memorizzazione USB .....	42
Eliminazione di un file di song da un dispositivo di memorizzazione USB .....	43
Formattazione del dispositivo di memorizzazione USB .....	44
Collegamenti .....	45
Connettori .....	45
Collegamento di un dispositivo di memorizzazione USB.....	47
Collegamento a un computer.....	48
Collegamento di dispositivi MIDI esterni.....	50

## Impostazioni dettagliate

---

Parametri di funzioni – Impostazioni utili .....	51
Modalità Function – Operazioni base .....	52
Parametri di funzioni – Dettagli.....	53
Ripristino delle impostazioni predefinite (di fabbrica) .....	61

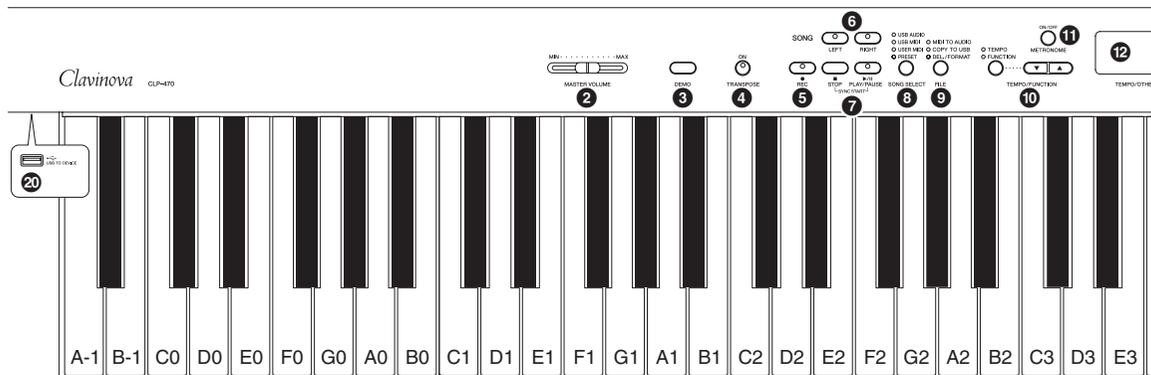
## Appendice

---

Elenco dei messaggi.....	62
Risoluzione dei problemi .....	63
Elenco voci preset .....	64
Elenco delle impostazioni predefinite .....	67
Assemblaggio dell'unità Clavinova.....	69
Precauzioni per l'assemblaggio .....	69
Assemblaggio del modello CLP-470 .....	70
Assemblaggio del modello CLP-440/430 .....	73
Assemblaggio del modello CLP-S408 .....	76
Assemblaggio del modello CLP-S406 .....	80
Assemblaggio del modello CLP-465GP.....	84
Specifiche tecniche .....	87
Indice .....	89

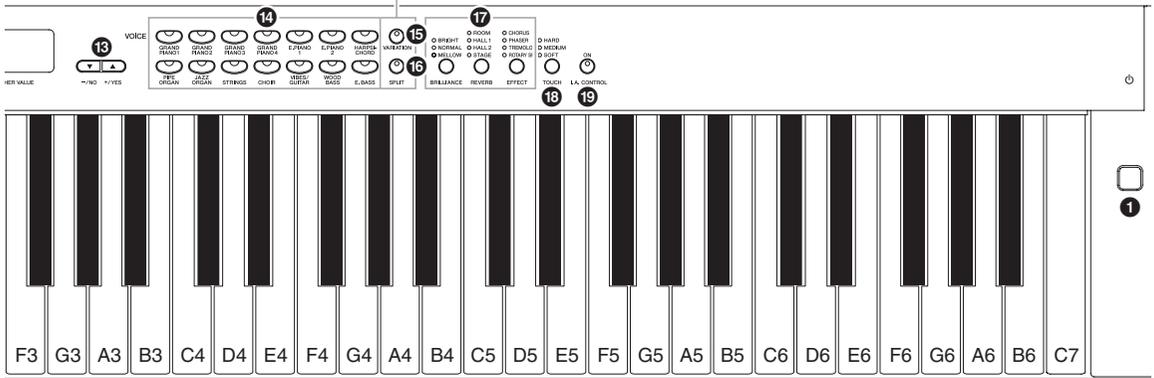
# Controlli del pannello e terminali

Le illustrazioni del pannello si riferiscono al modello CLP-470.

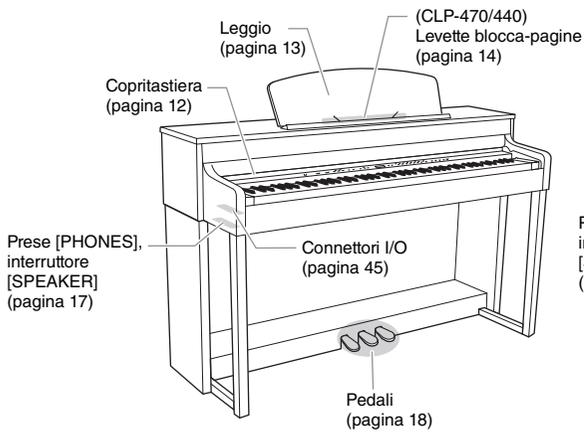


- ❶ [ ] Interruttore di accensione..... pagina 15
- ❷ Slider [MASTER VOLUME] ..... pagina 16  
Per regolare il livello del volume.
- ❸ Pulsante [DEMO] ..... pagina 23  
È disponibile una riproduzione dimostrativa di ciascuna voce.
- ❹ Pulsante [TRANPOSE] ..... pagina 25  
È possibile alzare o abbassare il pitch dell'intera tastiera in modo che corrisponda a quello di un altro strumento o cantante mentre si suonano gli stessi tasti.
- ❺ Pulsante [REC]..... pagina 34  
Per registrare le proprie performance sulla tastiera.
- ❻ Pulsanti [RIGHT], [LEFT] ..... pagina 32  
Per attivare o disattivare le parti della mano destra e sinistra a seconda di quanto desiderato, in modo che sia possibile esercitarsi con la parte corrispondente (quella disattivata) sulla tastiera.
- ❼ Pulsanti [PLAY/PAUSE], [STOP] ..... pagina 30  
Per riprodurre le preset song, le song registrate e così via.
- ❽ Pulsante [SONG SELECT] ..... pagina 30  
Per selezionare song da riprodurre o registrare.
- ❾ Pulsante [FILE] ..... pagina 40  
Per gestire file di song, ad esempio copiare song registrate in un dispositivo di memorizzazione USB, oltre che per formattare dispositivi di questo tipo.
- ❿ Pulsanti [TEMPO/FUNCTION], [TEMPO/FUNCTION ▼▲] ..... pagine 20, 52  
Per modificare il tempo della song (velocità) e selezionare altre utili funzioni.
- ⓫ Pulsante [METRONOME] ..... pagina 20  
Per utilizzare il metronomo.
- ⓬ Display..... pagina 15  
**AVVISO**  
Non spegnere lo strumento quando sul display sono visualizzati dei trattini lampeggianti (a indicare che è in corso un'operazione). In caso contrario, è possibile che i dati vengano danneggiati.
- ⓭ Pulsanti [-/NO], [+/YES]  
Per impostare valori o eseguire operazioni sui file. Premendo i pulsanti contemporaneamente per determinate impostazioni di valori (Transpose, Tempo e così via) verrà ripristinato il valore predefinito.
- ⓮ Pulsanti Voice ..... pagina 22  
Per la selezione delle voci.
- ⓯ Pulsante [VARIATION] (CLP-470/440/S408/S406)..... pagina 22  
Consente di richiamare una versione alternativa della voce selezionata, con un suono differente.
- ⓰ Pulsante [SPLIT] (CLP-470/440/S408/S406)..... pagina 27  
Per suonare voci diverse con le sezioni della tastiera per la mano destra e sinistra.
- ⓱ Pulsanti [BRILLIANCE], [REVERB], [EFFECT] ..... pagina 24  
Per regolare la brillantezza del suono e aggiungere effetti di riverbero.
- ⓲ Pulsante [TOUCH] ..... pagina 19  
Per regolare la sensibilità della risposta al tocco.
- ⓳ Pulsante [I. A. CONTROL] ..... pagina 16  
Per regolare la qualità del suono in base allo slider [MASTER VOLUME].
- ⓴ Terminale [USB TO DEVICE]..... pagina 47  
Consente di collegare lo strumento a un dispositivo di memorizzazione USB, per copiare i dati registrati sullo strumento nel dispositivo USB o riprodurre dati memorizzati nel dispositivo stesso.

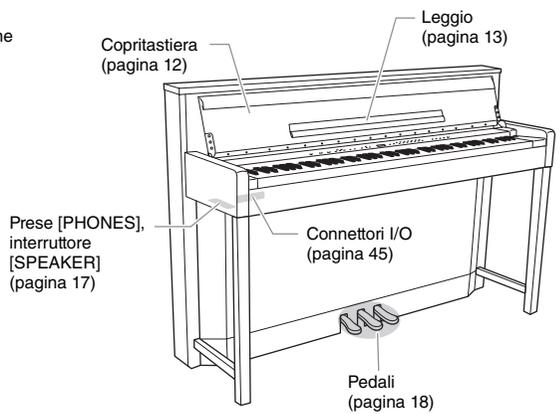
(CLP-470/440/S408/S406)



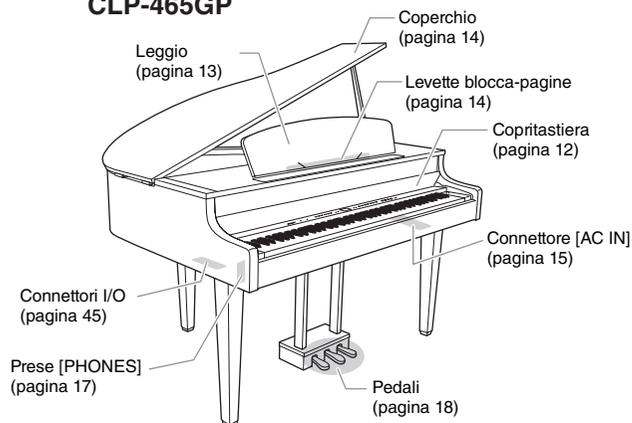
### CLP-470/440/430



### CLP-S408/S406



### CLP-465GP



# Clavinova come piano acustico – Operazioni preliminari

Grazie al set completo di pedali e alla tastiera espressiva, il Clavinova può essere utilizzato come un vero pianoforte acustico. In questa sezione viene mostrato come configurare lo strumento per iniziare a suonare. Viene inoltre illustrato l'utilizzo del metronomo integrato, un dispositivo utile nell'esecuzione degli esercizi. Con il Clavinova viene fornita anche la raccolta di spartiti "50 greats for the Piano", piacevoli da suonare e utili per imparare a utilizzare al meglio lo strumento.

## Copritastiera

### ⚠ ATTENZIONE

- Per aprire e chiudere il coperchio tenerlo con entrambe le mani. Non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Fare attenzione a non schiacciare le dita (le proprie o quelle di altri, soprattutto bambini) tra il coperchio e il piano della tastiera.
- Non appoggiare oggetti metallici o carte sul copritastiera. Quando si apre il copritastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso potrebbero cadere all'interno, rendendone impossibile il recupero. Questo potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento.

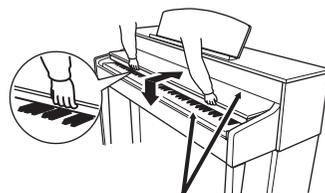
### AVVISO

- Scollegare il dispositivo opzionale di memorizzazione USB collegato al terminale [USB TO DEVICE] prima di chiudere il copritastiera. La chiusura del coperchio con il dispositivo ancora collegato potrebbe causare il danneggiamento del dispositivo.
- (CLP-S408/S406) Durante il trasporto dello strumento, coprire interamente la tastiera con il foglio protettivo (pagine 76, 80) prima di chiudere il copritastiera. Tale foglio proteggerà la tastiera da eventuali graffi.

470 440 430 S408 S406 465GP

### Per aprire il copritastiera:

Sollevare leggermente il copritastiera, quindi spingerlo e farlo scivolare in posizione di completa apertura, in modo che i pulsanti del pannello e la tastiera siano esposti. Quando lo strumento si trova in questa condizione è possibile effettuare diverse operazioni, ad esempio selezionare voci e registrare/riprodurre song, oltre che suonare con la tastiera.

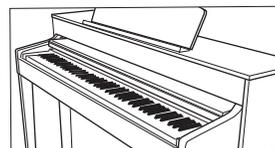


Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

### Per chiudere il copritastiera:

Fare scorrere il copritastiera verso di sé e abbassarlo con delicatezza sui tasti.

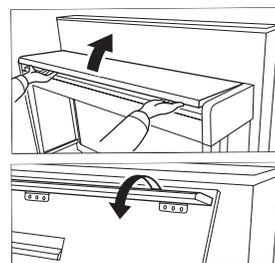
È possibile aprire il copritastiera in modo da esporre soltanto la tastiera. In questo modo i controlli "elettronici" vengono nascosti e si ha la sensazione di suonare un vero pianoforte acustico.



470 440 430 S408 S406 465GP

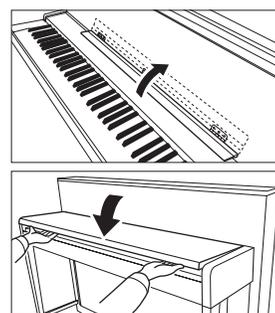
### Per aprire il copritastiera:

1. Tenere il copritastiera per l'estremità anteriore e aprirlo lentamente.
2. Chiudere il bordo del copritastiera ripiegandolo verso il basso, in modo che si trovi allo stesso livello del copritastiera.



### Per chiudere il copritastiera:

1. Accertarsi che il leggio sia ripiegato.
2. Sollevare il bordo del copritastiera.
3. Tenere il copritastiera con entrambe le mani e chiuderlo lentamente.

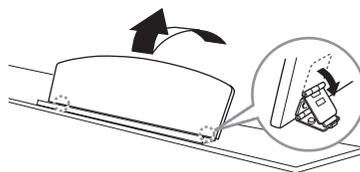


# Leggio

470 440 430 S408 S406 465GP

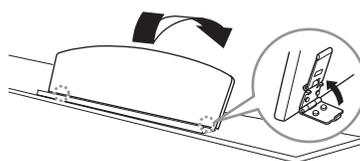
## Per sollevare il leggio:

1. Sollevare il leggio e tirarlo completamente verso di sé.
2. Abbassare i due supporti metallici a sinistra e a destra sul retro del leggio.
3. Abbassare il leggio in modo che appoggi sui supporti metallici.



## Per abbassare il leggio:

1. Tirare completamente il leggio verso di sé.
2. Sollevare i due supporti metallici sul retro del leggio.
3. Spingere il leggio completamente all'indietro con delicatezza.



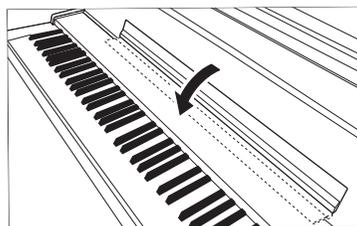
### **ATTENZIONE**

Non utilizzare il leggio se non è completamente sollevato. Alzando o abbassando il leggio, non togliere le mani fino a quando non è posizionato correttamente.

470 440 430 S408 S406 465GP

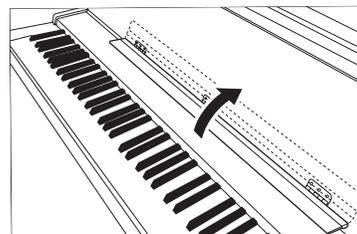
## Aprire il leggio.

Quando si apre il copritastiera, sollevare il leggio.



## Piegare il leggio.

Quando si chiude il copritastiera, piegare il leggio.

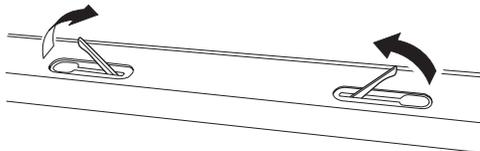


## Levette blocca-pagine

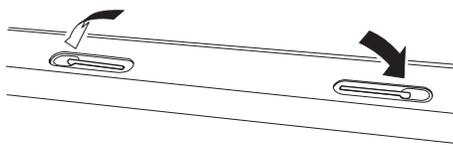
470 440 430 S408 S406 465GP

Queste levette servono a posizionare e bloccare le pagine degli spartiti.

### Per aprire



### Per chiudere



## Coperchio

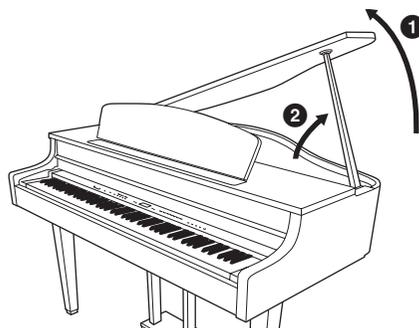
470 440 430 S408 S406 465GP

### **ATTENZIONE**

- Accertarsi che l'estremità dell'asta sia ben inserita nel recesso del coperchio. Se l'asta non è ben inserita, il coperchio potrebbe cadere causando danni o lesioni.
- Accertarsi che non sia possibile sganciare accidentalmente l'asta quando il coperchio è alzato. La fuoriuscita dell'asta provocherebbe la caduta del coperchio, con le conseguenze sopra menzionate.
- Quando si alza o si abbassa il coperchio, fare attenzione a non schiacciare le dita (le proprie o quelle di altri, soprattutto bambini).

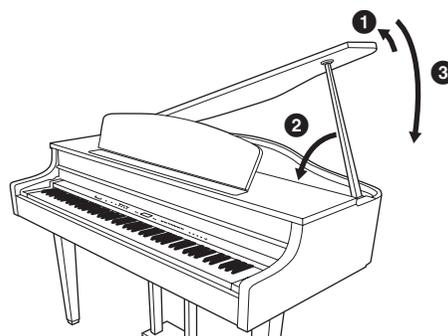
### Per aprire il coperchio:

1. Alzare e tenere il lato destro del coperchio (guardando dalla parte terminale della tastiera).
2. Alzare l'asta di blocco e abbassare lentamente il coperchio fin quando l'estremità dell'asta non sia perfettamente inserita nel recesso del coperchio.



### Per chiudere il coperchio:

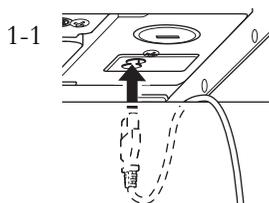
1. Tenere l'asta di blocco e sollevare il coperchio con cautela.
2. Mantenere il coperchio nella posizione alzata e abbassare l'asta di blocco.
3. Abbassare con cautela il coperchio.



# Accensione

## 1. Collegare il cavo di alimentazione.

Inserire anzitutto la spina del cavo di alimentazione nel connettore CA presente sull'unità Clavinova, quindi inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente CA appropriata. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore che consenta di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali. Per ulteriori informazioni sul collegamento del cavo di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni per l'assemblaggio a pagina 69.



### **! AVVERTENZA**

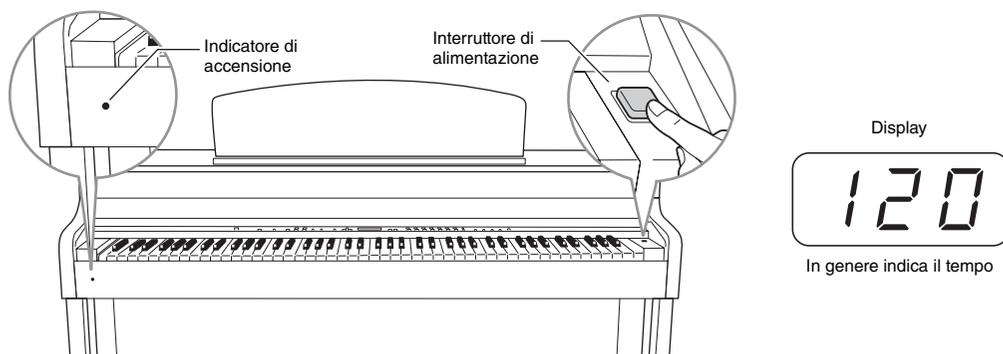
Assicurarsi che il voltaggio dello strumento corrisponda a quello del paese in cui viene utilizzato (il voltaggio è indicato sulla piastrina posta sul pannello inferiore). È possibile che in alcuni paesi venga fornito un selettore della tensione nella parte inferiore del pannello dell'unità principale, accanto alla presa di ingresso CA. Assicurarsi che il selettore sia impostato sulla tensione del paese in cui viene utilizzato lo strumento. Il collegamento dell'unità a una rete con tensioni diverse può causare gravi danni ai circuiti interni e persino provocare scosse elettriche.

Utilizzare esclusivamente il cavo fornito con lo strumento acquistato. Se il cavo viene smarrito o danneggiato ed è necessario sostituirlo, contattare un rivenditore Yamaha. L'utilizzo di un cavo sostitutivo non adeguato potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

Il tipo di cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento potrebbe variare a seconda del paese in cui è stato effettuato l'acquisto. In alcuni paesi è possibile che venga fornito un adattatore conforme alle diverse esigenze di configurazione delle prese a muro CA. NON modificare la spina fornita in dotazione con lo strumento. Se la spina non si adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista qualificato e richiedere l'installazione di una presa appropriata.

## 2. Accendere lo strumento.

Per accendere lo strumento, premere l'interruttore di alimentazione [  $\phi$  ] presente sulla destra della tastiera. Il display posto al centro del pannello frontale e l'indicatore di accensione nella parte inferiore sinistra della tastiera si illuminano.



### **Indicatore di accensione**

Se si chiude il copritastiera senza spegnere lo strumento, l'indicatore di accensione resterà acceso, a indicare che lo strumento è ancora acceso.

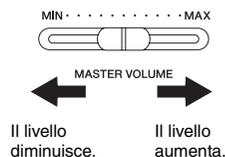
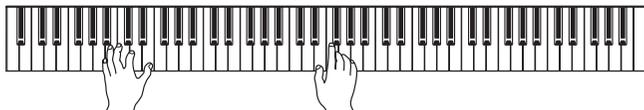
Per spegnere lo strumento, premere di nuovo l'interruttore di alimentazione. Il display e l'indicatore di accensione si spegneranno.

### **! ATTENZIONE**

Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato o in caso di temporali, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

## Impostazione del volume – [MASTER VOLUME]

Per regolare il volume, utilizzare lo slider [MASTER VOLUME] presente nella parte sinistra del pannello. Mentre si regola il volume, suonare la tastiera per produrre effettivamente il suono.



**MASTER VOLUME:** consente di regolare il livello di volume dei suoni prodotti dall'intera tastiera.

### **ATTENZIONE**

Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato o in caso di temporali, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

### **NOTA**

La regolazione dello slider [MASTER VOLUME] ha effetto anche sul livello di uscita delle prese [PHONES] e della presa AUX OUT.

## I.A. Control (Intelligent Acoustic Control)

I.A. Control (Intelligent Acoustic Control) è una funzione che regola e controlla automaticamente la qualità del suono in base al volume complessivo dello strumento. Anche quando il volume è ridotto, permette di udire chiaramente sia i suoni bassi che quelli alti.

Per attivare e disattivare questa funzione, premere il pulsante [I.A. CONTROL]. Quando la funzionalità è attivata, la spia lampeggia. I.A. Control ha effetto solo sull'uscita audio degli altoparlanti dello strumento.



## Regolazione della profondità della funzione I. A. Control

Per regolare la profondità della funzione I. A. Control, tenere premuto il pulsante [I. A. CONTROL] e premere al contempo i pulsanti [-/NO] [+ /YES]. L'intervallo è compreso tra -3 e 3. Più alto è il valore, più chiari risulteranno i suoni bassi e alti ai livelli di volume più ridotti. L'impostazione corrente viene visualizzata sul display mentre si tiene premuto il pulsante [I. A. CONTROL].

Per richiamare l'impostazione predefinita (0), tenere premuto il pulsante [I. A. CONTROL] e al contempo premere insieme i pulsanti [-/NO] e [+ /YES].

## Uso delle cuffie

Collegare le cuffie a una delle prese [PHONES].

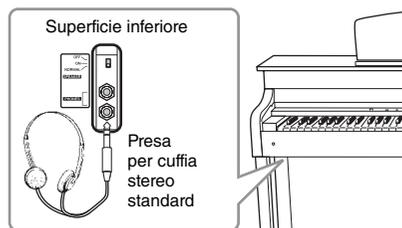
Sono presenti due prese [PHONES]. È possibile collegare due cuffie stereo standard. Se si sta utilizzando una sola cuffia, collegarla a una qualsiasi delle due prese.

### **ATTENZIONE**

Non utilizzare le cuffie a volume elevato per un periodo prolungato per evitare danni all'udito.

#### **Cuffie opzionali**

Cuffie Yamaha HPE-160

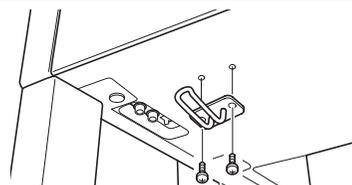


## Uso del gancio per le cuffie

È possibile appendere le cuffie allo strumento. Installare il gancio per le cuffie utilizzando le due viti (4 x 10 mm) in dotazione, come mostrato nella figura.

### **AVVISO**

Non appendere altri oggetti al gancio per le cuffie, per evitare di danneggiare lo strumento o il gancio stesso.



## Attivazione/disattivazione degli altoparlanti

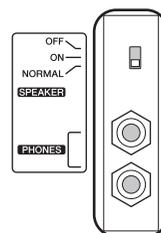
470 440 430 S408 S406 465GP

L'interruttore [SPEAKER] consente di attivare o disattivare gli altoparlanti interni.

**NORMAL**..... Gli altoparlanti emettono il suono quando le cuffie non sono collegate.

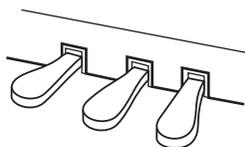
**ON** ..... Gli altoparlanti emettono sempre il suono.

**OFF**..... Gli altoparlanti non emettono alcun suono.



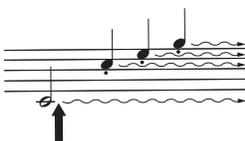
# Uso dei pedali

L'unità Clavinova è dotata di tre pedali: il pedale damper (destro), il pedale del sostenuto (centrale) e il pedale di sordina (sinistro), che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti con i pedali dei pianoforti acustici.



## Pedale damper (destro)

Quando si preme questo pedale il suono viene prolungato, anche quando si rilasciano i tasti. Quando viene utilizzato con una delle voci Grand Piano, viene aggiunto uno speciale effetto di risonanza, che riproduce esattamente il suono ricco e persistente della cassa e della tavola armonica di un vero pianoforte acustico. La profondità di questo effetto di risonanza può essere impostata utilizzando l'apposito parametro della modalità Function (pagina 51).



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale avranno un sustain più lungo.

### Funzione mezzo pedale

Questi strumenti sono dotati di una particolare funzione che consente di utilizzare tecniche con effetto mezzo pedale, tenendo il pedale in un punto intermedio tra la posizione completamente sollevata e quella completamente abbassata. Su un pianoforte acustico, quando il pedale damper viene tenuto in questa posizione i relativi feltri smorzano solo in parte la vibrazione delle corde. Sul Clavinova la funzione mezzo pedale consente di controllare delicatamente e in modo espressivo lo smorzamento del suono da parte del damper, creando lievi sfumature nella performance. Consente inoltre di controllare in modo preciso il punto in cui la pressione del pedale influenza lo smorzamento. (Vedere i parametri della modalità Function a pagina 51).

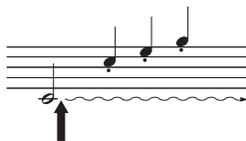
### GP Responsive Damper Pedal

470 440 430 **S408** S406 465GP

Questo pedale esclusivo, disponibile solo sui modelli CLP-470/S408, è stato progettato per fornire una risposta tattile migliorata e, quando viene premuto, offre sensazioni molto simili a quelle di un vero pianoforte a coda. Rispetto ad altri pedali, consente di individuare con maggiore facilità il punto di mezzo pedale e di applicarne l'effetto. Poiché la sensazione della pressione può variare a seconda della situazione, inclusa la posizione in cui è installato lo strumento, potrebbe essere necessario regolare il punto di mezzo pedale in base all'impostazione desiderata (pagina 51).

## Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale del sostenuto tenendo le note suonate, queste risuonano finché il pedale resta premuto. Le voci di organo, strumenti a corda e cori continuano a suonare fino a quando il pedale del sostenuto rimane premuto. Tutte le note successive non avranno questo effetto di sustain.



Se si preme il pedale del sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta finché non si rilascia il pedale.

## Pedale sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che vengono già suonate o sostenute nel momento in cui viene premuto. È quindi necessario premerlo subito prima di suonare le note a cui si desidera applicare l'effetto.

### NOTA

Al momento della consegna, i pedali sono protetti da un rivestimento in materiale vinilico. Se lo strumento è dotato del GP Responsive Damper Pedal, rimuovere il rivestimento per sfruttare al massimo gli effetti del pedale.

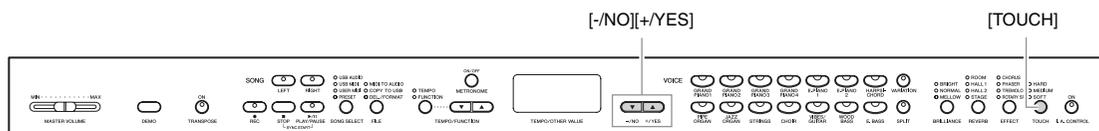
### NOTA

Il pedale centrale e quello sinistro possono anche essere assegnati a operazioni di avvio/arresto delle song (funzione [PLAY/PAUSE]) in modalità Function (pagina 51).

### NOTA

Quando si seleziona la voce Jazz Organ, l'impostazione ROTARY SP della sezione [EFFECT] (pagina 25) viene selezionata automaticamente e il pedale sinistro viene utilizzato per modificare la velocità di rotazione dell'altoparlante rotante.

## Regolazione della sensibilità al tocco – [TOUCH]



Il pulsante [TOUCH] consente di selezionare quattro diversi tipi di sensibilità al tocco. Selezionare quello più adeguato alle proprie preferenze e stile di suono.

**HARD** ..... Richiede una pressione notevole sui tasti per produrre la massima sonorità.

**MEDIUM** ..... Produce una risposta "normale" della tastiera.

**SOFT** ..... Permette di produrre la massima sonorità anche con una pressione relativamente leggera sui tasti.

**FIXED** ..... Tutte le note vengono prodotte allo stesso volume, indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti (Nessun indicatore illuminato). È possibile variare il volume fisso.

### NOTA

Questa impostazione non cambia il "peso" della tastiera.

**Impostazione predefinita:**  
MEDIUM

### NOTA

La sensibilità al tocco è un'impostazione comune a tutte le voci. Tuttavia, le impostazioni della sensibilità al tocco possono avere un effetto minimo o addirittura nullo con determinate voci che normalmente non sono reattive alla dinamica della tastiera. Vedere "Elenco voci preset" a pagina 64.

### Variazione del volume quando è selezionata la modalità FIXED

È possibile variare il volume in modalità FIXED utilizzando i pulsanti [-/NO] [+YES] mentre si tiene premuto il pulsante [TOUCH]. La gamma di volume è compresa tra 1 e 127. Il livello di volume corrente viene visualizzato sul display mentre si tiene premuto il pulsante [TOUCH].

È possibile richiamare l'impostazione predefinita (64) premendo insieme i pulsanti [-/NO] e [+YES] mentre si tiene premuto il pulsante [TOUCH].



### NOTA

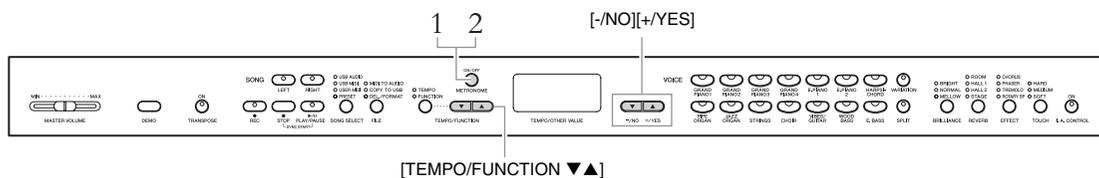
Il volume di sensibilità al tocco impostato in modalità FIXED sarà comune a tutte le voci.

**Gamma delle impostazioni:** 1 (volume minimo) – 127 (volume massimo)

**Impostazione predefinita:** 64

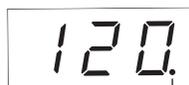
## Uso del metronomo – [METRONOME]

Lo strumento è dotato di un metronomo integrato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) molto utile per gli esercizi.



### 1. Avviare il metronomo.

Il suono del metronomo si attiva premendo il pulsante [METRONOME].



L'indicatore delle battute lampeggia in base al tempo.

### Regolazione del tempo

Premere il pulsante [TEMPO/FUNCTION] (l'indicatore si accende). Il tempo del metronomo può essere impostato su un valore compreso tra 5 e 500 battute al minuto utilizzando i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼▲].

L'impostazione predefinita (120) può essere richiamata premendo insieme i pulsanti [▼] e [▲].

### Regolazione dell'indicazione tempo

L'indicazione tempo (battuta) del metronomo può essere impostata tenendo premuto il pulsante [METRONOME] e utilizzando contemporaneamente i pulsanti [-/NO]/[+/YES]. È possibile impostare la battuta su un valore compreso tra 0 e 15. L'impostazione corrente viene visualizzata sul display mentre si tiene premuto il pulsante [METRONOME]. La prima battuta viene sottolineata dal suono di un campanello, mentre le altre sono indicate da clic. Quando l'indicazione tempo è impostata su "0", tutte le battute vengono riprodotte con un clic.

È possibile richiamare l'impostazione predefinita (0) premendo insieme i pulsanti [-/NO] e [+/YES] mentre si tiene premuto il pulsante [METRONOME].



Battuta

#### NOTA

Il volume del metronomo può essere regolato in modalità Function (pagina 51).

#### NOTA

Per le song MIDI, le impostazioni predefinite relative al tempo e all'indicazione tempo variano a seconda delle song. Quando si seleziona una song MIDI, le impostazioni correnti verranno annullate e verranno richiamati il tempo e l'indicazione tempo originali della song selezionata.

### 2. Arrestare il metronomo.

Per disattivare il metronomo, premere il pulsante [METRONOME].

## Manutenzione

Per conservare il Clavinova in condizioni ottimali, si consiglia di seguire periodicamente le operazioni di manutenzione descritte di seguito.

### Manutenzione dello strumento e dello sgabello

- Pulire lo strumento con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito.

#### **AVVISO**

Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

Se il modello è con finitura lucida, rimuovere delicatamente polvere e sporczia con un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.

Per mantenere lucida la superficie, applicare un prodotto specifico per pianoforti utilizzando un panno morbido. Lucidare quindi con un altro panno. Prima di utilizzare qualsiasi prodotto, leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto.

- Provvedere periodicamente a stringere le viti dello strumento e dello sgabello.

### Regolazione dell'altezza dello sgabello

L'altezza dello sgabello può essere regolata ruotando l'apposita maniglia. Ruotare in senso orario per alzare lo sgabello. Prima della spedizione la maniglia viene avvitata strettamente.

### Pulizia dei pedali

Come succede con un pianoforte acustico, i pedali possono ossidarsi nel corso degli anni. Quando ciò si verifica, è necessario procedere a una lucidatura utilizzando un prodotto specifico per i pedali del pianoforte. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto.

### Accordatura

A differenza di un pianoforte acustico, questo strumento non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato.

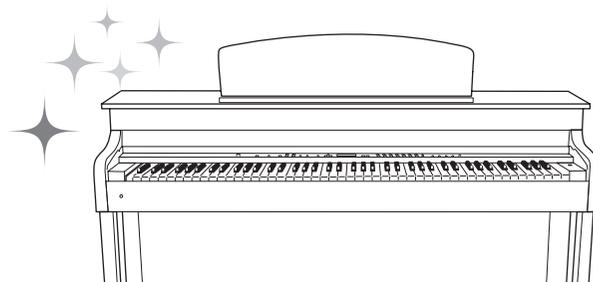
### Trasporto

È possibile trasportare lo strumento insieme ad altri oggetti. È possibile spostare l'unità così com'è (assemblata) oppure smontarla per riportarla alla condizione in cui si trovava al momento del disimballaggio. Trasportare la tastiera mantenendola in posizione orizzontale. Non appoggiarla al muro e non adagiarla su un fianco. Non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o ad urti.

Quando si trasporta lo strumento assemblato, accertarsi che tutte le viti siano ben strette e che non si siano allentate a seguito dello spostamento.

#### **AVVISO**

(CLP-S408/S406) Durante il trasporto dello strumento, coprire interamente la tastiera con il foglio protettivo (pagine 76, 80) prima di chiudere il copritastiera. Tale foglio proteggerà la tastiera da eventuali graffi.

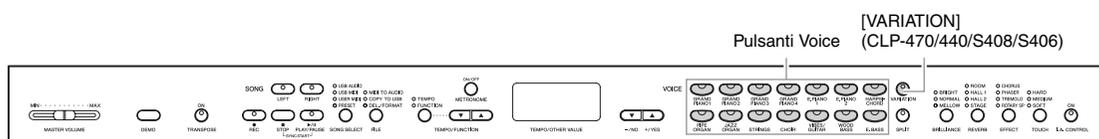


## Funzioni avanzate

# Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci)

Oltre al suono eccezionalmente realistico del pianoforte, è possibile selezionare e riprodurre il suono di altri strumenti musicali (Voci), ad esempio l'organo o strumenti a corda.

## Selezione delle voci



Selezionare la voce desiderata premendo uno dei pulsanti Voice. Suonare la tastiera e ascoltare il suono.

### [VARIATION]

470 440 430 S408 S406 465GP

Consente di richiamare una versione alternativa della voce selezionata. Premere il pulsante [VARIATION] o quello della voce selezionata per attivare/disattivare la variazione. Quando la funzione [VARIATION] è attivata, la spia è accesa. Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche di ogni variazione, vedere "Elenco voci preset" a pagina 64.

### NOTA

L'intensità della voce cambia a seconda della forza con cui si premono i tasti. Per alcune voci, tuttavia, l'effetto è minimo o del tutto assente. Vedere "Risposta al tocco" in "Elenco voci preset" (pagina 64).

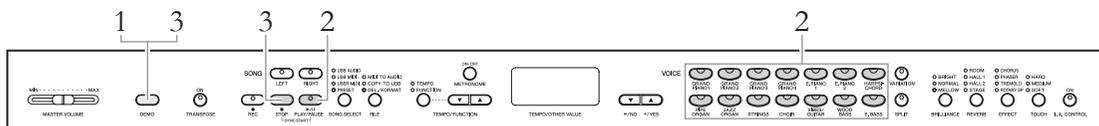
## Ascolto delle demo song per le voci

Per acquisire familiarità con le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le demo song relative a ciascuna voce. Vedere "Elenco voci preset" a pagina 64 per ulteriori informazioni sulle caratteristiche di ogni voce preset.

O: Inclusa  
—: Non inclusa

Voce	Titolo	Compositore	CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP
GRAND PIANO1	Valse op.34-1 "Valse Brillante"	F. F. Chopin	O	O
GRAND PIANO2	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms	O	O
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach	O	O
PIPE ORGAN/ PIPE ORGAN1	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601		O	O
PIPE ORGAN2	Trisonate Nr.6, BWV.530		—	O

Le song dimostrative sopra elencate sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Tutte le altre song sono originali Yamaha (©2011 Yamaha Corporation).



### 1. Premere il pulsante [DEMO] per richiamare la modalità Demo.

Gli indicatori dei pulsanti Voice lampeggeranno in sequenza.

### 2. Selezionare una song e avviare la riproduzione.

Premere uno dei pulsanti Voice per avviare la riproduzione di tutte le song, a partire dalla corrispondente demo song della voce, con la voce normalmente selezionata dal pulsante Voice in oggetto. Se si attende qualche secondo senza premere alcun pulsante, inizierà la riproduzione della demo song GRAND PIANO 1.

### 3. Interrompere la demo Voice e uscire dalla modalità Demo.

Premere il pulsante [DEMO] o [STOP].

Per interrompere temporaneamente una demo song, premere il pulsante [PLAY/PAUSE].

#### Modalità:

Una modalità è uno stato in cui è possibile eseguire una determinata funzione. In modalità Demo è possibile riprodurre le song dimostrative.

#### NOTA

La modalità Demo non può essere richiamata durante la registrazione di song (pagina 34) o l'esecuzione di operazioni sui file (pagina 40).

#### NOTA

In modalità Demo non è possibile la ricezione MIDI. I dati delle demo song non vengono trasmessi attraverso i terminali MIDI.

#### NOTA

Il tempo delle demo song non può essere regolato. In modalità Demo, inoltre, non sono disponibili le funzioni Part Cancel (Cancellazione parte) (pagina 32) e A-B Repeat (Ripetizione A-B) (pagina 33).

#### NOTA

Per spiegazioni su ciascun campionamento e per informazioni dettagliate sulle voci a cui può essere applicato un particolare campionamento, vedere Elenco voci preset a pagina 64. Per informazioni su come specificare la profondità dell'effetto del campionamento sulle voci, vedere pagina 51.

#### Ascolto delle Piano demo

(tecnologie di campionamento)

470 440 430 S408 S406 465GP

Le Piano demo consentono di apprezzare le sofisticate tecnologie di campionamento della voce pianoforte.

Dopo il pulsante [DEMO], premere il pulsante [VARIATION]. Premere quindi il pulsante Voice associato alla specifica Piano demo che si desidera ascoltare (vedere di seguito). Le Piano demo sono assegnate ai pulsanti Voice come indicato di seguito.

Piano demo (tecnologia di campionamento)		Pulsante Voice
Campionamento stereo		GRAND PIANO1
Campionamento mono		GRAND PIANO2
Sustain Sampling (Campionamento sustain)	Con	GRAND PIANO3
	Senza	GRAND PIANO4
Key-off Sampling (Campionamento key-off)	Con	E.PIANO1
	Senza	E.PIANO2
String Resonance (Risonanza delle corde)	Con	HARPSICHORD
	Senza	PIPE ORGAN

Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante [DEMO] o [STOP].



## [EFFECT]

Il pulsante [EFFECT] permette di selezionare un effetto per migliorare il suono conferendo maggiore profondità e animazione.

Premere il pulsante [EFFECT] alcune volte, finché l'indicatore corrispondente al tipo desiderato non si illumina. Quando tutti gli indicatori sono spenti non viene prodotto alcun effetto. È inoltre possibile impostare la profondità dell'effetto (vedere di seguito).

**Off**..... Quando non è selezionato alcun effetto, nessun indicatore EFFECT è illuminato.

**CHORUS** ..... Effetto di brillantezza ed estensione.

**PHASER** ..... Aggiunge al suono un effetto di grande estensione.

**TREMOLO**..... Effetto tremolo.

**ROTARY SP** ..... Viene aggiunto l'effetto di vibrato di un altoparlante rotante.

## Regolazione della profondità dell'effetto

Per modificare la profondità dell'effetto per la voce selezionata, tenere premuto il pulsante [EFFECT] e premere al contempo il pulsante [-/NO] o [+ /YES]. La gamma di profondità è compresa tra 0 e 20. L'impostazione corrente della profondità viene visualizzata sul display mentre si tiene premuto il pulsante [EFFECT].

Per richiamare l'impostazione predefinita, tenere premuto il pulsante [EFFECT] e al contempo premere insieme i pulsanti [-/NO] e [+ /YES].

### Impostazione predefinita:

Il tipo di effetto predefinito (compresa l'impostazione Off) e i valori di profondità sono diversi per ogni voce.

### NOTA

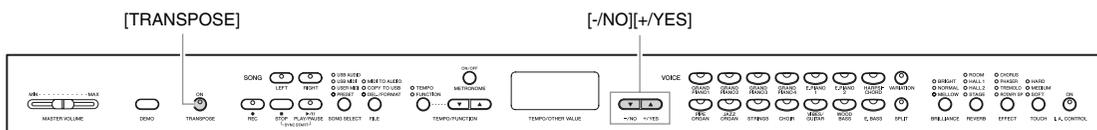
Quando si seleziona ROTARY SP, la pressione e il rilascio del pedale sinistro modificano la velocità di rotazione (lenta/rapida) dell'altoparlante rotante.

### Gamma delle impostazioni:

0 (nessun effetto) –  
20 (massima profondità dell'effetto)

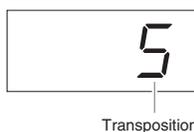
## Trasposizione – [TRANPOSE]

È possibile trasporre il pitch dello strumento, sia nel caso di una performance da tastiera che nella riproduzione di song, per far corrispondere l'intonazione a quella di un altro strumento o cantante, senza che sia necessario suonare tasti diversi. La trasposizione può essere impostata in unità di semitono. Ad esempio, se si imposta l'intervallo di trasposizione su "5", premendo il tasto Do si produrrà la nota Fa. In questo modo è possibile suonare una song come se fosse in Do maggiore, mentre il Clavinova effettuerà la trasposizione in Fa.



## Impostazione dell'intervallo di trasposizione

È possibile impostare la trasposizione in intervalli di semitoni premendo il pulsante [-/NO] o [+ /YES] mentre si tiene premuto il pulsante [TRANPOSE]. È possibile richiamare l'impostazione predefinita (0) premendo insieme i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] mentre si tiene premuto il pulsante [TRANPOSE].



**Trasposizione:** Modifica della tonalità di una song. Sul Clavinova la trasposizione sposta il pitch dell'intera tastiera.

**Gamma delle impostazioni:**  
da -12 semitoni (un'ottava sotto) a 12 semitoni (un'ottava sopra)  
**Impostazione predefinita:** 0 (pitch normale)

## Attivazione e disattivazione della trasposizione

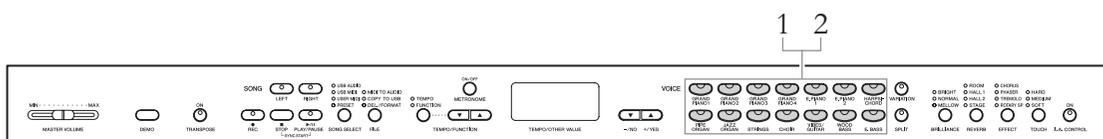
Ogni volta che si preme il pulsante [TRANPOSE], la trasposizione viene attivata o disattivata. Quando la funzione è attiva, la spia lampeggia. Quando la funzione è disattiva o l'intervallo è 0, la spia non lampeggia.

### NOTA

Non è possibile trasporre la riproduzione delle song audio.

## Sovrapposizione di due voci (modalità Dual)

Questa funzione consente di sovrapporre e suonare simultaneamente due voci diverse. È possibile sovrapporre voci di due categorie differenti o due voci differenti di una stessa categoria, creando così una voce composta più ricca e corposa.



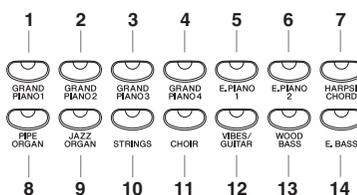
### 1. Attivare la modalità Dual.

Premere due pulsanti Voice allo stesso tempo. Quando la modalità Dual è attiva, gli indicatori Voice di entrambe le voci selezionate si illuminano. Suonare la tastiera e ascoltare il suono risultante.

#### Voce 1 / Voce 2

In base alla priorità di numerazione delle voci indicata nello schema a destra, la voce con il numero più basso sarà considerata la "voce 1", mentre l'altra sarà la "voce 2".

Priorità della numerazione delle voci



La modalità Function permette di accedere a diverse altre funzioni della modalità Dual, ad esempio l'impostazione del bilanciamento del volume o l'impostazione dell'ottava (pagina 51).

### 2. Uscire dalla modalità Dual e ritornare alla normale modalità Play.

Per ritornare alla normale modalità Play a voce singola, premere qualsiasi pulsante di voce singola.

### NOTA

(CLP-470/440/S408/S406)

I modi Dual e Split (pagina 27) non possono essere richiamati contemporaneamente.

(CLP-470/440/S408/S406)

#### [VARIATION] in modalità Dual

L'indicatore del pulsante [VARIATION] si accende se si attiva la variazione per una o entrambe le voci della modalità Dual. Mentre è attiva la modalità Dual, il pulsante [VARIATION] può essere utilizzato per attivare o disattivare la variazione per entrambe le voci. Per attivare o disattivare la variazione per una soltanto delle due voci, tenere premuto il pulsante Voice relativo all'altra voce e premere il pulsante della voce per la quale si desidera modificare la variazione.

#### [REVERB] in modalità Dual

Viene assegnato automaticamente un tipo ottimale di riverbero per la combinazione di voci.

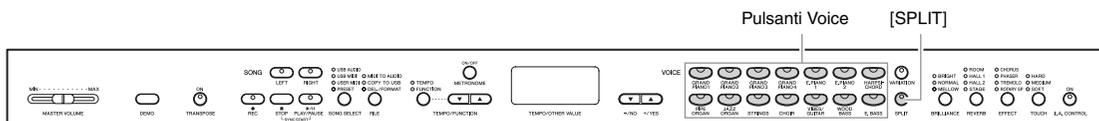
#### [EFFECT] in modalità Dual

Un tipo di effetto avrà la priorità sull'altro a seconda delle condizioni. Per modificare la profondità dell'effetto, premere il pulsante [-/NO] o [+ /YES] mentre si tiene premuto il pulsante [EFFECT]. L'impostazione della profondità verrà applicata soltanto alla voce 1. È possibile modificare la profondità anche in modalità Function (pagina 51).

# Suddivisione della tastiera per suonare due voci diverse (modalità Split)

470 440 430 S408 S406 465GP

La modalità Split permette di suonare due voci diverse sulla tastiera, una con la mano sinistra e l'altra con la mano destra. Ad esempio, è possibile suonare una parte di basso usando la voce Wood Bass o Electric Bass con la mano sinistra e suonare una melodia con la mano destra.



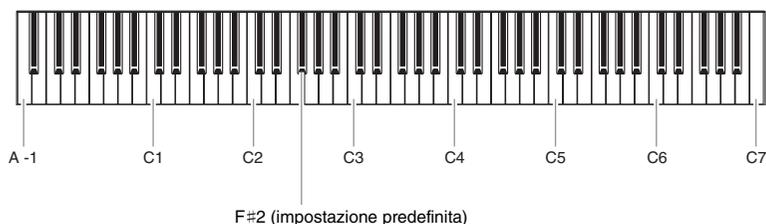
## 1. Attivare la modalità Split.

Premere il pulsante [SPLIT] in modo che il relativo indicatore si illumini. Inizialmente verrà selezionata l'impostazione predefinita (WOOD BASS) per la voce della mano sinistra.

La modalità Function (pagina 51) permette di accedere a diverse altre funzioni della modalità Split, ad esempio l'impostazione del bilanciamento del volume o l'impostazione dell'ottava.

## 2. Specificare il punto di split (il confine tra le note suonate con la mano destra e quelle suonate con la mano sinistra).

Mentre si tiene premuto il pulsante [SPLIT], premere il tasto che si desidera utilizzare come punto di split. In alternativa, mentre si tiene premuto il pulsante [SPLIT], premere i pulsanti [-NO] e [+YES] il numero di volte necessario per cambiare il punto di split.



### NOTA

I modi Dual (pagina 26) e Split non possono essere richiamati contemporaneamente.

### NOTA

Nel range per mano sinistra è incluso un tasto specifico "punto di split".

### NOTA

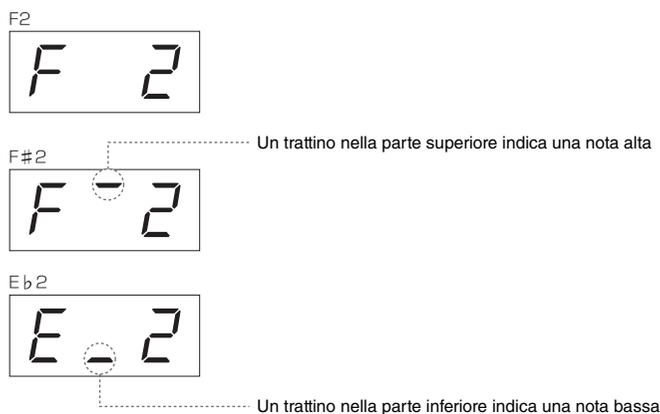
È possibile modificare il punto di split anche in modalità Function (pagina 51).

### NOTA

Per richiamare il punto di split predefinito, tenere premuto il pulsante [SPLIT] e al contempo premere insieme i pulsanti [-NO] e [+YES].

Il nome del tasto del punto di split corrente viene visualizzato sul display quando si preme il pulsante [SPLIT].

#### Esempio di visualizzazione del tasto del punto di split



### 3. Selezionare una voce per la mano destra.

Premere un pulsante Voice.

Per attivare o disattivare la variazione per la voce Split della mano destra, premere il pulsante [VARIATION] o il pulsante della voce attualmente selezionata.

### 4. Selezionare una voce per la mano sinistra.

Premere il pulsante Voice corrispondente tenendo contemporaneamente premuto il pulsante [SPLIT]. L'indicatore del pulsante della voce sinistra si illumina quando si preme il pulsante [SPLIT].

Per attivare o disattivare la variazione per la voce Split della mano sinistra, tenere premuto il pulsante [SPLIT] e premere il pulsante [VARIATION] o il pulsante della voce attualmente selezionata.

Suonare la tastiera e ascoltare il suono risultante.

### 5. Uscire dalla modalità Split e ritornare alla normale modalità Play.

Premere di nuovo il pulsante [SPLIT] in modo da spegnere il relativo indicatore.

#### NOTA

##### [VARIATION] in modalità Split

Normalmente l'indicatore della voce destra si illumina in modalità Split. È possibile utilizzare il pulsante [VARIATION] per attivare o disattivare la variazione per la voce destra in base alle specifiche esigenze. Se si tiene premuto il pulsante [SPLIT], tuttavia, si illumina l'indicatore Voice della voce sinistra. In questo stato, il pulsante [VARIATION] attiva o disattiva la variazione per la voce sinistra.

##### [REVERB] in modalità Split

Viene assegnato automaticamente un tipo ottimale di riverbero per lo split di voci.

##### [EFFECT] in modalità Split

A seconda delle condizioni, un tipo di effetto avrà la priorità sull'altro. Per modificare la profondità dell'effetto, premere il pulsante [-/NO] o [+/YES] mentre si tiene premuto il pulsante [EFFECT]. L'impostazione della profondità verrà applicata soltanto alla voce destra. È possibile modificare la profondità anche in modalità Function (pagina 51).

# Riproduzione delle song

Questo strumento è in grado di riprodurre preset song, song utente (registrate dall'utente) e song disponibili in commercio. Durante la riproduzione di una song, è possibile semplicemente ascoltarla o contemporaneamente suonare la tastiera. Le song possono risiedere nella memoria interna dello strumento o in un dispositivo di memorizzazione USB esterno collegato al terminale [USB TO DEVICE].

## Song MIDI e song audio

Questo strumento consente di registrare e riprodurre due tipi di song: song MIDI e song audio.

Una song MIDI non è costituita dalla registrazione effettiva dei suoni, ma da una serie di informazioni relative alla performance dell'utente sulla tastiera. Tali informazioni fanno riferimento, ad esempio, ai tasti suonati, al tempo e all'intensità di esecuzione, proprio come una partitura musicale. In base alle informazioni registrate, il generatore di suoni (dell'unità Clavinova o di un altro strumento) emette il suono. Rispetto alla registrazione audio, una song MIDI utilizza una capacità di dati inferiore e consente di modificare più facilmente eventi come la voce.

Una song audio, invece, è una registrazione effettiva dei suoni eseguiti. Il metodo di registrazione dei dati è analogo quello utilizzato per la registrazione su audiocassette o registratori vocali. I dati registrati possono essere quindi riprodotti su lettori musicali portatili, in modo da poter far ascoltare anche ad altri la propria performance.

## NOTA

Per una panoramica generale dell'interfaccia MIDI e utili consigli per utilizzarla in modo efficiente, fare riferimento al manuale "MIDI Basics", scaricabile dal sito Web Yamaha.

## Tipi di song compatibili con questo strumento

Tutte le song sono contenute in una delle quattro posizioni di memoria dello strumento, denominate "unità". Ciascuna delle quattro spie (PRESET / USER MIDI / USB MIDI / USB AUDIO) posizionate sopra il pulsante [SONG SELECT] indica una di queste unità.

Unità	Numero song	Tipo song
PRESET	001 – 050	<b>Preset song (MIDI)</b> 50 preset song per pianoforte precaricate sullo strumento, corrispondenti alle partiture incluse nel libro "50 greats for the Piano", fornito di serie per rendere ancora più semplice e divertente l'utilizzo della tastiera.
USER MIDI	U.01 – U.10	<b>Song utente nello strumento (MIDI)</b> Song MIDI registrate sullo strumento utilizzando la funzione di registrazione (pagina 34). È possibile salvare nello strumento un massimo di 10 song (U.01 – U.10).
	001 – xxx	<b>Song esterne nello strumento (MIDI)</b> Song MIDI trasferite da un computer (pagina 49). È possibile trasferire (salvare) sullo strumento un massimo di 999 song (001 – 999).
USB MIDI	U.00 – U.99	<b>Song utente nel dispositivo di memorizzazione USB (MIDI)</b> Song MIDI registrate e salvate in un dispositivo di memorizzazione USB utilizzando la funzione di registrazione (pagina 34). È possibile riprodurre un massimo di 100 song (U.00 – U.99).
	001 – xxx	<b>Song esterne nel dispositivo di memorizzazione USB (MIDI)</b> Song MIDI disponibili in commercio o modificate su un computer e salvate in un dispositivo di memorizzazione USB. È possibile riprodurre un massimo di 999 song (001 – 999).
USB AUDIO	A.00 – A.99	<b>Song utente nel dispositivo di memorizzazione USB (audio)</b> Song audio salvate nel dispositivo di memorizzazione USB dopo essere state registrate con questo strumento (pagina 34) o convertite a partire da dati MIDI (pagina 41). È possibile riprodurre un massimo di 100 song (A.00 – A.99).
	001 – xxx	<b>Song esterne nel dispositivo di memorizzazione USB (audio)</b> Song disponibili in commercio o simili salvate nel dispositivo di memorizzazione USB. È possibile riprodurre un massimo di 999 song (001 – 999).

Numeri song: [xxx] indica un numero.

## NOTA

Le song registrate direttamente con questo strumento prendono il nome di song utente, mentre le song create senza utilizzare questo strumento vengono denominate song esterne. Nei dispositivi di memorizzazione USB, le song utente vengono salvate nella cartella USER FILES.

## Formati di dati di song riproducibili

### • Formati SMF (Standard MIDI File) 0 e 1

Il formato SMF è uno dei formati MIDI più comuni e diffusi per la memorizzazione di dati di sequenza. Esistono due varianti: formato 0 e formato 1. Molti dispositivi MIDI sono compatibili con il formato SMF 0 e la maggior parte dei dati di sequenza MIDI disponibili in commercio sono in formato SMF 0. Anche le song MIDI registrate con questo strumento vengono salvate in formato SMF 0.

### • ESEQ

Questo formato è compatibile con molti dispositivi MIDI Yamaha, inclusa la serie di strumenti Clavinova. È un formato comunemente utilizzato con diversi software Yamaha. Tra i file ESEQ, su questo strumento è possibile riprodurre le song Disklavier Piano Soft.

### • Formato WAV (.wav)

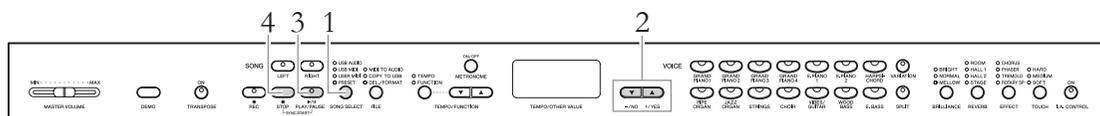
Il formato di file audio comunemente utilizzato dai computer. Questo strumento è in grado di riprodurre file WAV stereo a 44,1 kHz/16 bit e salva automaticamente in questo formato tutte le song audio registrate. È possibile riprodurre una song audio della durata massima di 80 minuti.

### NOTA

Questo strumento consente la riproduzione di song MIDI delle dimensioni massime di 550 KB.

## Riproduzione delle song

In questa sezione viene illustrato come riprodurre le song disponibili nello strumento ed eventuali song MIDI/audio presenti in un dispositivo di memorizzazione USB. Le song MIDI e audio ottenute dalla registrazione di performance personali (pagina 34) possono essere riprodotte seguendo la stessa procedura. Se si desidera riprodurre una song presente in un dispositivo di memorizzazione USB, leggere la sezione "Connessione di un dispositivo di memorizzazione USB" (pagina 47) e seguire le istruzioni riportate di seguito dopo aver collegato il dispositivo di memorizzazione USB alla presa [USB TO DEVICE].



### 1. Selezionare un'unità di song (posizione di memoria).

Premere ripetutamente il pulsante [SONG SELECT] fino a quando non si accende la spia relativa all'unità desiderata (PRESET / USER MIDI / USB MIDI / USB AUDIO).

Le unità USB MIDI e USB AUDIO possono essere selezionate solo quando allo strumento è collegato un dispositivo di memorizzazione USB.

### 2. Selezionare una song.

Premere i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare un numero di song o la modalità di riproduzione "rnd" o "ALL".

- **Numero di song** ..... Riproduce solo la song selezionata. Per ulteriori informazioni, vedere la tabella a pagina 29.
- **rnd** ..... Riproduce continuamente le song dell'unità selezionata in ordine casuale.
- **ALL** ..... Riproduce continuamente le song dell'unità selezionata in sequenza.

### NOTA

Il pulsante [SONG SELECT] non funziona nei casi seguenti.

- Quando è attiva la modalità Song demo (pagina 22)
- Quando è attiva la modalità Registrazione (pagina 34)
- Quando è attiva la modalità File (pagina 41)

### 3. Avviare la riproduzione.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per avviare la riproduzione.

All'avvio della riproduzione, sul display viene visualizzato il numero di misura in esecuzione (nel caso di song MIDI) o il tempo di riproduzione (nel caso di song audio).

#### Song MIDI



Numero di misura corrente

#### Song audio



Tempo di riproduzione

Durante la riproduzione della song è possibile suonare la tastiera, nonché cambiare la voce associata alla performance strumentale.

### Regolazione del tempo (song MIDI)

Premere il pulsante [TEMPO/FUNCTION] in modo da accendere la spia TEMPO, quindi utilizzare i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼ ▲].

Il tempo originale della song corrente può essere richiamato premendo contemporaneamente i pulsanti [▼] e [▲].

### Pausa

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per interrompere la riproduzione nella posizione corrente. Premendo di nuovo il pulsante [PLAY/PAUSE], la riproduzione verrà riavviata da quella posizione.

### Riavvolgimento/Avanzamento rapido

Premere il pulsante [-/NO] o [+ /YES] per spostarsi rispettivamente indietro o avanti lungo le misure mentre la riproduzione è in corso o in pausa.

### 4. Interrompere la riproduzione.

Premere il tasto [STOP] per interrompere la riproduzione.

Se al punto 2 è stato selezionato un numero di song, la song si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.

#### NOTA

- Durante la riproduzione è possibile utilizzare il metronomo, che viene automaticamente disattivato nel momento in cui si interrompe la riproduzione.
- Il volume di riproduzione di una song audio può essere regolato con la modalità Function (pagina 51).
- Se si seleziona una song e le spie [RIGHT] e [LEFT] si spengono, significa che la song selezionata non contiene dati e non può essere riprodotta.
- Durante la riproduzione di una song audio, il numero a sinistra indica i minuti, mentre i due numeri a destra indicano i secondi. Se la durata della riproduzione supera i 10 minuti, la cifra delle decine non viene visualizzata (12 minuti, ad esempio, risulterà "2.00").

#### NOTA

Quando viene selezionata una nuova song, manualmente o con i metodi "rnd" o "ALL", per quella song viene ripristinato il tempo originale.

#### NOTA

- Quando viene selezionata una nuova song, manualmente o con i metodi "rnd" o "ALL", vengono automaticamente attivati i tipi di riverbero e di effetto appropriati.
- I dati della song non vengono trasmessi tramite MIDI. Se tuttavia l'opzione Song Channel Selection (Selezione canali di song) è stata impostata su "1&2" con la modalità Function (pagina 51), i canali 3 – 16 verranno trasmessi tramite MIDI.
- Quando si riproducono song MIDI contenenti voci incompatibili con lo strumento (ad esempio song XG o GM), le voci potrebbero non suonare esattamente come nell'originale. In questo caso, impostare il canale di esecuzione della song (in modalità Function: pagina 51) su 1&2. Disattivando i canali 3 – 16 mediante questa impostazione, è possibile ascoltare il suono originale della song, purché il suono di pianoforte sia assegnato ai canali 1 e 2.
- Se non è possibile selezionare o caricare la song, potrebbe essere necessario modificare l'impostazione del codice carattere con la modalità Function (pagina 51).





# Registrazione delle proprie performance

Questo strumento consente di registrare le proprie performance utilizzando i due metodi descritti di seguito.

## • Registrazione MIDI

Con questo metodo, la performance registrata viene salvata nello strumento o in un dispositivo di memorizzazione USB come song MIDI (SMF formato 0). È possibile registrare fino a due parti separatamente, in modo da poter registrare individualmente la parte per mano destra e quella per mano sinistra oppure registrare entrambe le parti di un duetto e quindi ascoltarle insieme. È inoltre possibile ripetere la registrazione di una parte nel caso in cui la prima performance non sia stata soddisfacente, nonché cambiare la voce o il tempo.

Su questo strumento è possibile registrare fino a 10 song (circa 1500 KB), mentre il limite di registrazione sul dispositivo di memorizzazione USB dipende dalla capacità del dispositivo stesso. In entrambi i casi, non è possibile registrare più di circa 550 KB per song.

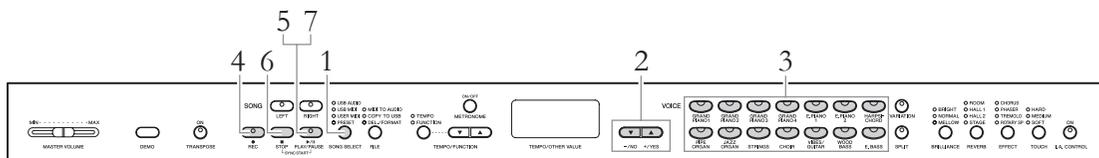
## • Registrazione audio

Con questo metodo, la performance registrata viene salvata in un dispositivo di memorizzazione USB come song audio. La registrazione viene eseguita senza designare la parte registrata e memorizzata in formato WAV stereo in qualità CD standard (44,1 kHz/16 bit), in modo da poter essere trasmessa e riprodotta su un lettore musicale portatile mediante un computer.

Il tempo di registrazione dipende dalla capacità del dispositivo di memorizzazione USB. Sullo strumento è possibile invece eseguire una registrazione continua fino a 80 minuti.

Se si desidera registrare su un dispositivo di memorizzazione USB, leggere la sezione "Connessione di un dispositivo di memorizzazione USB" (pagina 47) e seguire le istruzioni riportate di seguito dopo aver collegato il dispositivo di memorizzazione USB alla presa [USB TO DEVICE].

## Registrazione rapida di una performance senza specificare una parte (registrazione MIDI/audio)



### 1. Selezionare un'unità come destinazione dei dati registrati.

Premere il pulsante [SONG SELECT] in modo che si accenda la spia relativa all'unità desiderata (l'unità in cui si desidera memorizzare i dati registrati).

- PRESET ..... Non può essere selezionata.
- USER MIDI ..... Consente di salvare una song MIDI nella memoria interna dello strumento.
- USB MIDI ..... Consente di salvare una song MIDI nel dispositivo di memorizzazione USB collegato.
- USB AUDIO .... Consente di salvare una song audio nel dispositivo di memorizzazione USB collegato.

#### NOTA

La modalità Registrazione può essere richiamata nei casi seguenti:

- Quando è attiva la modalità Song demo (pagina 22)
- Durante la riproduzione/pausa di una song (pagina 30)
- Quando è attiva la modalità File (pagina 40)

#### NOTA

Se si richiama la modalità Registrazione senza aver selezionato un'unità, nell'unità USER MIDI viene automaticamente selezionato un numero di song vuoto (che non contiene dati) a cui vengono associati i dati della song. Se nell'unità USER MIDI non sono presenti numeri vuoti, viene automaticamente selezionato il numero di song "U.01" e i dati in esso contenuti vengono sovrascritti.

## 2. Selezionare un numero di song per i dati.

Selezionare un numero di song utilizzando i pulsanti [-/NO] [+ /YES].

- USER MIDI .....U.01 – U.10
- USB MIDI .....U.00 – U.99
- USB AUDIO .....A.00 – A.99

### AVVISO

Quando si seleziona una song, se questa contiene già dei dati, le spie [RIGHT] e/o [LEFT] della parte si accendono di verde. È opportuno notare che registrando nuovi dati su questa parte i dati esistenti saranno cancellati.

## 3. Effettuare tutte le impostazioni iniziali.

Selezionare la voce che si desidera registrare. Scegliere tutte le altre impostazioni desiderate (riverbero, effetto e così via).

## 4. Richiamare la modalità Registrazione.

Premere il pulsante [REC] per richiamare la modalità Registrazione.

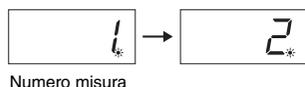
In caso di registrazione MIDI lampeggiano di rosso le spie [REC] e [RIGHT], mentre durante la registrazione audio lampeggiano di rosso le spie [REC] e [RIGHT][LEFT]. La spia [PLAY/PAUSE] lampeggia in base all'impostazione corrente del tempo.

La modalità Registrazione può essere disattivata prima di avviare la registrazione premendo il pulsante [REC] o [STOP].

## 5. Avviare la registrazione.

### Registrazione MIDI

La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera. Se all'inizio della song si desidera registrare una sezione vuota, avviare la registrazione premendo il pulsante [PLAY/PAUSE]. Durante la registrazione, sul display viene visualizzato il numero di misura corrente.



Numero misura

### Registrazione audio

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per avviare la registrazione.

Durante la registrazione, sul display viene visualizzato il tempo di registrazione trascorso.



Tempo trascorso

### Indicazioni dei pulsanti delle parti

**Spento:** non contiene dati

**Acceso (verde):** contiene dati

**Lampeggiante (rosso):** la parte è abilitata per la registrazione

### NOTA

Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo, ma il suono del metronomo non verrà registrato.

### NOTA

In caso di memoria insufficiente nell'unità, quando si preme il pulsante [REC] sul display viene visualizzata la voce "Enp". È possibile iniziare la registrazione, ma lo spazio potrebbe esaurirsi durante l'operazione. Si consiglia quindi di eliminare eventuali file non più necessari (pagine 37, 43) per garantire una capacità di memoria sufficiente.

### NOTA

Durante la registrazione di una song audio, il numero a sinistra indica i minuti, mentre i due numeri a destra indicano i secondi. Se la durata della registrazione supera i 10 minuti, la cifra delle decine non viene visualizzata (12 minuti, ad esempio, risulterà "2.00").

### NOTA

Durante la registrazione audio, vengono registrati anche i segnali di ingresso audio trasmessi dalla presa AUXIN.

## 6. Interrompere la registrazione.

Premere il pulsante [STOP] o [REC] per interrompere la registrazione. Quando si interrompe una registrazione, sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione per indicare che è in corso il salvataggio dei dati registrati. Al termine del salvataggio, sul display apparirà prima la voce "End", quindi il numero della song. La spia della parte registrata si accenderà infine di verde per indicare che la song corrente contiene adesso dei dati. La modalità Registrazione viene automaticamente disattivata.

### AVVISO

Non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB mentre sul display appare una serie di trattini in successione. Questa operazione potrebbe infatti determinare l'eliminazione dei dati di tutte le song, incluse le song esterne (pagina 29).

## 7. Riprodurre la performance registrata.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per riprodurre la performance registrata. Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [STOP].

# Registrazione di parti specifiche di una performance (registrazione MIDI)

La registrazione MIDI consente di registrare separatamente le parti per mano destra e mano sinistra.

## 1. Effettuare tutte le impostazioni iniziali.

Fare riferimento ai punti 1-3 della sezione "Registrazione rapida di una performance senza specificare una parte" (pagina 34).

Se una prima parte è già stata registrata, è ora possibile registrare l'altra parte mentre la prima è in esecuzione. Per interrompere l'esecuzione della parte registrata, premere il pulsante associato alla parte. La spia verde si spegnerà.

### AVVISO

Quando si seleziona una song, se questa contiene già dei dati, la spia della parte si accende di verde. È opportuno notare che registrando nuovi dati su questa parte i dati esistenti saranno cancellati.

## 2. Richiamare la modalità Registrazione.

Premere il pulsante [REC] per richiamare la modalità Registrazione.

## 3. Selezionare una parte di registrazione.

Premere il pulsante [RIGHT] o [LEFT] in modo che la spia della parte di registrazione si accenda di rosso.

La modalità Registrazione può essere disattivata prima di avviare la registrazione premendo il pulsante [REC] o [STOP].

## 4. Avviare la registrazione.

La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera. Se all'inizio della song si desidera registrare una sezione vuota, avviare la registrazione premendo il pulsante [PLAY/PAUSE].

### Indicazioni dei pulsanti delle parti

**Spento:** non contiene dati

**Acceso (verde):** contiene dati

**Lampeggiante (rosso):** la parte è abilitata per la registrazione

### NOTA

In caso di memoria insufficiente nell'unità, quando si preme il pulsante [REC] sul display viene visualizzata la voce "Enp". È possibile iniziare la registrazione, ma lo spazio potrebbe esaurirsi durante l'operazione. Si consiglia quindi di eliminare eventuali file non più necessari (pagine 37, 43) per garantire una capacità di memoria sufficiente.

## 5. Interrompere la registrazione.

Premere il pulsante [STOP] o [REC] per interrompere la registrazione.

Quando si interrompe una registrazione, sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione per indicare che è in corso il salvataggio dei dati registrati. Al termine del salvataggio, sul display apparirà prima la voce "End", quindi il numero della song. La spia della parte registrata si accenderà infine di verde per indicare che la song corrente contiene adesso dei dati. La modalità Registrazione viene automaticamente disattivata.

### **AVVISO**

Non spegnere lo strumento se sul display appare una serie di trattini in successione. Questa operazione potrebbe infatti determinare l'eliminazione dei dati di tutte le song, incluse le song esterne (pagina 29).

## 6. Eseguire la riproduzione della performance registrata.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per riprodurre la performance registrata. Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [STOP].

Eseguire la stessa procedura per registrare un'altra parte e completare la song.

## Eliminazione dei dati di performance registrati (registrazione MIDI)

In questa sezione viene illustrato come eliminare separatamente le parti destra e sinistra di una song utente. Se si desidera eliminare entrambe le parti, eseguire le operazioni descritte di seguito per ciascuna delle due parti. Se i dati della song sono stati salvati in un dispositivo di memorizzazione USB, è possibile eliminare entrambe le parti contemporaneamente seguendo le istruzioni a pagina 43.

### 1. Selezionare una song utente da eliminare.

Fare riferimento ai punti 1 e 2 della sezione "Registrazione rapida di una performance senza specificare una parte" (pagina 34).

### 2. Richiamare la modalità Registrazione.

Premere il pulsante [REC] per richiamare la modalità Registrazione.

### 3. Selezionare una parte da eliminare.

Premere il pulsante [RIGHT] o [LEFT] in modo che la spia della parte da eliminare lampeggi di rosso.

### 4. Eliminare la parte selezionata.

Premere il pulsante [PLAY/PAUSE] per avviare la registrazione, quindi, senza suonare la tastiera, premere il pulsante [STOP]. Tutti i dati precedentemente registrati per la parte selezionata verranno eliminati e la spia si spegnerà.

Eseguire la stessa procedura se si desidera eliminare un'altra parte.

### **NOTA**

Se si desidera eliminare una song audio registrata su un dispositivo di memorizzazione USB, fare riferimento alla sezione a pagina 43.

### **NOTA**

L'eliminazione di entrambe le parti determina il ripristino delle impostazioni predefinite per la battuta e il tempo del metronomo. Per eseguire una nuova registrazione dopo aver eliminato entrambe le parti, quindi, è necessario impostare nuovamente la battuta e il tempo.

# Modifica delle impostazioni iniziali come voce e tempo dopo la registrazione (registrazione MIDI)

Con la registrazione MIDI, è possibile modificare le impostazioni dei dati della performance anche dopo la registrazione. È possibile ad esempio modificare la voce per creare un'atmosfera diversa oppure regolare il tempo della song per adattarla alle proprie preferenze.

## Tipi di dati registrati con la registrazione MIDI

Con la registrazione MIDI vengono registrati i tipi di dati elencati di seguito. I dati contrassegnati con un asterisco "\*" possono essere modificati anche dopo la registrazione.

### Singole parti

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Note suonate</li><li>• Selezione voce*</li><li>• Pedale (damper/sordina/sostenuto)</li><li>• Profondità [REVERB]*</li><li>• Profondità [EFFECT]*</li><li>• Voci in modalità Dual*</li><li>• Dual Balance*</li><li>• Dual Detune*</li><li>• Spostamento di ottava Dual</li></ul> | <p>(CLP-470/440/S408/S406)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• [VARIATION] On/Off*</li><li>• Voci in modalità Split*</li><li>• Bilanciamento Split*</li><li>• Spostamento di ottava Split</li></ul> |
|---|---|

### Intera song

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Tempo*</li><li>• Indicazione tempo (battuta)</li><li>• Tipo [REVERB] (inclusa l'impostazione Off)*</li><li>• Tipo [EFFECT] (inclusa l'impostazione Off)*</li><li>• Scala*</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Profondità effetto Damper Resonance*</li><li>• Profondità effetto Soft Pedal*</li><li>• Profondità risonanza delle corde*</li><li>• Profondità campionamento sustain*</li><li>• Volume campionamento key-off*</li></ul> |
|---|---|

## 1. Selezionare una song utente.

Fare riferimento ai punti 1 e 2 della sezione "Registrazione rapida di una performance senza specificare una parte" (pagina 34).

## 2. Modificare le impostazioni utilizzando i pulsanti del pannello.

Se, ad esempio, si desidera cambiare la voce registrata da E. PIANO1 a E. PIANO2, premere il pulsante [E. PIANO 2].

## 3. Richiamare la modalità Registrazione e selezionare una parte.

Premere il pulsante [REC], quindi il pulsante [RIGHT] o [LEFT]. I dati condivisi da due parti possono essere modificati mediante una qualsiasi delle parti. La spia della parte selezionata lampeggerà di rosso.

Per annullare le modifiche e disattivare la modalità Registrazione, premere il pulsante [REC] o [STOP].

### AVVISO

A questo punto, fare attenzione a non premere il pulsante [PLAY/PAUSE] o un tasto sulla tastiera, poiché verrebbe avviata la registrazione e tutti i dati precedentemente registrati sulla parte selezionata verrebbero cancellati.

#### 4. **Salvare le impostazioni modificate.**

Tenere premuto il pulsante [REC] e contemporaneamente premere il pulsante [STOP]. Sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione per indicare che è in corso il salvataggio delle impostazioni modificate. Al termine del salvataggio, sul display apparirà prima la voce "End", quindi il numero della song. La modalità Registrazione viene automaticamente disattivata.

##### **AVVISO**

Non spegnere lo strumento se sul display appare una serie di trattini in successione. Questa operazione potrebbe infatti determinare l'eliminazione dei dati di tutte le song, incluse le song esterne (pagina 29).

# Gestione dei file di song

In modalità File è possibile effettuare diverse operazioni e gestire i file di song salvati in un dispositivo di memorizzazione USB collegato.

Prima di collegare un dispositivo di memorizzazione USB, consultare la sezione "Collegamento di un dispositivo di memorizzazione USB" (pagina 47).

	Funzione	Pagina
MIDI TO AUDIO	<b>Conversione di una song MIDI in una song audio</b> Questa funzione converte un file di song MIDI presente nello strumento o nel dispositivo di memorizzazione USB in un file di song audio. La song audio viene salvata in formato WAV nella cartella "USER FILES" del dispositivo di memorizzazione USB e il file viene denominato automaticamente "USERAUDIOxx.WAV" (dove xx è un numero).	41
COPY TO USB	<b>Copia di una song utente dallo strumento al dispositivo di memorizzazione USB</b> Questa funzione copia nel dispositivo di memorizzazione USB la song utente presente nello strumento. La song copiata viene salvata in formato SMF nella cartella "USER FILES" del dispositivo di memorizzazione USB e il file viene denominato automaticamente "USERSONGxx.MID" (dove xx è un numero).	42
DEL./FORMAT	<b>Eliminazione di una song da un dispositivo di memorizzazione USB</b> Questa funzione consente di eliminare una alla volta le song presenti nel dispositivo di memorizzazione USB.	43
	<b>Formattazione del dispositivo di memorizzazione USB</b> Quando è collegato un dispositivo di memorizzazione USB o è inserito un supporto di memorizzazione, è possibile che venga visualizzata la dicitura "UnF" per indicare la necessità di formattare il dispositivo/supporto. In questo caso eseguire la formattazione.	44

## NOTA

Prima di gestire le song con un dispositivo di memorizzazione USB, assicurarsi che il dispositivo non sia protetto. Se il dispositivo è protetto, non sarà possibile accedervi.

## NOTA

Non è possibile attivare la modalità File nelle seguenti situazioni:

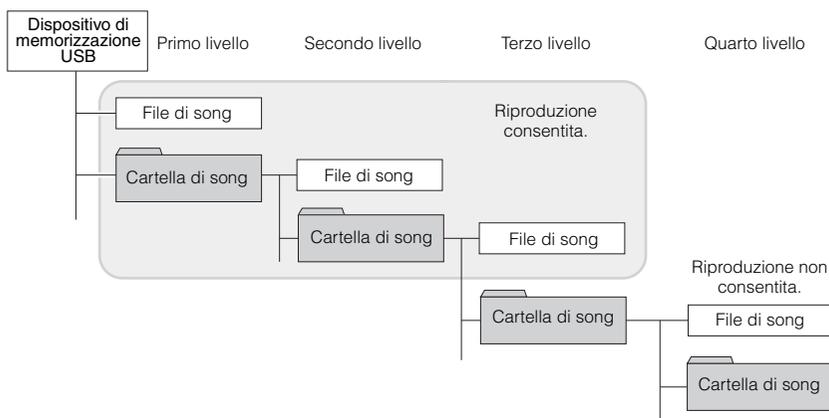
- Quando è attiva la modalità Song demo (pagina 22)
- Durante la riproduzione/pausa di una song (pagina 30)
- Quando è attiva la modalità Registrazione (pagina 34)

## AVVISO

Quando è attiva la modalità File o sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione, non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB. Tali operazioni potrebbero danneggiare i dati di uno o di entrambi i dispositivi.

## Gestione di file di song in un dispositivo di memorizzazione USB

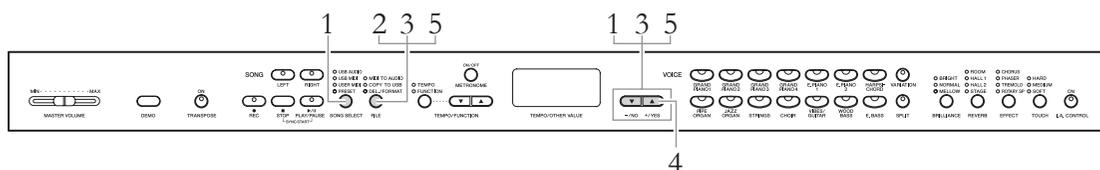
Le song registrate nello strumento prendono il nome di "song utente", mentre le song create all'esterno dello strumento sono chiamate "song esterne". In un dispositivo di memorizzazione USB le song utente vengono salvate nella cartella USER FILES, mentre le song esterne vengono salvate all'esterno di tale cartella. Tuttavia, se il nome della cartella viene modificato o se i file vengono spostati all'esterno della cartella USER FILES utilizzando un computer, le song utente vengono considerate song esterne. Se si organizzano i file di song presenti in un dispositivo di memorizzazione USB utilizzando un computer, assicurarsi di salvare i file di song esterne in una cartella di primo, secondo o terzo livello. Le song salvate in una cartella di livello inferiore al terzo non possono essere selezionate o suonate con lo strumento.



## NOTA

In una cartella è possibile memorizzare fino a 999 file/cartelle.

# Conversione di una song MIDI in song audio durante la riproduzione



## 1. Selezionare una song MIDI.

Premere il pulsante [SONG SELECT] in modo che la spia USER MIDI o USB MIDI si illumini, quindi utilizzare i pulsanti [-/NO]/[+/YES] per selezionare la song MIDI che si desidera convertire.

## 2. Richiamare la modalità File.

Premere il pulsante [FILE] in modo che la spia MIDI TO AUDIO si illumini.

## 3. Selezionare un numero di song audio come destinazione dopo la conversione.

Tenere premuto il pulsante [FILE], quindi utilizzare i pulsanti [-/NO]/[+/YES] per selezionare il numero della song audio (A.00 – A.99). Se si seleziona un numero di song contenente dati, sul display vengono visualizzati tre puntini (ad esempio "A.x.x."). Per sovrascrivere la song selezionata, passare al punto 4. Per non sovrascriverla, selezionare un'altra song e passare al punto 4.

## 4. Eseguire la conversione riproducendo la song MIDI.

Se al punto 3 è stata selezionata una song vuota, rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere il pulsante [+/YES]. Se al punto 3 è stata selezionata una song contenente dati, rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere due volte il pulsante [+/YES]. Questa operazione avvia la riproduzione e la conversione da MIDI ad audio. Una volta avviata la riproduzione (conversione), attendere fino alla fine del processo. Questo è necessario perché la song MIDI viene ri-registrata in tempo reale durante la conversione in song audio. Al termine della conversione, sul display viene visualizzata la dicitura "End".

Per annullare la conversione, premere il pulsante [-/NO] in risposta a "n y" o "n ~y".

### Durante la conversione in song audio

- Il tempo trascorso viene indicato sul display.
- Questa operazione è analoga alla registrazione di una song audio, consentendo la registrazione delle proprie performance alla tastiera e dei segnali audio (ad esempio il suono del microfono) tramite la presa AUX IN.
- Per interrompere la conversione in song audio, premere il pulsante [STOP] o [-/NO]. In questo caso, i dati convertiti fino all'esecuzione di questa operazione non vengono salvati.

#### AVVISO

Durante la conversione in song audio, non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB.

## 5. Uscire dalla modalità File.

Premere il pulsante [-/NO] o [+/YES], quindi premere più volte il pulsante [FILE] fino a quando la relativa spia non si spegne.

#### NOTA

Se sul display lampeggia una serie di trattini ( \_ \_ \_ ), a indicare che al punto 1 non è stata selezionata la song MIDI, premere più volte il pulsante [FILE] fino a quando la spia non si spegne, quindi tornare al punto 1 e selezionare la song MIDI.

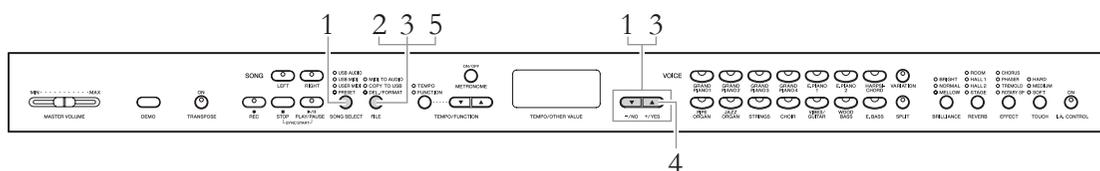
#### NOTA

Le preset song e le song MIDI protette non possono essere convertite in song audio. Se si tenta di convertire una song di questo tipo, sul display viene visualizzata la dicitura "Pro".

#### NOTA

Se sul dispositivo di memorizzazione USB la capacità rimanente è insufficiente, non è possibile salvare la song audio convertita. Per assicurare una quantità di memoria sufficiente per la conversione, cancellare i file non necessari (pagina 43).

# Copia di una song utente dallo strumento al dispositivo di memorizzazione USB



## 1. Selezionare una song utente.

Premere il pulsante [SONG SELECT] in modo che la spia USER MIDI si illumini, quindi utilizzare i pulsanti [-/NO]/[+/YES] per selezionare la song utente da copiare.

## 2. Richiamare la modalità File.

Premere il pulsante [FILE] in modo che la spia COPY TO USB si illumini.

## 3. Selezionare un numero di song utente come destinazione dopo la copia.

Tenere premuto il pulsante [FILE], quindi utilizzare i pulsanti [-/NO]/[+/YES] per selezionare il numero della song utente (U.00 – U.99). Se si seleziona un numero di song contenente dati, sul display vengono visualizzati tre puntini (ad esempio "U.x.x."). Per sovrascrivere la song selezionata, passare al punto 4. Per non sovrascriverla, selezionare un'altra song e passare al punto 4.

## 4. Copiare la song.

Se al punto 3 è stata selezionata una song vuota, rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere il pulsante [+ /YES]. Se al punto 3 è stata selezionata una song contenente dati, rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere due volte il pulsante [+ /YES]. Questa operazione avvia il processo di copia. Al termine della copia, sul display viene visualizzata la dicitura "End" seguita da "---".

Per annullare l'operazione di copia, premere il pulsante [-/NO] in risposta a "n y" o "n y".

### AVVISO

Quando sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione, non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB.

## 5. Uscire dalla modalità File.

Premere più volte il pulsante [FILE] fino a quando la relativa spia non si spegne.

### NOTA

Se sul display lampeggia una serie di trattini ( \_ \_ \_ ), a indicare che al punto 1 non è stata selezionata la song utente, premere più volte il pulsante [FILE] fino a quando la spia non si spegne, quindi tornare al punto 1 e selezionare la song utente.

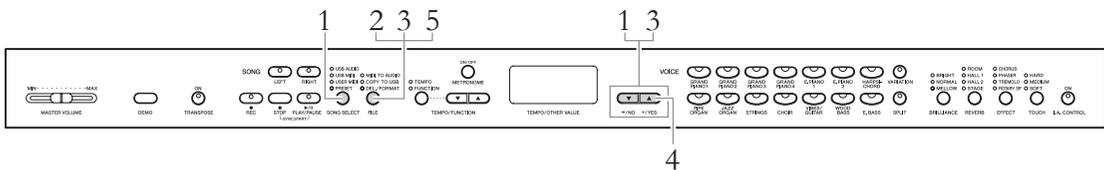
### NOTA

Le preset song e le song MIDI protette non possono essere copiate nel dispositivo di memorizzazione USB. Se si tenta di copiare una song di questo tipo, sul display viene visualizzata la dicitura "Pro".

### NOTA

Se sul dispositivo di memorizzazione USB la capacità di memoria è insufficiente, non è possibile salvare la song copiata. Per assicurare una quantità di memoria sufficiente, cancellare i file non necessari (pagina 43).

# Eliminazione di un file di song da un dispositivo di memorizzazione USB



- 1. Selezionare l'unità contenente il file di song da eliminare.**  
Premere più volte il pulsante [SONG SELECT] in modo che la spia USB AUDIO o USB MIDI si illumini.
- 2. Richiamare la modalità File.**  
Premere il pulsante [FILE] in modo che la spia DEL./FORMAT si illumini.
- 3. Selezionare il file di song da eliminare.**  
Tenere premuto il pulsante [FILE], quindi utilizzare i pulsanti [-/NO]/[+/YES] per selezionare il numero della song. Sul display viene visualizzato solo il numero della song che contiene dati. Se nel dispositivo di memorizzazione USB non sono presenti song, sul display lampeggia una serie di trattini ( \_ \_ \_ ).
- 4. Eliminare il file di song.**  
Rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere due volte il pulsante [+ /YES]. Questa operazione avvia il processo di eliminazione. Al termine dell'eliminazione, sul display viene visualizzata la dicitura "End" seguita da "---".  
Per annullare l'operazione di eliminazione, premere il pulsante [-/NO] in risposta a "n y" o "n`y".

**AVVISO**  
Quando sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione, non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB.
- 5. Uscire dalla modalità File.**  
Premere più volte il pulsante [FILE] in modo che la relativa spia si spenga.

**NOTA**

Poiché non è possibile riprodurla in modalità File, confermare la song da eliminare prima di passare al punto 2.

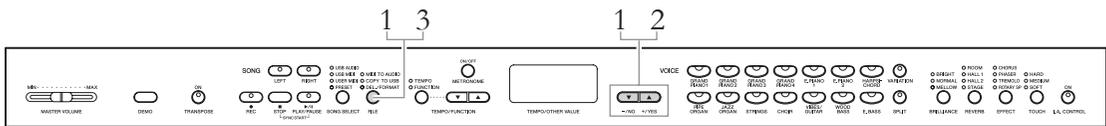
**NOTA**

Le song protette non possono essere eliminate. Se si tenta di eliminare una song di questo tipo, sul display viene visualizzata la dicitura "Pro".

**NOTA**

Quando si elimina una song esterna, i successivi numeri di song salgono di una posizione. Quando si elimina una song utente (A.xx/U.xx), il numero della song eliminata non viene modificato, ma viene semplicemente svuotato dei dati.

# Formattazione del dispositivo di memorizzazione USB



## AVVISO

Al termine della formattazione tutti i dati memorizzati nel dispositivo USB vengono eliminati. Salvare i dati importanti su un computer o su un altro dispositivo di memorizzazione.

## 1. Richiamare la modalità File.

Premere il pulsante [FILE] in modo che la spia DEL./FORMAT si accenda, tenere premuto il pulsante [FILE], quindi premere insieme i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] fino a visualizzare la dicitura "For".

## 2. Eseguire l'operazione di formattazione.

Rilasciare il pulsante [FILE], quindi premere due volte il pulsante [+ /YES]. Questa operazione avvia il processo di formattazione. Al termine della formattazione, sul display viene visualizzata la dicitura "End" seguita da "---".

Per annullare l'operazione di formattazione, premere il pulsante [-/NO] in risposta a "n y" o "n y".

## AVVISO

Quando sul display viene visualizzata una serie di trattini in successione, non spegnere lo strumento né scollegare il dispositivo di memorizzazione USB.

## 3. Uscire dalla modalità File.

Premere più volte il pulsante [FILE] in modo che la relativa spia si spenga.

# Collegamenti

## Connettori

### **ATTENZIONE**

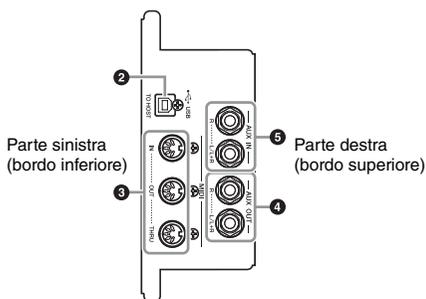
Prima di collegare l'unità Clavinova ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti. Inoltre, prima di accendere o spegnere i componenti, impostare i livelli di volume al minimo (0). In caso contrario, è possibile che si verifichino scosse elettriche o danni ai componenti stessi.

Per la posizione dei connettori, fare riferimento alla sezione "Controlli del pannello" (pagina 10).

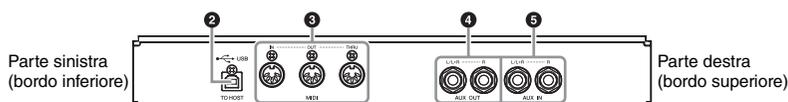
(A sinistra del pannello di controllo)



**CLP-470/440/430/465GP**  
(Nella parte inferiore dello strumento)  
Parte anteriore (lato tastiera)



**CLP-S408/S406** (Nella parte anteriore dello strumento)



### **1** Terminale [USB TO DEVICE]

Questo terminale consente il collegamento a dispositivi di memorizzazione USB. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Collegamento di un dispositivo di memorizzazione USB" a pagina 47.

### **2** Terminale USB [TO HOST]

Questo terminale consente il collegamento diretto a un computer. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Collegamento a un computer" a pagina 48.

### **3** Terminali MIDI [IN] [OUT] [THRU]

Per collegare dispositivi MIDI esterni a questi connettori, utilizzare cavi MIDI. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Collegamento di dispositivi MIDI esterni" a pagina 50.

### **4** Prese AUX OUT [L/L+R][R]

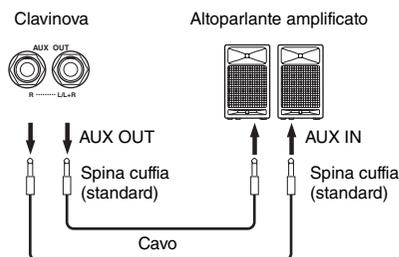
Queste prese consentono di collegare l'unità Clavinova a sistemi di altoparlanti esterni, per suonare in ambienti più ampi a volume più alto. L'impostazione [MASTER VOLUME] del Clavinova influisce sul suono in uscita dalle prese AUX OUT. Quando le prese AUX OUT sono collegate a un altoparlante esterno e si desidera disattivare il suono dell'altoparlante del Clavinova, portare l'apposito interruttore in posizione OFF (pagina 17).

### **NOTA**

Lo strumento dispone di due diversi tipi di terminali USB: [USB TO DEVICE] e USB [TO HOST]. Non confondere i due terminali e i relativi connettori dei cavi. Fare attenzione a collegare la spina appropriata nella direzione corretta.

## AVVISO

Quando le prese AUX OUT dell'unità Clavinova sono collegate a un sistema audio esterno, accendere prima l'unità Clavinova, quindi il sistema audio esterno. Invertire quest'ordine per lo spegnimento.



L'uscita audio delle cuffie e degli altoparlanti interni passa automaticamente alle impostazioni appropriate a seconda del modo in cui il dispositivo esterno è collegato alle prese AUX OUT (vedere il grafico riportato di seguito).

## NOTA

Utilizzare cavi e spine senza resistenza.

## NOTA

Non convogliare l'uscita dalle prese [AUX OUT] alle prese [AUX IN]. Se si effettua questo collegamento, il segnale ricevuto sulle prese [AUX IN] viene trasmesso dalle prese [AUX OUT]. Questo tipo di collegamenti potrebbe determinare un loop di feedback che renderebbe impossibile una normale esecuzione e potrebbe danneggiare sia lo strumento che il dispositivo esterno.

## NOTA

Per acquisire un segnale mono tramite la presa AUX OUT, collegare un cavo alla presa [L+R].

## Condizione dell'uscita audio dello strumento

Gli altoparlanti emettono suoni  
 Gli altoparlanti non emettono suoni

	Nessuna spina collegata alle prese AUX OUT			Spine collegate alle prese AUX OUT		
	ALTOPARLANTE: ON	ALTOPARLANTE: NORMAL	ALTOPARLANTE: OFF	ALTOPARLANTE: ON	ALTOPARLANTE: NORMAL	ALTOPARLANTE: OFF
Cuffie collegate	Per gli altoparlanti viene applicata l'equalizzazione ottimale*	Flat	Flat	Flat*	Flat	Flat
Cuffie non collegate	Per gli altoparlanti viene applicata l'equalizzazione ottimale	Per gli altoparlanti viene applicata l'equalizzazione ottimale	Flat	Flat*	Flat*	Flat

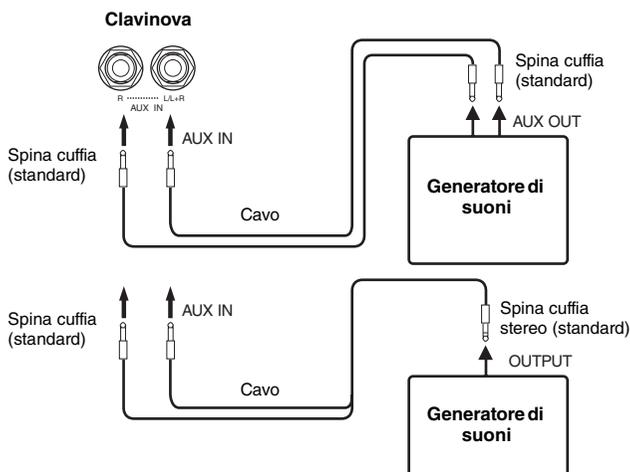
\* Il livello dell'uscita delle cuffie e della presa AUX OUT viene abbassato.

## 5 Prese AUX IN [L/L+R][R]

È possibile collegare a queste prese le uscite stereo di un altro strumento, consentendo la riproduzione del suono di tale strumento esterno tramite gli altoparlanti dell'unità Clavinova. Per eseguire i collegamenti, consultare il diagramma riportato di seguito e utilizzare cavi audio.

## AVVISO

Quando le prese AUX IN dell'unità Clavinova sono collegate a un dispositivo esterno, accendere prima quest'ultimo, quindi l'unità Clavinova. Invertire quest'ordine per lo spegnimento.



## NOTA

A differenza delle impostazioni [BRILLIANCE], [REVERB] ed [EFFECT], l'impostazione dello slider [MASTER VOLUME] dell'unità Clavinova influisce sul segnale in ingresso delle prese AUX IN.

## NOTA

Se si collega l'unità Clavinova a un dispositivo mono, utilizzare soltanto la presa AUX IN [L+R].

# Collegamento di un dispositivo di memorizzazione USB

Se si collega un dispositivo di memorizzazione USB al terminale [USB TO DEVICE] dello strumento, è possibile utilizzare il dispositivo per salvare i dati registrati, nonché riprodurre i dati presenti nel dispositivo stesso.

## Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB TO DEVICE]

Lo strumento dispone di un terminale [USB TO DEVICE] integrato. Durante il collegamento di un dispositivo USB al terminale, maneggiare il dispositivo con cura. Attenersi alle importanti precauzioni indicate di seguito.

### NOTA

Per ulteriori informazioni sulla gestione dei dispositivi USB, consultare il manuale di istruzioni del dispositivo.

### ■ Dispositivi USB compatibili

Dispositivi di memorizzazione USB (memoria flash, unità disco rigido e così via)

Lo strumento non supporta necessariamente tutti i dispositivi USB disponibili in commercio. Yamaha non garantisce il funzionamento dei dispositivi USB acquistati separatamente. Prima di acquistare un dispositivo USB da utilizzare con lo strumento, visitare la pagina Web all'indirizzo:

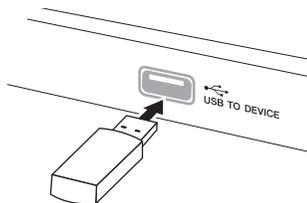
<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

Non è possibile utilizzare dispositivi USB, quali la tastiera o il mouse di un computer.

### ■ Collegamento di un dispositivo USB

Quando si collega un dispositivo USB al terminale [USB TO DEVICE], accertarsi che il connettore del dispositivo sia appropriato e che venga inserito nella direzione corretta.



### AVVISO

- Se si collega il dispositivo di memorizzazione USB al terminale [USB TO DEVICE] sul pannello superiore, rimuovere il dispositivo prima di chiudere il copritastiera. Se si chiude il copritastiera mentre il dispositivo USB è ancora collegato, quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare un cavo USB lungo non più di 3 metri.
- Sebbene lo strumento supporti lo standard USB 1.1, è possibile collegare e utilizzare un dispositivo di memorizzazione USB 2.0. Si tenga presente, tuttavia, che la velocità di trasferimento dati sarà quella di un dispositivo USB 1.1.

## Utilizzo dei dispositivi di memorizzazione USB

Collegando lo strumento a un dispositivo di memorizzazione USB, è possibile salvare su tale dispositivo i dati creati, nonché leggere i dati presenti su di esso.

### ■ Numero di dispositivi di memorizzazione USB da utilizzare

Al terminale [USB TO DEVICE] può essere collegato un solo dispositivo di memorizzazione USB.

### ■ Formattazione di un supporto di memoria USB

Quando è collegato un dispositivo di memorizzazione USB o è inserito un supporto di memorizzazione, è possibile che venga visualizzato un messaggio per indicare la necessità di formattare il dispositivo/supporto. In questo caso, eseguire la formattazione (pagina 44).

### AVVISO

La formattazione sovrascrive eventuali dati preesistenti. Assicurarsi che il supporto da formattare non contenga dati importanti.

### ■ Protezione dei dati (protezione da scrittura)

Per evitare la perdita accidentale di dati importanti, applicare la protezione da scrittura a ogni dispositivo o supporto di memorizzazione. Se si stanno salvando i dati su un dispositivo di memorizzazione USB, accertarsi di disabilitare la protezione da scrittura.

### ■ Collegamento/rimozione del dispositivo di memorizzazione USB

Prima di estrarre il supporto dal dispositivo, assicurarsi che lo strumento non stia eseguendo l'accesso ai dati, ad esempio durante operazioni di salvataggio, copia, eliminazione e formattazione.

### AVVISO

Evitare di accendere e spegnere frequentemente il dispositivo di memorizzazione USB o di collegare e scollegare tale dispositivo troppo spesso, in modo da evitare possibili blocchi dello strumento. Mentre lo strumento esegue l'accesso ai dati (ad esempio durante le operazioni di salvataggio, copia, eliminazione e formattazione) o quando si sta installando il dispositivo di memorizzazione USB (subito dopo il collegamento), NON scollegare il connettore USB, NON rimuovere il supporto dal dispositivo e NON spegnere nessuno dei dispositivi. Tali operazioni potrebbero danneggiare i dati di uno o di entrambi i dispositivi.

## Collegamento a un computer

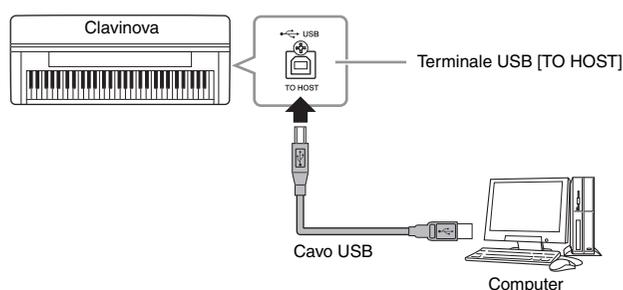
Collegando un computer al terminale USB [TO HOST] è possibile trasferire dati tra lo strumento e il computer tramite MIDI e sfruttare appieno i vantaggi offerti dai sofisticati programmi musicali per computer.

### 1. Prima di collegare un cavo USB, spegnere lo strumento.

### 2. Accendere il computer.

Chiudere qualsiasi applicazione in esecuzione sul computer.

### 3. Collegare lo strumento e il computer tramite un cavo USB.



### 4. Accendere lo strumento.

Quando si collega lo strumento a un computer per la prima volta, il driver viene installato automaticamente.

#### Sistema operativo

Windows XP (SP3 o successivo), Windows Vista, Windows 7, Mac OS X versione 10.5–10.6.x

Se la comunicazione dati non è stabile o se si verificano problemi nonostante l'esecuzione delle istruzioni sopra riportate, scaricare il driver Yamaha Standard USB-MIDI all'indirizzo Web riportato di seguito e installarlo nel computer. Per informazioni sull'installazione, fare riferimento alla Guida all'installazione inclusa nel file scaricato.

<http://music.yamaha.com/download/>

Per informazioni sui sistemi operativi compatibili con il driver Yamaha Standard USB-MIDI, visitare il sito Web sopra indicato.

#### NOTA

- Per eseguire il collegamento a un computer è possibile anche utilizzare i terminali MIDI IN/OUT. In questo caso, è necessaria un'interfaccia MIDI (ad esempio Yamaha UX16). Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'interfaccia MIDI.
- Quando un computer è collegato al terminale USB [TO HOST], i terminali MIDI IN/OUT non possono essere utilizzati.
- Per informazioni sull'impostazione del software per sequencer, fare riferimento al relativo manuale di istruzioni.

## Precauzioni per l'utilizzo del terminale USB [TO HOST]

Quando si collega il computer al terminale USB [TO HOST], assicurarsi di osservare le precauzioni riportate di seguito. Il mancato rispetto di tali precauzioni potrebbe determinare il blocco del computer, con conseguente danneggiamento o perdita di dati. In caso di blocco del computer o dello strumento, riavviare l'applicazione o il sistema operativo oppure spegnere e riaccendere lo strumento.

### AVVISO

- Utilizzare un cavo USB di tipo AB non più lungo di 3 metri. Non è possibile utilizzare cavi USB 3.0.
- Prima di collegare il computer al terminale USB [TO HOST], uscire da eventuali modalità di risparmio energetico del computer (ad esempio sospensione, inattività o standby).
- Prima di accendere lo strumento, collegare il computer al terminale USB [TO HOST].
- Eseguire quanto raccomandato di seguito prima di accendere o spegnere lo strumento o di collegare/scollegare il cavo USB al/dal terminale USB [TO HOST].
  - Chiudere qualsiasi applicazione in esecuzione sul computer.
  - Assicurarsi che lo strumento non stia trasmettendo dati. I dati vengono trasmessi solo in risposta alla pressione delle note sulla tastiera o durante la riproduzione di una song.
- Quando il computer è collegato allo strumento, è necessario attendere almeno sei secondi tra l'una e l'altra delle seguenti operazioni: (1) spegnimento e successiva riaccensione dello strumento o (2) collegamento e successivo scollegamento del cavo USB.

## Caricamento di dati di song MIDI da un computer allo strumento

È possibile trasferire dati di song MIDI da un computer allo strumento utilizzando il software Yamaha Musicsoft Downloader. Per ulteriori informazioni sul trasferimento dei dati di song dallo strumento a un computer, fare riferimento alla sezione della Guida in linea di Musicsoft Downloader relativa al trasferimento di dati (non protetti) tra un computer e lo strumento.

### Requisiti dei dati di song che è possibile caricare da un computer allo strumento

- Formato dei dati: Formato SMF 0 e 1
- Dimensione massima dei dati: 1.500 KB circa

È possibile scaricare gratuitamente Musicsoft Downloader dal sito Web Yamaha all'indirizzo indicato di seguito. Per utilizzare questa funzione, è necessario scaricare Musicsoft Downloader dal sito Web.

<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

Se sono presenti dati incompatibili con lo strumento, la riproduzione di tali dati potrebbe risultare diversa dalla versione originale, anche se i dati sono in formato SMF 0 o 1.

## Collegamento di dispositivi MIDI esterni

Per collegare dispositivi MIDI esterni (tastiera, sequencer e così via), utilizzare i terminali MIDI e cavi MIDI standard. L'interfaccia MIDI consente di controllare dallo strumento un dispositivo MIDI collegato o, viceversa, di controllare lo strumento da un dispositivo MIDI o da un computer collegato.

### **ATTENZIONE**

Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti. Inoltre, prima di accenderli o spegnerli, impostare al minimo (0) tutti i livelli di volume. In caso contrario, si possono verificare scosse elettriche o danni ai componenti stessi.

#### • **MIDI [IN]**

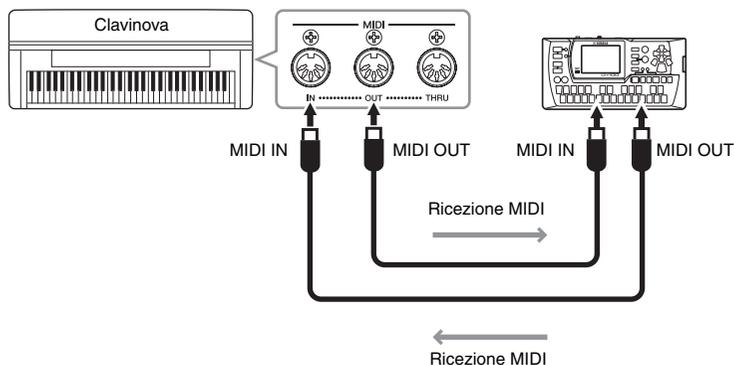
Riceve messaggi MIDI da un altro dispositivo MIDI.

#### • **MIDI [OUT]**

Trasmette i messaggi MIDI generati dallo strumento a un altro dispositivo MIDI.

#### • **MIDI [THRU]**

Lascia passare inalterati i messaggi MIDI ricevuti al terminale MIDI IN.



### **NOTA**

- Per una panoramica generale dell'interfaccia MIDI e utili consigli su come utilizzarla in modo efficiente, fare riferimento al manuale "MIDI Basics", scaricabile dal sito Web Yamaha.
- Poiché i dati MIDI che possono essere trasmessi o ricevuti variano a seconda del tipo di dispositivo MIDI utilizzato, per sapere quali dati e comandi MIDI i dispositivi in uso possono trasmettere o ricevere, fare riferimento al "Prospetto di implementazione MIDI". Consultare il Prospetto di implementazione MIDI nella sezione del sito Web Yamaha dedicata al formato dei dati.

## Parametri di funzioni – Impostazioni utili

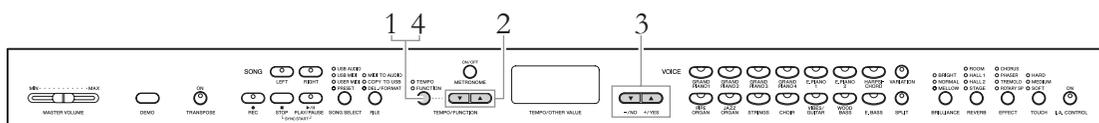
Per utilizzare al meglio le diverse funzioni dell'unità Clavinova è possibile impostare numerosi parametri, ad esempio l'accordatura fine del pitch, la regolazione del metronomo e del volume e così via. Per i valori predefiniti, vedere pagina 67.

### Elenco dei parametri di funzioni

Funzione	Numero funzione		Pagina di riferimento	
	CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP		
Accordatura fine del pitch	F1.	F1.	53	
Selezione di una scala	Scala	F2.1	53	
	Nota base	F2.2	53	
Funzioni della modalità Dual	Bilanciamento Dual	F3.1	54	
	Dual Detune	F3.2	54	
	Spostamento di ottava per la voce 1	F3.3	54	
	Spostamento di ottava per la voce 2	F3.4	54	
	Profondità effetto voce 1	F3.5	54	
	Profondità effetto voce 2	F3.6	54	
	Reimpostazione	F3.7	54	
Funzioni della modalità Split	Punto di split	F4.1	—	55
	Bilanciamento split	F4.2	—	55
	Spostamento di ottava voce destra	F4.3	—	55
	Spostamento di ottava voce sinistra	F4.4	—	55
	Profondità effetto voce destra	F4.5	—	55
	Profondità effetto voce sinistra	F4.6	—	55
	Gamma pedale damper	F4.7	—	55
	Reimpostazione	F4.8	—	55
Impostazioni pedale ed elaborazione acustica	Funzione [PLAY/PAUSE] del pedale	F5.1	F4.1	56
	Punto di mezzo pedale	F5.2	F4.2	56
	Profondità Damper Resonance*	F5.3	F4.3	56
	Profondità effetto Soft Pedal	F5.4	F4.4	56
	Profondità String Resonance	F5.5	—	56
	Profondità Sustain Sampling	F5.6	—	56
	Volume Key-off Sampling	F5.7	—	56
Canale song MIDI	F5.8	F4.5	56	
Impostazione volume	Volume metronomo	F6.1	F5.1	57
	Volume riproduzione song audio	F6.2	F5.2	57
Funzioni MIDI	Canale di trasmissione MIDI	F7.1	F6.1	57
	Canale di ricezione MIDI	F7.2	F6.2	57
	Attivazione/disattivazione Local Control	F7.3	F6.3	57
	Attivazione/disattivazione Program Change	F7.4	F6.4	58
	Attivazione/disattivazione Control Change	F7.5	F6.5	58
	Invio configurazione iniziale	F7.6	F6.6	58

Funzione		Numero funzione		Pagina di riferimento
		CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP	
Funzioni di backup	Voce	F8.1	F7.1	59
	MIDI	F8.2	F7.2	59
	Accordatura	F8.3	F7.3	59
	Altro	F8.4	F7.4	59
Codice carattere		F8.5	F7.5	60
Backup dei dati	Salvataggio	F8.6	F7.6	60
	Caricamento	F8.7	F7.7	60

## Modalità Function – Operazioni base



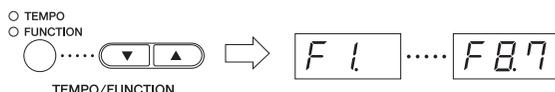
### 1. Attivare la modalità Function.

Premere il pulsante [TEMPO/FUNCTION] in modo da accendere il relativo indicatore FUNCTION.

Sul display apparirà  $F * *$ . (L'indicazione di " \* " varia a seconda dello stato e dell'utilizzo dell'unità).

### 2. Selezionare un numero di funzione.

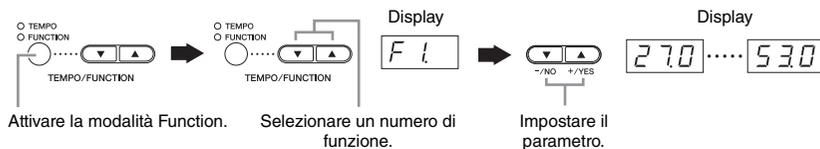
Utilizzare i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼▲] per selezionare il numero di funzione desiderato da  $F 1$  -  $F 8.7$  (CLP-470/440/S408/S406) o  $F 1$  -  $F 7.7$  (CLP-430/465GP).



### 3. Impostare il parametro.

Utilizzare i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per impostare la funzione selezionata. Per riportare alla impostazione iniziale, premere insieme i pulsanti [-/NO] e [+ /YES].

Per continuare e impostare un'altra funzione, ripetere la procedura dal punto 2.



### 4. Uscire dalla modalità Function.

Premere il pulsante [TEMPO/FUNCTION] in modo da accendere il relativo indicatore TEMPO.

#### NOTA

Non è possibile selezionare delle funzioni mentre sono attive le modalità Demo/Song Select/File o durante il funzionamento del registratore di song.

#### NOTA

Dopo aver selezionato il numero di funzione, l'impostazione corrente verrà visualizzata alla prima pressione del pulsante [-/NO] o [+ /YES].

# Parametri di funzioni – Dettagli

## Accordatura fine del pitch

**F 1**

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è particolarmente utile quando il Clavinova viene suonato insieme ad altri strumenti o a musica su CD.

### NOTA

Non è possibile accordare il suono di riproduzione delle song audio.

Utilizzare i pulsanti [-/NO e [+ /YES] per abbassare o alzare il pitch del tasto A3 con incrementi di circa 0,2 Hz. Il valore viene visualizzato mediante un numero a due cifre e una posizione decimale.

Es.: 440,2 Hz viene visualizzato come **40.2** sul display.

**Gamma delle impostazioni:** 427 – 453 (Hz)

**Impostazione predefinita:** 440 (Hz)

### Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica il numero di vibrazioni al secondo di una forma d'onda.

## Selezione di una scala

È possibile selezionare diverse scale. Il temperamento equabile è la scala di accordatura più comune per il pianoforte. Nella storia sono state tuttavia sviluppate molte altre scale, alcune delle quali servono ancora oggi come base per determinati generi musicali. Clavinova consente di sperimentare anche queste accordature.

### • Temperamento equabile

Un'ottava è divisa in dodici intervalli uguali. Costituisce la scala di accordatura più comune per il pianoforte.

### • Maggiore pura/Minore pura

I tre accordi maggiori che utilizzano queste scale, basate su armonici naturali, producono uno splendido suono puro.

### • Pitagorica

Questa scala, progettata dal filosofo greco Pitagora, si basa sull'intervallo di una quinta perfetta. La terza produce talvolta dei crescendo, ma la quarta e quinta risultano di notevole valore e adatte ad alcuni brani da solista.

### • Mesotonica

Questa scala è un miglioramento della Pitagorica in quanto elimina i crescendo prodotti dalla terza. Divenne popolare dalla fine del XVI secolo alla fine del XVIII secolo ed era la scala utilizzata da Handel.

### • Werckmeister/Kirnberger

Queste scale combinano la Mesotonica e la Pitagorica in modi diversi. Con queste scale, la modulazione cambia totalmente l'effetto delle song. Erano molto utilizzate all'epoca di Bach e Beethoven e oggi vengono spesso utilizzate per riprodurre la musica di quel periodo sui clavicembali.

## Scala

**F 2.1**

**Gamma delle impostazioni:** 1 ..... Temperamento equabile  
2 ..... Maggiore pura  
3 ..... Minore pura  
4 ..... Pitagorica  
5 ..... Mesotonica  
6 ..... Werckmeister  
7 ..... Kirnberger

**Impostazione predefinita:** 1 ..... Temperamento equabile

## Nota base

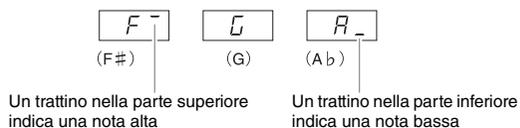
**F 2.2**

Se si seleziona una scala diversa da Temperamento equabile, è necessario specificare la nota fondamentale. La nota fondamentale può essere specificata anche con la scala Temperamento equabile selezionata, ma non verrà applicata. L'impostazione della fondamentale, infatti, ha effetto su tutte le accordature ad eccezione del Temperamento equabile.

**Gamma delle impostazioni:** Do, Do#, Re, Mib, Mi, Fa, Fa#, Sol, Lab, La, Sib, Si

**Impostazione predefinita:** Do

## Esempio di indicazione della fondamentale



## Funzioni della modalità Dual

Per ottimizzare le impostazioni delle song che vengono suonate è possibile impostare una serie di parametri relativi alla modalità Dual, tra cui la regolazione del bilanciamento di volume tra due voci. Le funzioni della modalità Dual vengono impostate individualmente per ciascuna combinazione di voci.

1. Selezionare le voci in modalità Dual, quindi attivare la modalità Function e selezionare un numero di funzione.
2. Utilizzare i pulsanti [-/NO] [+ /YES] per impostare i valori desiderati.

### SCelta RAPIDA:

È possibile passare direttamente alle funzioni della modalità Dual **F 3 1** premendo il pulsante [TEMPO/FUNCTION] mentre si tengono contemporaneamente premuti i due pulsanti delle voci della modalità Dual.

## Bilanciamento Dual

**F 3 1**

Consente di regolare il bilanciamento tra le due voci sovrapponendole in modo che una voce svolga la funzione di suono principale e l'altra aggiunga un accento sottile o un effetto risonanza.

**Gamma delle impostazioni:** 0 – 20 (un valore pari a "10" produce un bilanciamento equo tra le due voci della modalità Dual. Valori inferiori a "10" aumentano il volume della voce 2 in relazione alla voce 1, mentre valori superiori a "10" aumentano il volume della voce 1 in relazione alla voce 2).

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

## Dual Detune

**F 3 2**

Applica il detune alle voci 1 e 2 relative alla modalità Dual in modo da creare un suono più corposo.

**Gamma delle impostazioni:** -20 – 0 – 20 (con valori positivi, il pitch della voce 1 viene alzato e il pitch della voce 2 viene abbassato. Con valori negativi, il pitch della voce 1 viene abbassato e il pitch della voce 2 viene alzato).

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

### NOTA

La gamma delle impostazioni disponibili è più ampia per i bassi ( $\pm 60$  centesimi per A-1) e più ristretta per gli alti ( $\pm 5$  centesimi per C7). 100 centesimi corrispondono a un semitono.

## Spostamento di ottava voce 1

**F 3 3**

## Spostamento di ottava voce 2

**F 3 4**

È possibile spostare il pitch verso l'alto o il basso in incrementi di ottave in modo indipendente per la voce 1 e la voce 2. A seconda delle voci selezionate per la modalità Dual, la combinazione può risultare migliore se una delle voci viene alzata o abbassata di un'ottava.

**Gamma delle impostazioni:** -1, 0, 1

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

### NOTA

"Voce 1" e "Voce 2" sono illustrate a pagina 26.

## Profondità effetto voce 1

**F 3 5**

## Profondità effetto voce 2

**F 3 6**

Queste funzioni consentono di impostare il valore di profondità dell'effetto in modo indipendente per le voci 1 e 2 della modalità Dual.

**Gamma delle impostazioni:** 0 – 20

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

### NOTA

"Voce 1" e "Voce 2" sono illustrate a pagina 26.

## Reimpostazione

**F 3 7**

Questa funzione consente di reimpostare le funzioni della modalità Dual sui valori predefiniti. Premere il pulsante [+ /YES] per ripristinare i valori predefiniti.

## Funzioni della modalità Split

470

440

430

S408

S406

465GP

Questo menu consente di definire alcune impostazioni dettagliate per la modalità Split. Modificando il punto di split o un'altra delle impostazioni disponibili, infatti, è possibile ottimizzare le impostazioni relative alle song suonate.

1. Selezionare le voci in modalità Split, quindi attivare la modalità Function e selezionare un numero di funzione.
2. Utilizzare i pulsanti [-/NO] [+ /YES] per impostare i valori desiderati.

### SCELTA RAPIDA:

È possibile passare direttamente alle funzioni della modalità Split [F41] premendo il pulsante [TEMPO/FUNCTION] mentre si tiene premuto il pulsante [SPLIT].

## Punto di split

[F41]

Impostare il punto sulla tastiera che separa le sezioni riservate alla mano destra e alla mano sinistra (punto di split). Il tasto premuto viene incluso nella sezione della mano sinistra.

**Gamma delle impostazioni:** tutta la tastiera

**Impostazione predefinita:** F#2

### NOTA

Anziché premere i pulsanti [-/NO] [+ /YES], è possibile impostare il punto di split premendo direttamente il tasto appropriato sulla tastiera.

### SCELTA RAPIDA:

Se la modalità Function non è attiva, è possibile modificare il punto di split su un altro tasto premendo il tasto mentre si tiene premuto il pulsante [SPLIT].

### Esempio di indicazioni dei nomi dei tasti per un punto di split



## Bilanciamento Split

[F42]

Il livello di volume delle due voci combinate in modalità Split può essere regolato in base alle specifiche esigenze. È possibile definire questa impostazione singolarmente per ciascuna combinazione di voci.

**Gamma delle impostazioni:** 0 – 20 (un valore pari a "10" produce un bilanciamento equo tra le due voci della modalità Split. Valori inferiori a "10" aumentano il volume della voce sinistra in relazione alla voce destra, mentre valori superiori a "10" aumentano il volume della voce destra in relazione alla voce sinistra).

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

## Spostamento di ottava voce destra

[F43]

## Spostamento di ottava voce sinistra

[F44]

È possibile spostare il pitch verso l'alto o il basso in incrementi di ottave in modo indipendente per la voce destra e la voce sinistra. Questa impostazione viene modificata in base alla gamma di note delle song suonate e può essere definita singolarmente per ciascuna combinazione di voci.

**Gamma delle impostazioni:** -1, 0, 1

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

## Profondità effetto voce destra

[F45]

## Profondità effetto voce sinistra

[F46]

Queste funzioni consentono di impostare singolarmente la profondità dell'effetto per la voce destra e la voce sinistra della modalità Split.

**Gamma delle impostazioni:** 0 – 20

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna combinazione di voci.

## Gamma pedale damper

[F47]

Questa funzione consente di definire se il pedale damper ha effetto sulla voce destra, sulla voce sinistra o su entrambe le voci in modalità Split.

**Gamma delle impostazioni:** ALL (per entrambe le voci)  
1 (per la voce destra)  
2 (per la voce sinistra)

**Impostazione predefinita:** 1

## Reimpostazione

[F48]

Questa funzione consente di reimpostare le funzioni della modalità Split sui rispettivi valori predefiniti. Premere il pulsante [+ /YES] per ripristinare i valori predefiniti.

## Impostazioni pedale ed elaborazione acustica

Queste impostazioni consentono di assegnare la funzione [PLAY/PAUSE] al pedale oppure definire la profondità o altri parametri dell'effetto risonanza del pedale damper.

### Funzione [PLAY/PAUSE] del pedale

F51	470	440	430	S408	S406	465GP
F41	470	440	430	S408	S406	465GP

La funzione del pulsante [PLAY/PAUSE] può essere assegnata al pedale sinistro o a quello centrale. Se la funzione [PLAY/PAUSE] viene assegnata a un pedale, la funzione originale del pedale (sordina o sostenuto) viene disabilitata.

**Gamma delle impostazioni:** OFF  
1 (pedale sinistro)  
2 (pedale centrale)

**Impostazione predefinita:** OFF

### Punto di mezzo pedale

F52	470	440	430	S408	S406	465GP
F42	470	440	430	S408	S406	465GP

Consente di definire il tipo di pressione da esercitare sul pedale damper per applicare l'effetto mezzo pedale.

**Gamma delle impostazioni:** -2 (minima pressione) - 0 - 4 (massima pressione)

**Impostazione predefinita:** 0

### Profondità Damper Resonance

F53	470	440	430	S408	S406	465GP
F43	470	440	430	S408	S406	465GP

Consente di impostare il grado di applicazione dell'effetto di risonanza delle corde, che viene aggiunto quando si preme il pedale damper per le voci GRAND PIANO 1 - GRAND PIANO 4 (incluse le "variation").

**Gamma delle impostazioni:** 0 - 10

**Impostazione predefinita:** diversa per ciascuna voce

### Profondità effetto Soft Pedal

F54	470	440	430	S408	S406	465GP
F44	470	440	430	S408	S406	465GP

Questa funzione consente di impostare la profondità dell'effetto sordina.

**Gamma delle impostazioni:** 1 - 10

**Impostazione predefinita:** 5

## Profondità String Resonance

F55	470	440	430	S408	S406	465GP
-----	-----	-----	-----	------	------	-------

Consente di impostare il modo in cui l'effetto di risonanza delle corde viene applicato alle voci GRAND PIANO 1 - GRAND PIANO 3 (incluse le "variation").

**Gamma delle impostazioni:** 0 - 10

**Impostazione predefinita:** 5

## Profondità Sustain Sampling

F56	470	440	430	S408	S406	465GP
-----	-----	-----	-----	------	------	-------

Per le voci elencate di seguito è disponibile la speciale funzione "Sustain Sampling" (Campionamento sustain) che, quando viene premuto il pedale damper, ricrea l'esclusivo effetto risonanza prodotto dalla tavola armonica e dalle corde di un pianoforte a coda acustico. Questa funzione consente di regolare la profondità di questo effetto.

- GRAND PIANO1 (inclusa VARIATION)
- GRAND PIANO2 (solo VARIATION)
- GRAND PIANO3 (inclusa VARIATION)
- GRAND PIANO4 (solo VARIATION)

**Gamma delle impostazioni:** 0 - 10

**Impostazione predefinita:** 5

## Volume Key-off Sampling

F57	470	440	430	S408	S406	465GP
-----	-----	-----	-----	------	------	-------

Questo parametro consente di regolare il volume del suono key-off (il suono quasi impercettibile emesso quando si rilascia un tasto) per le voci elencate di seguito.

- GRAND PIANO1 (inclusa VARIATION)
- GRAND PIANO2 (inclusa VARIATION)
- GRAND PIANO3 (inclusa VARIATION)
- GRAND PIANO4 (solo VARIATION)
- E.PIANO2 (esclusa VARIATION)
- HARPSICHORD (inclusa VARIATION)

**Gamma delle impostazioni:** 0 - 10

**Impostazione predefinita:** 5

## Canale song MIDI

F58	470	440	430	S408	S406	465GP
F45	470	440	430	S408	S406	465GP

Consente di specificare i canali di song che si desidera vengano riprodotti con questo strumento utilizzando i pulsanti [-/NO] e [+ /YES].

**Gamma delle impostazioni:** ALL, 1&2

**Impostazione predefinita:** ALL

Se si seleziona l'impostazione "ALL", vengono riprodotti i canali da 1 a 16. Se invece si seleziona l'impostazione "1&2", vengono riprodotti solo i canali 1 e 2, mentre i canali da 3 a 16 vengono trasmessi tramite MIDI al dispositivo esterno.

## Impostazione volume

Questi parametri consentono di impostare il volume del metronomo o il volume di riproduzione di una song audio.

### Volume metronomo

F 6.1	470	440	430	S408	S406	465GP
F 5.1	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** 1 – 20

**Impostazione predefinita:** 15

#### SCelta RAPIDA:

È possibile passare direttamente a questa funzione premendo il pulsante [TEMPO/FUNCTION] mentre si tiene premuto il pulsante [METRONOME].

### Volume riproduzione song audio

F 6.2	470	440	430	S408	S406	465GP
F 5.2	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** 1 – 20

**Impostazione predefinita:** 16

#### SCelta RAPIDA:

È possibile anche impostare il valore durante la riproduzione audio tenendo premuto il pulsante [TEMPO/FUNCTION] e utilizzando al contempo i pulsanti [-/NO] e [+ /YES].

## Funzioni MIDI

È possibile regolare le impostazioni MIDI in modo dettagliato. Per ulteriori informazioni su MIDI, fare riferimento al manuale online "MIDI Basics".

Tutte le impostazioni MIDI descritte di seguito influiscono sul segnale MIDI in ingresso e in uscita dal connettore USB [TO HOST].

### Canale di trasmissione MIDI

F 7.1	470	440	430	S408	S406	465GP
F 6.1	470	440	430	S408	S406	465GP

In tutte le impostazioni dei controlli MIDI, per un corretto trasferimento dei dati è necessario che i canali MIDI per il dispositivo di trasmissione e di ricezione corrispondano. Questo parametro consente di specificare il canale sul quale si desidera che il Clavinova trasmetta i dati MIDI.

**Gamma delle impostazioni:** 1 – 16, OFF (dati non trasmessi)

**Impostazione predefinita:** 1

#### NOTA

In modalità Dual, i dati per la voce 1 vengono trasmessi sul canale specificato. In modalità Split (CLP-470/440/S408/S406), i dati per la voce destra vengono trasmessi sul canale specificato. In modalità Dual, i dati per la voce 2 vengono trasmessi sul numero di canale successivo rispetto al canale specificato. In modalità Split (CLP-470/440/S408/S406), i dati per la voce sinistra vengono trasmessi sul numero di canale successivo rispetto al canale specificato. In entrambe le modalità, non viene trasmesso alcun dato se il canale di trasmissione è impostato su "OFF".

#### NOTA

In genere, i dati delle song non vengono trasmessi tramite le connessioni MIDI. In caso di song non protette, tuttavia, è possibile che i canali 3 – 16 vengano trasmessi attraverso le connessioni MIDI in funzione dell'impostazione della selezione dei canali di song (pagina 56).

### Canale di ricezione MIDI

F 7.2	470	440	430	S408	S406	465GP
F 6.2	470	440	430	S408	S406	465GP

In tutte le impostazioni dei controlli MIDI, per un corretto trasferimento dei dati è necessario che i canali MIDI per il dispositivo di trasmissione e di ricezione corrispondano. Questo parametro consente di specificare il canale sul quale si desidera che il Clavinova riceva i dati MIDI.

**Gamma delle impostazioni:** ALL, 1&2, 1 – 16

**Impostazione predefinita:** ALL

#### NOTA

##### ALL:

Consente la ricezione simultanea di parti diverse su tutti i 16 canali MIDI. In questo modo, il Clavinova è in grado di suonare dati di song multi-canale ricevuti da un sequencer o un altro dispositivo esterno.

##### 1&2:

Consente la ricezione simultanea solo sui canali 1 e 2. In questo modo, il Clavinova è in grado di suonare dati di song sui canali 1 e 2 ricevuti da un sequencer o un dispositivo esterno.

#### NOTA

I messaggi Program Change ed eventuali altri messaggi di canale ricevuti non influiscono sulle impostazioni del pannello dello strumento o sulle note suonate sulla tastiera.

#### NOTA

La ricezione MIDI è disabilitata quando è attiva la modalità Demo o mentre si eseguono operazioni sui file.

### Attivazione/disattivazione Local Control

F 7.3	470	440	430	S408	S406	465GP
F 6.3	470	440	430	S408	S406	465GP

"Local Control" indica la possibilità di controllare dalla tastiera il generatore di suoni interno, in modo da poter suonare le voci interne direttamente dalla tastiera. In questo caso, l'impostazione è "Local Control On", poiché il generatore di suoni interno è controllato a livello locale dalla relativa tastiera. L'impostazione "Local Control", tuttavia, può essere disattivata (OFF) in modo che la tastiera non riproduca le voci interne, ma le informazioni MIDI appropriate vengano comunque trasmesse tramite il terminale MIDI OUT quando si suonano le note sulla tastiera. Allo stesso tempo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI ricevute tramite il terminale MIDI IN.

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

## Attivazione/disattivazione Program Change

<b>F74</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F64</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

In genere, questo strumento risponde ai numeri Program Change MIDI ricevuti da una tastiera esterna o da un altro dispositivo MIDI selezionando la voce con il numero corrispondente sul canale pertinente (la voce della tastiera esterna non cambia). Anche lo strumento invia generalmente un numero Program Change MIDI ogni volta che si seleziona una voce. In questo caso, il programma o la voce con il numero corrispondente viene automaticamente selezionato sul dispositivo MIDI esterno se questo è impostato per ricevere e rispondere ai numeri Program Change MIDI.

Questa funzione consente di annullare la ricezione e la trasmissione dei numeri Program Change e di selezionare le voci sullo strumento senza influire sul dispositivo MIDI esterno.

### NOTA

Per informazioni sui numeri Program Change per ciascuna voce dello strumento, fate riferimento la manuale online "MIDI Data Format".

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

## Attivazione/disattivazione Control Change

<b>F75</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F65</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

In genere, questo strumento risponde ai dati Control Change MIDI ricevuti da una tastiera o un dispositivo MIDI esterno. In questo caso, la voce sul canale corrispondente viene influenzata dal pedale o da altre impostazioni di "controllo" ricevute dal dispositivo di controllo (la voce della tastiera non viene influenzata). Anche lo strumento trasmette dati Control Change MIDI quando viene utilizzato il pedale o altri controlli specifici. Questa funzione consente di annullare la ricezione e la trasmissione dei dati Control Change, in modo da poter utilizzare il pedale e altri controlli dello strumento senza influire su un dispositivo MIDI esterno.

### NOTA

Per informazioni sui messaggi Control Change che possono essere utilizzati con questo strumento, fare riferimento al manuale online "MIDI Data Format".

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

## Invio configurazione iniziale

<b>F76</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F66</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

Questa funzione consente di inviare a un computer i dati delle impostazioni del pannello. Trasmettendo le impostazioni del pannello e registrandole sul sequencer MIDI prima dei dati effettivi della performance, sullo strumento vengono automaticamente ripristinate queste impostazioni ogni volta che viene eseguita la performance. È anche possibile utilizzare questa funzione per modificare le impostazioni di un generatore di suoni collegato con le stesse impostazioni dello strumento.

1. Impostare i controlli del pannello secondo le specifiche esigenze.
2. Collegare il Clavinova a un sequencer tramite MIDI e impostare il sequencer in modo da poter ricevere i dati di configurazione.
3. Richiamare la modalità Function e selezionare il numero di funzione.
4. Premere il pulsante [+ / YES] per trasmettere i dati di pannello e di stato.  
Se i dati sono stati trasmessi correttamente, sul display viene visualizzato **End**.

### Di seguito sono elencati i dati che è possibile inviare.

- Voce
- Tipo/Profondità [REVERB]
- Tipo/Profondità [EFFECT]
- Punto di split (CLP-470/440/S408/S406)
- Scala **F21**
- Bilanciamento Dual **F31**
- Dual Detune **F32**
- Punto di split (CLP-470/440/S408/S406) **F42**
- Profondità Damper Resonance **F53** (CLP-470/440/S408/S406) / **F43** (CLP-430/465GP)
- Profondità effetto Soft Pedal **F54** (CLP-470/440/S408/S406) / **F44** (CLP-430/465GP)
- Profondità String Resonance (CLP-470/440/S408/S406) **F55**
- Profondità Sustain Sampling (CLP-470/440/S408/S406) **F56**
- Volume Key-off Sampling (CLP-470/440/S408/S406) **F57**

## Funzioni di backup

È possibile effettuare il backup di alcune impostazioni, quali la selezione della voce e il tipo di riverbero, in modo che non vadano perdute ogni volta che si spegne lo strumento.

Se la funzione di backup è attivata, le impostazioni rimangono memorizzate anche quando si spegne lo strumento. Se la funzione di backup è disattivata, le impostazioni in memoria vengono invece cancellate ogni volta che si spegne lo strumento. In questo caso, quando si accende l'unità vengono attivate le impostazioni predefinite (pagina 67).

Tuttavia, viene sempre eseguita una copia di backup di determinate informazioni, tra cui le impostazioni di backup, i dati di song registrati nella memoria interna e le impostazioni del codice carattere.

### AVVISO

Il salvataggio delle impostazioni può richiedere alcuni secondi. Pertanto, se si spegne lo strumento subito dopo aver modificato le impostazioni, è possibile che queste non vengano salvate.

## Voce

<b>F 8 1</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F 7 1</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

### Contenuti delle copie di backup

- Voce
- Dual (attivazione/disattivazione, voce e funzioni Dual **F 3 1** - **F 3 6**) per ogni combinazione di voci)
- Riverbero (attivazione/disattivazione, tipo e profondità per ciascuna voce)
- Effetto (attivazione/disattivazione, tipo e profondità per ciascuna voce)
- Sensibilità al tocco (compreso il volume FIXED)
- Metronomo (battute, volume < **F 6 1** (impostazioni CLP-470/440/S408/S406)/**F 5 1** (CLP-430/465GP) >)
- Profondità Damper Resonance ( **F 5 3** <CLP-470/440/S408/S406>/**F 4 3** <CLP-430/465GP>)

(I seguenti parametri sono validi solo per CLP-470/440/S408/S406)

- Variation (attivazione/disattivazione)
- Split (attivazione/disattivazione, voce e funzioni Split **F 4 1** - **F 4 7**) per ogni combinazione di voci)

## MIDI

<b>F 8 2</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F 7 2</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

### Contenuti delle copie di backup

- Impostazioni della funzione MIDI **F 7 1** - **F 7 5** (CLP-470/440/S408/S406)/ **F 6 1** - **F 6 5** (CLP-430/465GP)

## Accordatura

<b>F 8 3</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F 7 3</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

### Contenuti delle copie di backup

- Trasposizione
- Accordatura **F 1**
- Scala (compresa nota base) **F 2 1** - **F 2 2**

## Altre impostazioni

<b>F 8 4</b>	470	440	430	S408	S406	465GP
<b>F 7 4</b>	470	440	430	S408	S406	465GP

**Gamma delle impostazioni:** ON/OFF

**Impostazione predefinita:** ON

### Contenuti delle copie di backup

- Impostazioni pedale ed elaborazione acustica **F 5 1**, **F 5 2**, **F 5 4** - **F 5 9** (CLP-470/440/S408/S406)/ **F 4 1**, **F 4 2**, **F 4 4** (CLP-430/465GP)
- Canale di riproduzione song MIDI **F 5 8** (CLP-470/440/S408/S406)/ **F 4 5** (CLP-430/465GP)
- Volume di riproduzione song audio ( **F 6 2** <CLP-470/440/S408/S406>/ **F 5 2** <CLP-430/465GP>)
- Impostazione BRILLIANCE
- Attivazione/disattivazione e profondità I. A. Control

## Codice carattere

F 8 5	470	440	430	S408	S406	465GP
F 7 5	470	440	430	S408	S406	465GP

Se la song non viene caricata, è possibile che sia necessario modificare le impostazioni del codice carattere.

**Gamma delle impostazioni:** Int (Internazionale)/JA (Giapponese)  
**Impostazione predefinita:** Int

## Backup dei dati

Queste impostazioni e le song contenute nei dati dell'unità USER MIDI vengono combinate in un unico file (estensione: .bup) e caricate in un dispositivo di memoria USB. Allo stesso modo, i file contenuti in un dispositivo di memoria USB possono essere letti da questo strumento, che sarà in grado di caricare le impostazioni specificate e suonare le song acquisite.

1. Collegare un dispositivo di memorizzazione USB.
2. Richiamare la modalità Function e selezionare il numero di funzione.
3. Premere il pulsante [+ / YES] per eseguire l'operazione di salvataggio o di caricamento. (Premere due volte il pulsante [+ / YES] per il caricamento). Se i dati sono stati salvati o caricati correttamente, sul display viene visualizzato `End`.

### AVVISO

Non spegnere lo strumento durante il salvataggio o il caricamento dei dati di backup, poiché i dati andrebbero persi.

## Salvataggio

F 8 6	470	440	430	S408	S406	465GP
F 7 6	470	440	430	S408	S406	465GP

I dati di backup (impostazioni principali e song contenute nell'unità USER MIDI) vengono salvati in un dispositivo di memoria USB.

### Nomi dei file di backup

<b>CLP-470:</b>	clp-470.bup
<b>CLP-440:</b>	clp-440.bup
<b>CLP-430:</b>	clp-430.bup
<b>CLP-S408:</b>	clp-s408.bup
<b>CLP-S406:</b>	clp-s406.bup
<b>CLP-465GP:</b>	clp-465gp.bup

## Caricamento

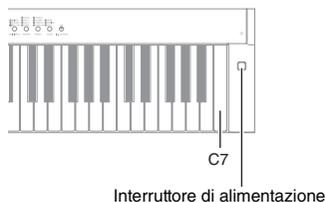
F 8 7	470	440	430	S408	S406	465GP
F 7 7	470	440	430	S408	S406	465GP

I dati di backup (impostazioni principali e song contenute nell'unità USER MIDI) salvati in un dispositivo di memoria USB vengono caricati nel Clavinova e ripristinati allo stato originale.

Al termine dell'operazione, lo strumento verrà riavviato automaticamente.

## Ripristino delle impostazioni predefinite (di fabbrica)

Tenendo premuto il tasto C7 (la nota più a destra della tastiera), premere l'interruttore di alimentazione per accendere lo strumento. Questa operazione cancella i dati di backup presenti nello strumento (incluse le impostazioni di backup della modalità Function) e ripristina le impostazioni predefinite di fabbrica. Le song utente e le song esterne archiviate nella memoria interna non vengono eliminate.



### **AVVISO**

Non spegnere lo strumento se sul display appare "CLr". Tale operazione può causare la cancellazione di tutti i dati di song presenti nello strumento, incluse le song esterne (pagina 29).

### **NOTA**

Il termine "impostazione predefinita" indica l'impostazione iniziale pre-programmata in fabbrica e che viene attivata quando si accende per la prima volta lo strumento.

## Elenco dei messaggi

Messaggio	Significato
CLr	Lo strumento viene inizializzato in base alle impostazioni predefinite. <b>AVVISO</b> Non spegnere lo strumento se sul display appare "CLr". Tale operazione potrebbe determinare l'eliminazione di tutti i dati di song presenti nello strumento, incluse le song esterne (pagina 29).
con	Viene visualizzato all'avvio dell'applicazione Musicsoft Downloader su un computer collegato allo strumento. Quando è visualizzato questo messaggio non è possibile azionare lo strumento.
E01	Viene visualizzato quando il codice carattere (pagina 60) non è appropriato per il nome file della song selezionata. Modificare il codice carattere.
	Viene visualizzato quando il formato dati non è compatibile con lo strumento o se i dati presentano qualche altro problema. Non è possibile selezionare la song.
	Viene visualizzato quando non viene trovato alcun dispositivo di memorizzazione USB o se si è verificato un problema relativo al dispositivo di memorizzazione USB. Scollegare e collegare di nuovo il dispositivo, quindi eseguire l'operazione. Se questo messaggio viene visualizzato ripetutamente anche in assenza di altri problemi probabili, è possibile che il dispositivo di memorizzazione USB sia danneggiato.
	Viene visualizzato quando i dati di backup non possono essere caricati. È possibile che non siano presenti dati di backup da caricare o che i dati siano danneggiati.
E02	Indica che il supporto o il dispositivo di memorizzazione USB è protetto.
E03	Viene visualizzato quando la memoria del dispositivo USB è piena o quando il numero di file e cartelle supera il limite di sistema.
E04	Viene visualizzato quando la conversione in song audio oppure la riproduzione o registrazione di song audio ha esito negativo. Se si sta utilizzando un dispositivo di memorizzazione USB in cui sono già stati archiviati ed eliminati dati diverse volte, assicurarsi innanzitutto che tale dispositivo non contenga dati importanti, quindi formattarlo (pagina 44) e collegarlo di nuovo allo strumento.
EEE	Nello strumento si è verificato un malfunzionamento. Contattare il rivenditore Yamaha più vicino o un distributore autorizzato.
End	Viene visualizzato quando l'operazione corrente è completata.
Enp	La memoria dello strumento o del dispositivo di memorizzazione USB è quasi piena. Prima di avviare la registrazione, si consiglia di eliminare eventuali file non più necessari (pagine 37, 43) per garantire una capacità di memoria sufficiente.
FCL	Indica che la memoria interna è stata ripulita. Le impostazioni del pannello, le song registrate e le song esterne memorizzate nell'unità USER MIDI vengono eliminate, perché lo strumento è stato spento prima del completamento di operazioni di salvataggio, caricamento o conversione. <b>AVVISO</b> Non spegnere lo strumento se sul display appare "FCL".
For	Indica che lo strumento sta avviando un'operazione di formattazione per il dispositivo di memorizzazione USB.
FUL	La memoria dello strumento o del dispositivo di memorizzazione USB è insufficiente e l'operazione in corso non può essere completata. Se questo messaggio viene visualizzato durante la registrazione, è possibile che i dati della performance non vengano registrati correttamente.
n y	Conferma l'esecuzione o meno di ogni operazione.
n`y	Conferma nuovamente l'esecuzione o meno dell'operazione di sovrascrittura, eliminazione o formattazione.
Pro	Viene visualizzato quando si tenta di sovrascrivere o eliminare una song protetta o un file di sola lettura. Utilizzare un file di sola lettura dopo l'annullamento dell'impostazione di sola lettura.
StP	Viene visualizzato quando si annulla una conversione in song audio.
UnF	Viene visualizzato quando si collega un dispositivo di memorizzazione USB non formattato. Assicurarsi innanzitutto che il dispositivo non contenga dati importanti, quindi formattarlo (pagina 44).
Uoc	La comunicazione con il dispositivo USB è stata interrotta a causa del sovraccarico su tale dispositivo. Scollegare il dispositivo dal terminale [USB TO DEVICE], quindi accendere lo strumento.
UU1	Lo strumento non comunica con il dispositivo USB. Rimuovere il dispositivo USB e collegarlo di nuovo. Se il messaggio viene visualizzato anche quando il dispositivo USB è collegato correttamente, è possibile che tale dispositivo sia danneggiato.
UU2	Il dispositivo USB utilizzato non è supportato dallo strumento o sono collegati troppi dispositivi USB. Per informazioni sul collegamento del dispositivo USB, fare riferimento alla sezione "Collegamento di un dispositivo di memorizzazione USB" (pagina 47).

Per disattivare la visualizzazione del messaggio, premere il pulsante [-/NO].

# Risoluzione dei problemi

Quando viene visualizzato un messaggio, fare riferimento alla sezione "Elenco dei messaggi" (pagina 62) per indicazioni sulla risoluzione del problema.

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente all'alimentazione. Inserire saldamente la spina femmina nella presa a vaschetta dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 15).
Quando si accende o si spegne lo strumento, si avverte un "clic" o uno "schiocco".	È normale quando allo strumento viene applicata corrente elettrica.
Si avverte un rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo il cellulare oppure usarlo lontano dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il Master Volume è troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando lo slider [MASTER VOLUME] (pagina 16).
	Assicurarsi che non siano collegate delle cuffie all'apposita presa (quando l'interruttore [SPEAKER] è in posizione "NORMAL"). Se l'interruttore [SPEAKER] è in posizione "OFF", portarlo in posizione "NORMAL" o "ON" (pagina 17).
	Assicurarsi che la funzione Local Control (pagina 57) sia impostata su ON.
Gli altoparlanti non si disinseriscono quando sono collegate le cuffie.	È possibile che l'interruttore [SPEAKER] sia in posizione "ON". Portare l'interruttore [SPEAKER] in posizione "NORMAL" (pagina 17).
I pedali non funzionano.	Il cavo del pedale potrebbe non essere collegato in modo corretto alla presa [PEDAL]. Accertarsi di inserire completamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile (pagine 72, 75, 78, 82 e 85).
Il volume e/o la qualità del suono degli altoparlanti o delle cuffie risultano cambiati.	L'uscita audio delle cuffie e degli altoparlanti interni passa automaticamente alle impostazioni appropriate a seconda del modo in cui il dispositivo esterno è collegato alle prese AUX OUT. Vedere il grafico a pagina 46.
Il dispositivo di memorizzazione USB si è bloccato (è fermo).	Quando viene visualizzato un messaggio, fare riferimento alla sezione "Elenco dei messaggi" (pagina 62). Se il problema si verifica senza che venga visualizzato un messaggio, è possibile che il dispositivo di memorizzazione USB sia danneggiato.

# Elenco voci preset

CLP-470/440/S408/S406

○: Sì  
—: No

Nome voce	Risposta al tocco	Campionamento stereo	Campionamento dinamico	Campionamento key-off	Campionamento sustain	Risonanza delle corde	Descrizione della voce
GRAND PIANO1	○	○	○	○	○	○	Il suono è stato campionato da un pianoforte a coda da concerto. Il campionamento dinamico fornisce diversi campioni per velocità differenti. In altri termini, vengono utilizzati campioni differenti a seconda dell'intensità dell'esecuzione e vengono prodotte variazioni tonali più lineari. Vengono riprodotti fedelmente anche le variazioni tonali prodotte dal pedale damper e i suoni quasi impercettibili emessi quando si rilasciano i tasti. Sono inoltre state simulate le vibrazioni "per simpatia" (risonanza delle corde) che si verificano tra le corde dei pianoforti acustici. Questa voce è adatta non solo per composizioni classiche, ma anche per brani pianistici di qualsiasi genere.
VARIATION	○	○	○	○	○	○	Pianoforte standard con suono caldo e dolce. Ideale per le ballate.
GRAND PIANO2	○	○	○	○	—	○	Suono di pianoforte avvolgente con attacco graduale. Ideale per musica lenta e rilassante.
VARIATION	○	○	○	○	○	○	Suono di pianoforte caldo e morbido. Ideale per la musica rilassante.
GRAND PIANO3	○	○	○	○	○	○	Suono di pianoforte brillante. Ottimo per l'espressività e per sovrastare gli altri strumenti di un ensemble.
VARIATION	○	○	○	○	○	○	Suono di pianoforte leggermente più brillante del pianoforte a coda. Ideale per gli stili di musica leggera.
GRAND PIANO4	○	○	—	—	—	—	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
VARIATION	○	○	—	○	○	—	Suono di pianoforte con bassi potenti. Ideale per rendere più dinamica la performance.
E.PIANO1	○	—	○	—	—	—	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Risposta estremamente "musicale" con timbro variabile in base alle dinamiche della tastiera. Ideale per musica leggera standard.
VARIATION	○	—	—	—	—	—	Suono di pianoforte elettronico simile a quello generato da un sintetizzatore, utilizzato di frequente nella musica leggera. Usato in modalità Dual, questo suono si amalgama perfettamente con la voce di un pianoforte acustico.
E.PIANO2	○	—	○	○	—	—	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
VARIATION	○	—	○	—	—	—	Suono di pianoforte elettronico leggermente differente, utilizzato spesso nella musica pop e rock.
HARPSICHORD	—	○	—	○	—	—	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché il clavicembalo utilizza corde pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco. Quando si rilasciano i tasti, tuttavia, viene prodotto un suono caratteristico aggiuntivo.
VARIATION	—	○	—	○	—	—	Raddoppio della voce all'ottava superiore per un suono più brillante.
PIPE ORGAN	—	○	—	—	—	—	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
VARIATION	—	○	—	—	—	—	Suono completo del pedale di accoppiamento dell'organo spesso associato all'opera "Toccatina e fuga" di Bach.

Nome voce	Risposta al tocco	Campionamento stereo	Campionamento dinamico	Campionamento key-off	Campionamento sustain	Risonanza delle corde	Descrizione della voce
JAZZ ORGAN	—	—	—	—	—	—	Suono di un organo elettrico di tipo "tonewheel". Usato di frequente nella musica jazz e rock. È possibile modificare la velocità di rotazione dell'effetto "ROTARY SP" utilizzando il pedale sinistro.
VARIATION	—	—	—	—	—	—	Suono di un organo elettrico di tipo "tonewheel" senza attacchi. Selezionare la voce normale o la variazione a seconda delle melodie. È possibile modificare la velocità di rotazione dell'effetto "ROTARY SP" utilizzando il pedale sinistro.
STRINGS	○	○	—	—	—	—	Ensemble di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte in modalità Dual.
VARIATION	○	○	—	—	—	—	Ensemble di archi spaziosi con un attacco lento. Provare a combinare questa voce con quella di un pianoforte o un pianoforte elettrico in modalità Dual.
CHOIR	○	—	—	—	—	—	Voce di coro estesa e spaziosa. Perfetta per la creazione di armonie ricche in brani lenti.
VARIATION	○	—	—	—	—	—	Voce di coro con un attacco lento. Provare a combinare questa voce con quella di un pianoforte o un pianoforte elettrico in modalità Dual.
VIBES/GUITAR	○	○	○	—	—	—	Vibrafono suonato con martelletti relativamente morbidi. Il suono diventa più metallico quando si suona con maggiore energia.
VARIATION	○	—	○	—	—	—	Suono di chitarra di nylon caldo e naturale. Per godere l'atmosfera tranquilla creata dalle corde di nylon.
WOOD BASS	○	—	○	—	—	—	Basso verticale suonato con la tecnica del fingerstyle. Ideale per musica jazz e latino-americana.
VARIATION	○	—	○	—	—	—	Aggiunge al suono del basso la voce di un piatto. Ideale per le linee di basso walking nei brani jazz.
E. BASS	○	—	—	—	—	—	Basso elettrico per un'ampia gamma di stili di musica, tra cui jazz, rock, pop e molto altro.
VARIATION	○	—	—	—	—	—	Suono di un basso fretless ideale per stili di musica come jazz, fusion e così via.

## Campionamento dinamico

È basato su campioni con cambio di dinamica per simulare in modo accurato la risposta timbrica di uno strumento acustico.

## Key-off Sampling (Campionamento key-off)

È basato su campioni del rumore quasi impercettibile causato dal rilascio dei tasti,

## Sustain Sampling (Campionamento sustain)

Utilizza campioni delle risonanze prodotte dalla tavola armonica e dalle corde quando si preme il pedale damper.

## String Resonance (Risonanza delle corde)

Simula la risonanza delle corde.

Nome voce	Risposta al tocco	Campionamento stereo	Campionamento dinamico	Campionamento key-off	Descrizione della voce
GRAND PIANO1	○	○	○	—	Il suono è stato campionato da un pianoforte a coda da concerto. Il campionamento dinamico fornisce diversi campioni per velocità differenti. In altri termini, vengono utilizzati campioni differenti a seconda dell'intensità dell'esecuzione e vengono prodotte variazioni tonali più lineari. Questa voce è adatta non solo per composizioni classiche, ma anche per brani pianistici di qualsiasi genere.
GRAND PIANO2	○	○	○	—	Suono di pianoforte avvolgente con attacco graduale. Ideale per musica lenta e rilassante.
GRAND PIANO3	○	○	○	—	Suono di pianoforte brillante. Ottimo per l'espressività e per sovrastare gli altri strumenti di un ensemble.
GRAND PIANO4	○	○	—	—	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
E.PIANO1	○	—	○	—	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per musica leggera standard.
E.PIANO2	○	—	○	○	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
HARPSICHORD	—	○	—	○	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché il clavicembalo utilizza corde pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco. Quando si rilasciano i tasti, tuttavia, viene prodotto un suono caratteristico aggiuntivo.
PIPE ORGAN1	—	○	—	—	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
PIPE ORGAN2	—	○	—	—	Suono completo del pedale di accoppiamento dell'organo spesso associato all'opera "Toccatà e fuga" di Bach.
JAZZ ORGAN	—	—	—	—	Suono di un organo elettrico di tipo "tonewheel". Usato di frequente nella musica jazz e rock. È possibile modificare la velocità di rotazione dell'effetto "ROTARY SP" utilizzando il pedale sinistro.
STRINGS1	○	○	—	—	Ensemble di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte in modalità Dual.
STRINGS2	○	○	—	—	Ensemble di archi spaziosi con un attacco lento. Provare a combinare questa voce con quella di un pianoforte o un pianoforte elettrico in modalità Dual.
CHOIR	○	—	—	—	Voce di coro estesa e spaziosa. Perfetta per la creazione di armonie ricche in brani lenti.
VIBRAPHONE	○	○	○	—	Vibrafono suonato con martelletti relativamente morbidi. Il suono diventa più metallico quando si suona con maggiore energia.

### Campionamento dinamico

È basato su campioni con cambio di dinamica per simulare in modo accurato la risposta timbrica di uno strumento acustico.

### Key-off Sampling (Campionamento key-off)

È basato su campioni del rumore quasi impercettibile causato dal rilascio dei tasti,

# Elenco delle impostazioni predefinite

Funzione	Valore predefinito	Gruppo di backup	
		CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP
Sensibilità al tocco	MEDIUM	F8.1	F7.1
Volume in modalità FIXED	64		
Metronomo	Disattivato	—	—
Indicazione tempo del metronomo	0 (nessun accento)	F8.1	F7.1
Tempo	120	—	—
Voce	GRAND PIANO 1	F8.1	F7.1
Variazione (CLP-470/440/S408/S406)	Disattivato		—
Modalità Dual	Disattivato		F7.1
Modalità Split (CLP-470/440/S408/S406)	Disattivato		—
Modalità Split voce sinistra (CLP-470/440/S408/S406)	WOOD BASS		—
Profondità e tipo di riverbero	Preimpostato per ciascuna voce		F7.1
Profondità e tipo di effetto	Preimpostato per ciascuna voce		F7.1
Trasposizione	0	F8.3	F7.3
Brillantezza	NORMAL	F8.4	F7.4
I. A. Control	Attivato	F8.4	F7.4
Profondità I. A. Control	0		

## Funzione

Numero funzione		Funzione	Valore predefinito	Gruppo di backup	
CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP			CLP-470/440/S408/S406	CLP-430/465GP
F1.	F1.	Accordatura	A3=440 Hz	F8.3	F7.3
F2.1	F2.1	Scala	1 (Temperamento equabile)		
F2.2	F2.2	Nota base	Do		
F3.1	F3.1	Bilanciamento Dual	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci	F8.1	F7.1
F3.2	F3.2	Dual Detune	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F3.3, F3.4	F3.3, F3.4	Spostamento di ottava Dual	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F3.5, F3.6	F3.5, F3.6	Profondità effetto Dual	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F4.1	—	Punto di split	F#2		—
F4.2	—	Bilanciamento split	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F4.3, F4.4	—	Spostamento di ottava Split	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F4.5, F4.6	—	Profondità effetto Split	Preimpostato per ciascuna combinazione di voci		
F4.7	—	Gamma pedale damper	1 (per la voce destra)		

Numero funzione		Funzione	Valore predefinito	Gruppo di backup	
CLP-470/ 440/S408/ S406	CLP-430/ 465GP			CLP-470/ 440/S408/ S406	CLP-430/ 465GP
F5.1	F4.1	Funzione [PLAY/PAUSE] del pedale	OFF	F8.4	F7.4
F5.2	F4.2	Punto di mezzo pedale	0		
F5.3	F4.3	Profondità Damper Resonance	Preimpostato per ciascuna voce	F8.1	F7.1
F5.4	F4.4	Profondità effetto Soft Pedal	5	F8.4	F7.4
F5.5	—	Profondità String Resonance	5		—
F5.6	—	Profondità Sustain Sampling	5		—
F5.7	—	Volume Key-off Sampling	5		—
F5.8	F4.5	Selezione canale song MIDI	ALL		F7.4
F6.1	F5.1	Volume metronomo	15	F8.1	F7.1
F6.2	F5.2	Volume riproduzione song audio	16	F8.4	F7.4
F7.1	F6.1	Canale di trasmissione MIDI	1	F8.2	F7.2
F7.2	F6.2	Canale di ricezione MIDI	ALL		
F7.3	F6.3	Local Control	ON		
F7.4	F6.4	Program Change	ON		
F7.5	F6.5	Control Change	ON		
F8.1 – F8.4	F7.1 – F7.4	Backup	Voce: OFF MIDI, accordatura, altro: ON	Backup eseguito sempre	
F8.5	F7.5	Codice carattere	Int		

# Assemblaggio dell'unità Clavinova

## Precauzioni per l'assemblaggio

### **ATTENZIONE**

- Assemblare l'unità su un pavimento piano e rigido ed assicurarsi di avere ampio spazio per muoversi.
- Fare attenzione a non confondere i componenti e a installarli tutti correttamente. Eseguire il montaggio dell'unità nella sequenza indicata di seguito.
- L'assemblaggio deve essere eseguito da almeno due persone.
- Assicurarsi di utilizzare solo le viti della dimensione specificata fornite in dotazione. Non utilizzare viti diverse. L'utilizzo di viti sbagliate può causare danni o il malfunzionamento del prodotto.
- Una volta completato l'assemblaggio dell'unità, assicurarsi di aver serrato tutte le viti.
- Per smontare l'unità, invertire l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

Tenere a portata di mano un cacciavite a stella (+) della misura appropriata.



## Dopo aver completato l'assemblaggio, controllare i punti riportati di seguito.

- **È avanzato qualche componente?**  
Rivedere la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- **Lo strumento è lontano da porte e da altre strutture mobili?**  
Spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- **Se si scuote lo strumento, si avvertono rumori o vibrazioni?**  
Serrare tutte le viti.
- **La pedaliera vibra o è instabile quando si premono i pedali?**  
Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.
- **La pedaliera e i cavi di alimentazione sono bene inseriti nelle prese?**  
Verificare il collegamento.
- **Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fare riferimento agli schemi di assemblaggio e stringere di nuovo tutte le viti.**

470 440 430 S408 S406 465GP

### **ATTENZIONE**

Se è necessario spostare lo strumento dopo averlo assemblato, prenderlo sempre per la parte inferiore dell'unità principale. (Modello CLP-470: tenere la parte frontale dell'unità principale dal basso e utilizzare le maniglie presenti sul pannello posteriore). Non sollevare lo strumento afferrandolo per il copritastiera o per la parte superiore. Una presa non idonea per il trasporto può danneggiare lo strumento o causare lesioni fisiche.

Non afferrare l'unità in questo punto.

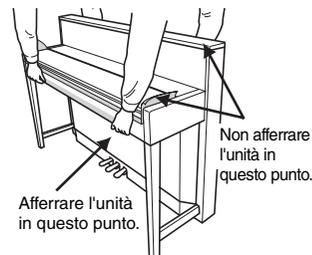


Afferrare l'unità in questo punto.

470 440 430 S408 S406 465GP

### **ATTENZIONE**

Per spostare lo strumento dopo il montaggio, tenere la parte frontale dell'unità principale dal basso e utilizzare le maniglie presenti sul pannello posteriore. Non sollevare lo strumento afferrandolo per il copritastiera o per la parte superiore. Una presa non idonea per il trasporto può danneggiare lo strumento o causare lesioni fisiche.



Afferrare l'unità in questo punto.

Non afferrare l'unità in questo punto.

### **AVVISO**

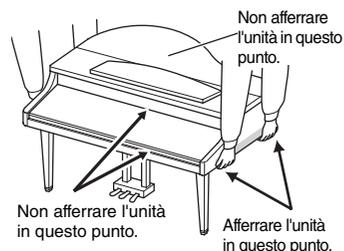
Durante il trasporto dello strumento, coprire interamente la tastiera con il foglio protettivo (pagine 76, 80) prima di chiudere il copritastiera. Tale foglio proteggerà la tastiera da eventuali graffi.

470 440 430 S408 S406 465GP

Se è necessario spostare lo strumento dopo averlo assemblato, prenderlo sempre per la parte inferiore dell'unità principale.

### **ATTENZIONE**

Non sollevare lo strumento afferrandolo per il copritastiera o per la parte superiore. Una presa non idonea per il trasporto può danneggiare lo strumento o causare lesioni fisiche.



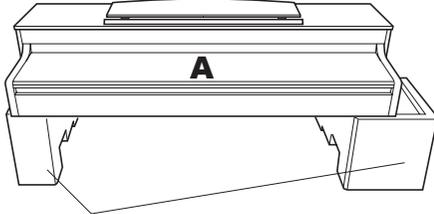
Non afferrare l'unità in questo punto.

Afferrare l'unità in questo punto.

Pagina di riferimento	
CLP-470	70
CLP-440/430	73
CLP-S408	76
CLP-S406	80
CLP-465GP	84

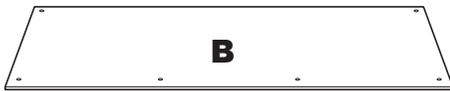
# Assemblaggio del modello CLP-470

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e assicurarsi che non ne manchi nessuno.

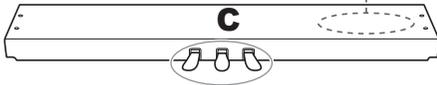


## Tappetini di polistirolo

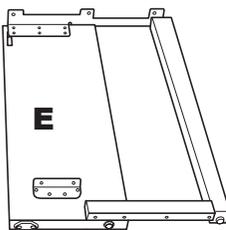
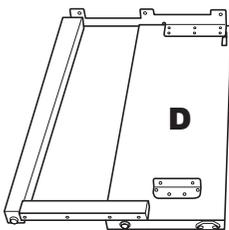
Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non blocchino l'altoparlante posto sulla parte inferiore del componente A.



Sul lato posteriore è fissato un cavo dei pedali arrotolato.



Al momento della consegna, i pedali sono protetti da un rivestimento in materiale vinilico. Rimuovere il rivestimento dal pedale damper per sfruttare al massimo gli effetti del GP Responsive Damper Pedal.



## Minuteria

4 viti lunghe (6 x 20 mm)



6 viti corte (6 x 16 mm)



2 viti sottili (4 x 12 mm)



4 viti autofilettanti (4 x 20 mm)



2 fermacavi



## Gancio per le cuffie

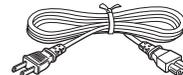
2 viti sottili (4 x 10 mm)



Gancio per le cuffie



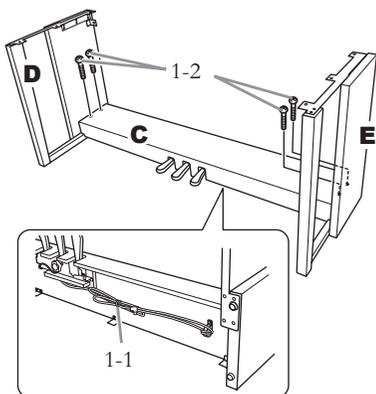
Cavo di alimentazione



## 1. Collegare C a D ed E.

1-1 Slegare e stendere il cavo dei pedali arrotolato. Non buttare il legaccio in vinile perché dovrà essere utilizzato al punto 5.

1-2 Collegare D ed E a C serrando quattro viti lunghe (6 x 20 mm).



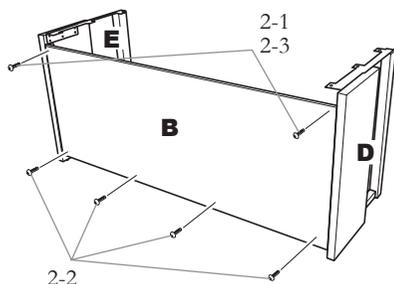
## 2. Fissare B.

A seconda del modello di Clavinova acquistato, il colore della superficie di un lato di B può essere diverso da quello dell'altro lato. In questo caso, posizionare B in modo che il lato di colore più simile a D ed E si trovi di fronte al musicista.

2-1 Allineare i fori delle viti sul lato superiore di B con i fori della staffa su D ed E, quindi fissare gli angoli superiori di B a D ed E serrando con le dita due viti sottili (4 x 12 mm).

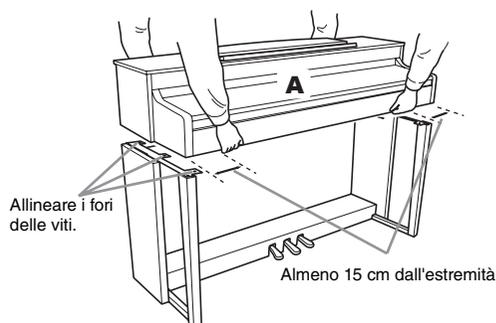
2-2 Fissare l'estremità inferiore di B utilizzando quattro viti autofilettanti (4 x 20 mm).

2-3 Serrare a fondo le viti sulla parte superiore di B, inserite al punto 2-1.



## 3. Montare A.

Accertarsi di montare l'unità principale afferrando la parte frontale dal basso da entrambe le estremità a una distanza di almeno 15 centimetri dal bordo e utilizzando le maniglie sul pannello posteriore.



### ! ATTENZIONE

Fare attenzione a non lasciar cadere l'unità e a non schiacciarsi le dita.

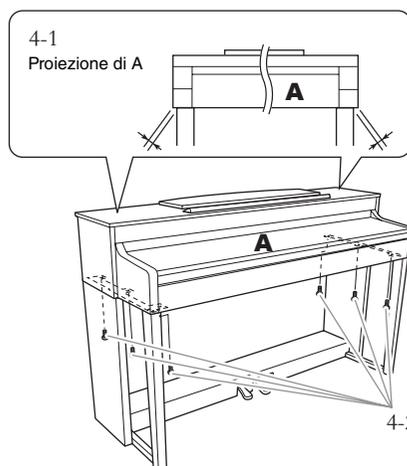
### ! ATTENZIONE

Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

## 4. Fissare A.

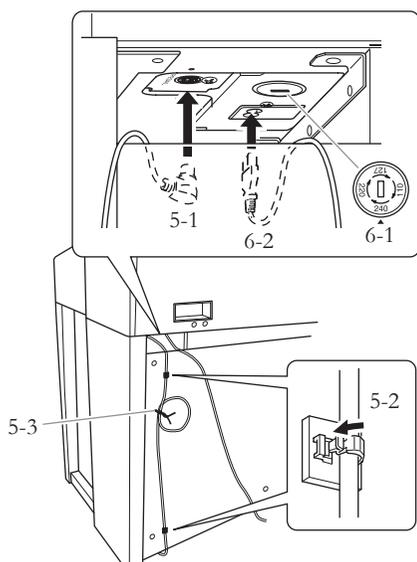
4-1 Regolare la posizione di A in modo che le relative estremità sinistra e destra si estendano oltre D ed E di pari misura, se osservate dal davanti.

4-2 Fissare A dal lato anteriore serrando sei viti corte (6 x 16 mm).



## 5. Collegare il cavo del pedale.

- 5-1 Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore.
- 5-2 Fissare i fermacavi al pannello posteriore come illustrato nella figura e agganciare il cavo ai fermacavi.
- 5-3 Legare la parte eccedente del cavo del pedale utilizzando un laccetto in vinile.



## 6. Collegare il cavo di alimentazione.

- 6-1 Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.

### Selettore di tensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, ruotarlo utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello. Alla momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la tensione corretta, collegare il cavo di alimentazione CA alla presa AC IN e alla presa a muro CA. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore in grado di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.

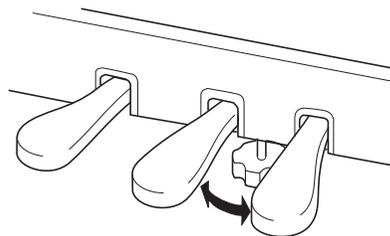
### **AVVERTENZA**

Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

- 6-2 Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione.

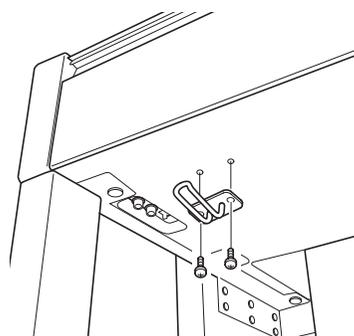
## 7. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



## 8. Fissare il gancio per le cuffie.

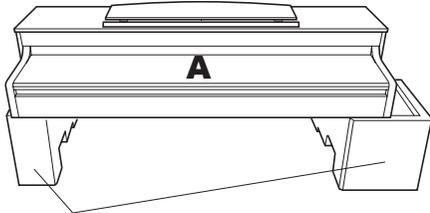
Per fissare il gancio utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm), come mostrato nella figura.



# Assemblaggio del modello CLP-440/430

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e assicurarsi che non ne manchi nessuno.

\*Nella figura è mostrato il modello CLP-440.

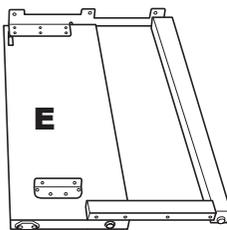
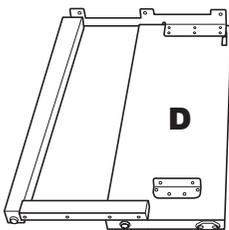


## Tappetini di polistirolo

Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A.  
Posizionare i tappetini in modo che non nascondano i connettori posti sulla parte inferiore del componente A.



Sul lato posteriore è fissato un cavo dei pedali arrotolato.



## Minuteria

4 viti lunghe (6 x 20 mm)



6 viti corte (6 x 16 mm)



2 viti sottili (4 x 12 mm)



4 viti autofilettanti (4 x 20 mm)



2 fermacavi



## Gancio per le cuffie

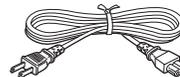
2 viti sottili (4 x 10 mm)



Gancio per le cuffie



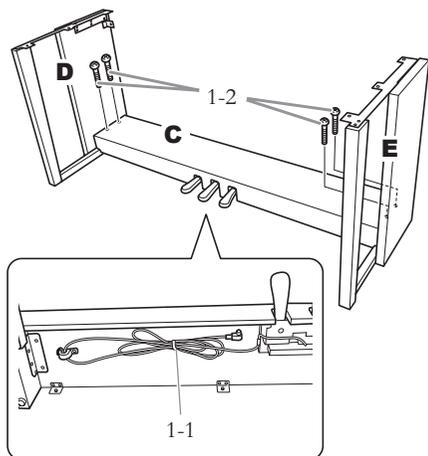
Cavo di alimentazione



## 1. Collegare C a D ed E.

1-1 Slegare e stendere il cavo dei pedali arrotolato. Non buttare il legaccio in vinile perché dovrà essere utilizzato al punto 5.

1-2 Collegare D ed E a C serrando quattro viti lunghe (6 x 20 mm).



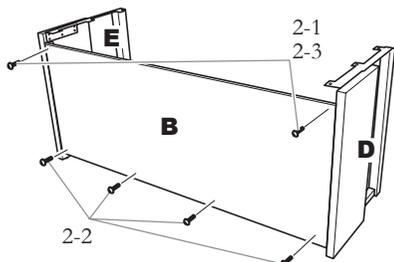
## 2. Fissare B.

A seconda del modello di Clavinova acquistato, il colore della superficie di un lato di B può essere diverso da quello dell'altro lato. In questo caso, posizionare B in modo che il lato di colore più simile a D ed E si trovi di fronte al musicista.

2-1 Allineare i fori delle viti sul lato superiore di B con i fori della staffa su D ed E, quindi fissare gli angoli superiori di B a D ed E serrando con le dita due viti sottili (4 x 12 mm).

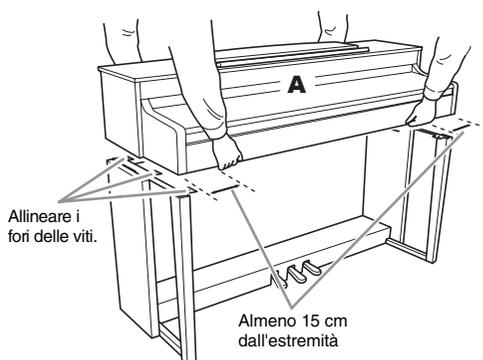
2-2 Fissare l'estremità inferiore di B utilizzando quattro viti autofilettanti (4 x 20 mm).

2-3 Serrare a fondo le viti sulla parte superiore di B, inserite al punto 2-1.



## 3. Montare A.

Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 15 cm da ciascuna estremità dell'unità principale.



### ! ATTENZIONE

Fare attenzione a non lasciar cadere l'unità e a non schiacciarsi le dita.

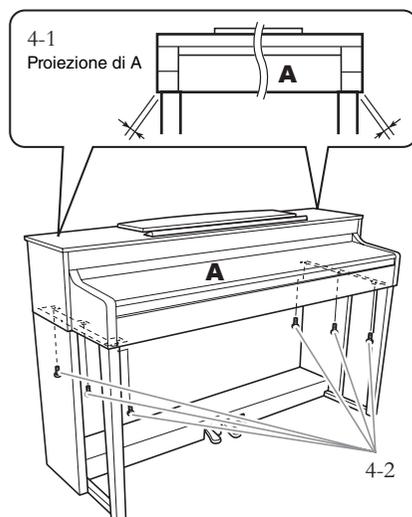
### ! ATTENZIONE

Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

## 4. Fissare A.

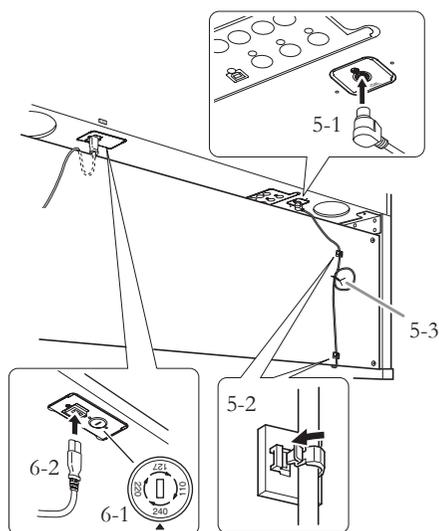
4-1 Regolare la posizione di A in modo che le relative estremità sinistra e destra si estendano oltre D ed E di pari misura, se osservate dal davanti.

4-2 Fissare A dal lato anteriore serrando sei viti corte (6 x 16 mm).



## 5. Collegare il cavo del pedale.

- 5-1 Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore.
- 5-2 Fissare i fermacavi al pannello posteriore come illustrato nella figura e agganciare il cavo ai fermacavi.
- 5-3 Legare la parte eccedente del cavo del pedale utilizzando un laccetto in vinile.



## 6. Collegare il cavo di alimentazione.

- 6-1 Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.

### Selettore di tensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, ruotarlo utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello. Alla momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la tensione corretta, collegare il cavo di alimentazione CA alla presa AC IN e alla presa a muro CA. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore in grado di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.



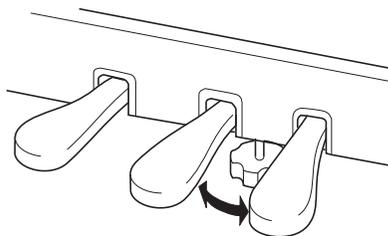
### AVVERTENZA

Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

- 6-2 Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione.

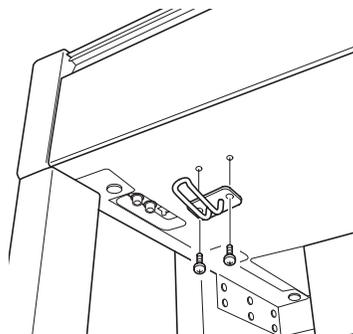
## 7. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



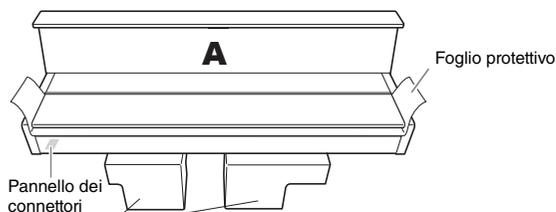
## 8. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm), come mostrato nella figura.



# Assemblaggio del modello CLP-S408

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e assicurarsi che non ne manchi nessuno.

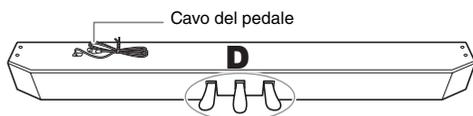
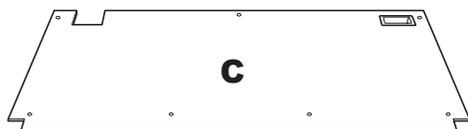


### Tappetini di polistirolo

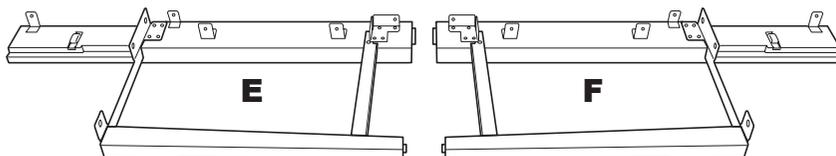
Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non nascondano il pannello dei connettori sulla parte inferiore del componente A.

### AVVISO

Tenere da parte il foglio protettivo per un successivo utilizzo. Tale foglio potrà essere utilizzato per proteggere la tastiera da eventuali graffi durante il trasporto dello strumento. Prima di chiudere il copritastiera, coprire interamente la tastiera con il foglio protettivo.



Al momento della consegna, i pedali sono protetti da un rivestimento in materiale vinilico. Rimuovere il rivestimento dal pedale damper per sfruttare al massimo gli effetti del GP Responsive Damper Pedal.



### Minuteria

10 viti lunghe (6 x 20 mm)



6 viti corte (6 x 16 mm)



5 viti sottili (4 x 14 mm)



4 x 20 mm tapping screws x 5



2 fermacavi



### Gancio per le cuffie

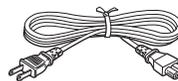
2 viti sottili (4 x 10 mm)



Gancio per le cuffie

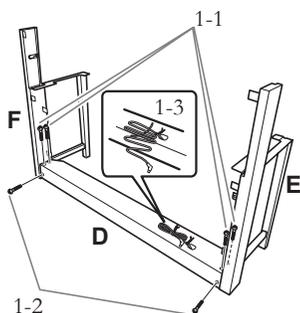


### Cavo di alimentazione



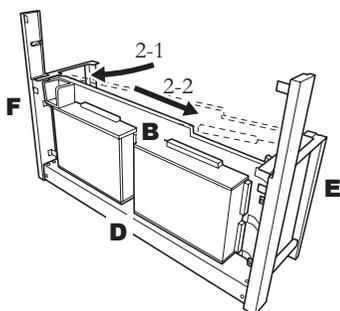
## 1. Fissare D ad E ed F.

- 1-1 Fissare D ad E ed F utilizzando quattro viti lunghe (6 x 20 mm).
- 1-2 Fissare D dal lato posteriore utilizzando due viti lunghe (6 x 20 mm).
- 1-3 Rimuovere il laccetto dal cavo ripiegato del pedale. Non rimuovere il laccetto situato accanto al foro.



## 2. Montare provvisoriamente B.

- 2-1 Inserire B tra E ed F, come mostrato nella figura.
- 2-2 Allineare e fissare B al lato anteriore di D, E ed F.

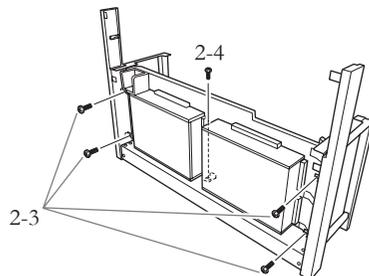


- 2-3 Fissare provvisoriamente B serrando con le dita quattro viti lunghe (6 x 20 mm).

\* Inserire quattro viti nei quattro fori più grandi presenti sulle staffe.

- 2-4 Fissare B utilizzando una vite sottile (4 x 14 mm).

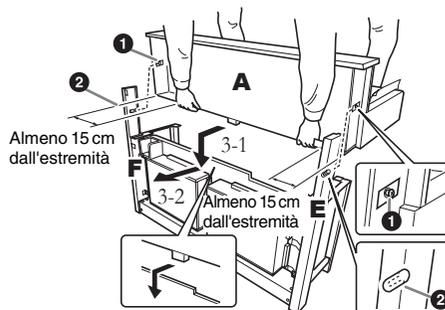
\* Inserire la vite nel foro più piccolo presente sulla staffa.



## 3. Montare A.

- 3-1 Per montare A, tenerlo ad almeno 15 cm da entrambe le estremità.
- 3-2 Posizionare A in modo che il fermo in legno presente sul lato posteriore in basso venga a trovarsi dietro al pannello anteriore. Fare quindi scivolare lentamente A all'indietro spingendo contemporaneamente E ed F con delicatezza verso il centro.

\* Assicurarsi di far scivolare i perni ❶ presenti su ciascun lato di A nei corrispondenti alloggiamenti ❷ su E ed F.



### ⚠ ATTENZIONE

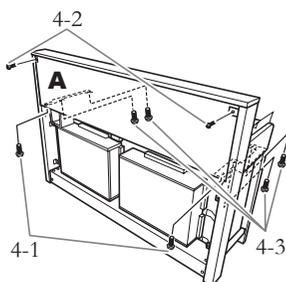
Fare attenzione a non lasciar cadere l'unità e a non schiacciarsi le dita.

### ⚠ ATTENZIONE

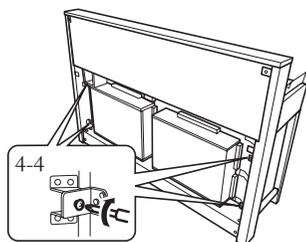
Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

## 4. Fissare A.

- 4-1 Fissare A dal lato posteriore utilizzando due viti corte (6 x 16 mm).
- 4-2 Fissare A dal lato posteriore utilizzando due viti sottili (4 x 14 mm).
- 4-3 Fissare A dal lato anteriore utilizzando quattro viti corte (6 x 16 mm).

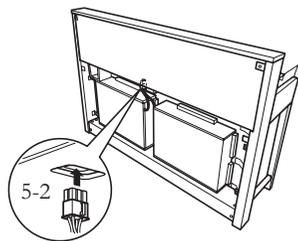


- 4-4 Stringere le viti fissate provvisoriamente su B ai punti 2 e 3 descritti in precedenza.



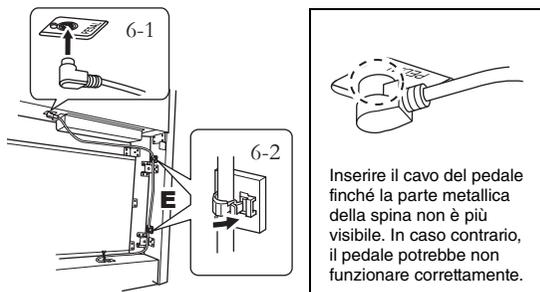
## 5. Collegare il cavo dell'altoparlante.

- 5-1 Rimuovere il laccetto di fissaggio del cavo dell'altoparlante.
- 5-2 Inserire la spina del cavo dell'altoparlante nel connettore in modo che la linguetta sporgente, vista dal lato posteriore, risulti rivolta verso destra.



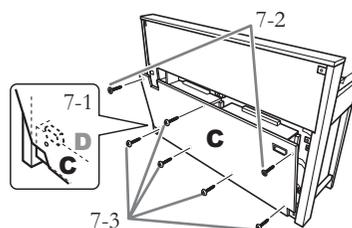
## 6. Collegare il cavo del pedale.

- 6-1 Inserire la spina del cavo del pedale nel connettore [PEDAL].
- 6-2 Fissare i fermacavi allo strumento come mostrato nella figura, quindi agganciare il cavo ai fermacavi. A questo punto, accertarsi che il cavo del pedale risulti ben teso tra la spina e il fermacavi.



## 7. Fissare C.

- 7-1 Posizionare D e il fermo in legno sugli angoli inferiori di C, quindi fissare la parte superiore di C.
- 7-2 Fissare la parte superiore destra e sinistra di C utilizzando due viti sottili (4 x 14 mm).
- 7-3 Fissare la parte superiore centrale e la parte inferiore di C utilizzando cinque viti autofilettanti (4 x 20 mm).



## 8. Collegare il cavo di alimentazione.

8-1 Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.

### Selettore di tensione

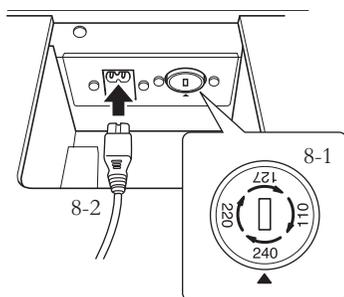
Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, ruotarlo utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello. Alla momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la tensione corretta, collegare il cavo di alimentazione CA alla presa AC IN e alla presa a muro CA. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore in grado di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.



### AVVERTENZA

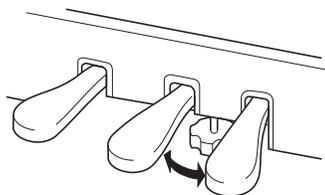
Un'errata impostazione della tensione può causare un funzionamento non corretto o gravi danni allo strumento.

8-2 Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione sulla parte posteriore dell'unità.



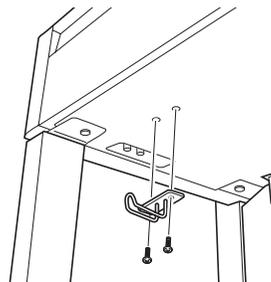
## 9. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



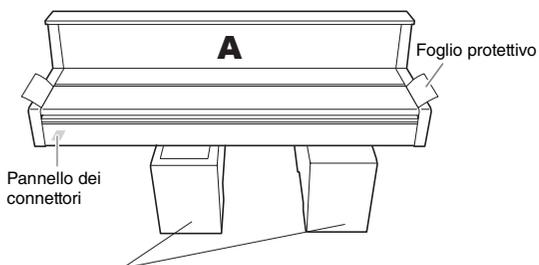
## 10. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm), come mostrato nella figura.



# Assemblaggio del modello CLP-S406

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e assicurarsi che non ne manchi nessuno.

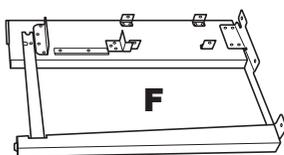
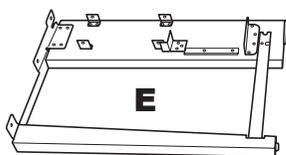
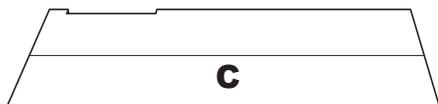


## Tappetini di polistirolo

Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non nascondano il pannello dei connettori sulla parte inferiore del componente A.

## AVVISO

Tenere da parte il foglio protettivo per un successivo utilizzo. Tale foglio potrà essere utilizzato per proteggere la tastiera da eventuali graffi durante il trasporto dello strumento. Prima di chiudere il copritastiera, coprire interamente la tastiera con il foglio protettivo.



## Minuteria

6 viti lunghe (6 x 25 mm)



11 viti sottili (4 x 16 mm)



6 viti corte (6 x 16 mm)



2 fermacavi



## Gancio per le cuffie

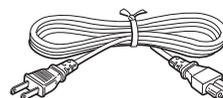
2 viti sottili (4 x 10 mm)



Gancio per le cuffie



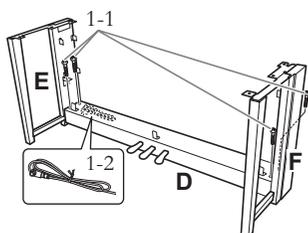
## Cavo di alimentazione



## 1. Fissare D ad E ed F.

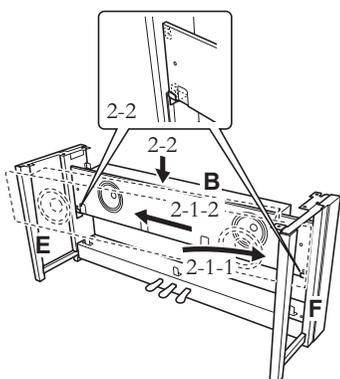
1-1 Fissare D ad E ed F utilizzando quattro viti lunghe (6 x 25 mm).

1-2 Rimuovere il laccetto dal cavo ripiegato del pedale.



## 2. Montare A.

2-1 Inserire B tra E ed F, come mostrato nella figura.

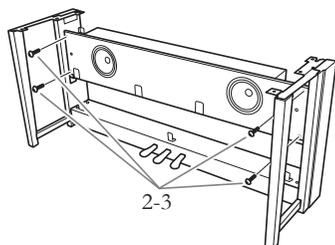


2-2 Posizionare B sulle staffe.

2-3 Fissare B dal lato anteriore utilizzando quattro viti sottili (4 x 16 mm).

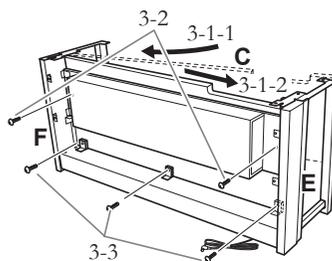
### **! ATTENZIONE**

Non toccare gli altoparlanti fissati a B.



## 3. Montare C.

3-1 Fissare C dal lato anteriore.

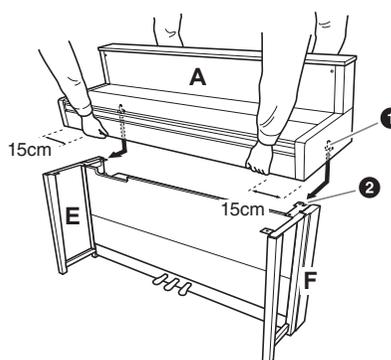


3-2 Fissare l'estremità superiore di C dal lato posteriore utilizzando due viti lunghe (6 x 25 mm).

3-3 Fissare l'estremità inferiore di C dal lato posteriore utilizzando tre viti sottili (4 x 16 mm).

## 4. Montare A.

4-1 Per montare A, tenerlo ad almeno 15 cm da entrambe le estremità.



4-2 Far scivolare i perni ① presenti su ciascun lato di A nei corrispondenti alloggiamenti ② su E ed F.

### **! ATTENZIONE**

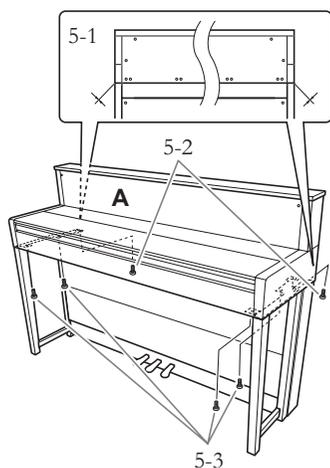
Fare attenzione a non lasciar cadere l'unità e a non schiacciarsi le dita.

### **! ATTENZIONE**

Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nella figura.

## 5. Fissare A.

- 5-1 Regolare la posizione di A in modo che le estremità sinistra e destra si estendano oltre E ed F di pari misura, se osservate da dietro.

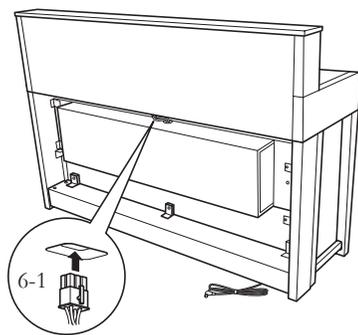


- 5-2 Fissare A dal lato posteriore utilizzando due viti corte (6 x 16 mm).

- 5-3 Fissare A dal lato anteriore utilizzando quattro viti corte (6 x 16 mm).

## 6. Collegare il cavo dell'altoparlante.

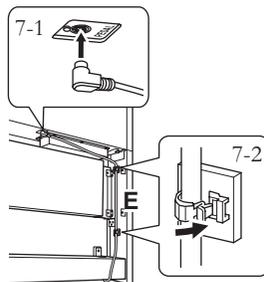
Inserire la spina del cavo dell'altoparlante nel connettore in modo che la linguetta sporgente, vista dal lato posteriore, risulti rivolta verso destra.



## 7. Collegare il cavo del pedale.

- 7-1 Inserire la spina del cavo del pedale nel connettore [PEDAL].

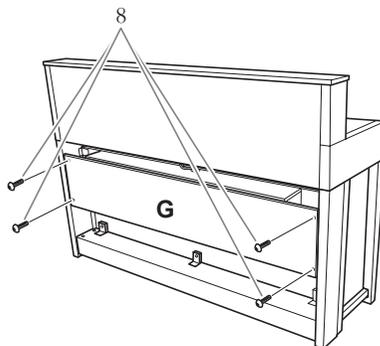
- 7-2 Fissare i fermacavi allo strumento come mostrato nella figura, quindi agganciare il cavo ai fermacavi. A questo punto, accertarsi che il cavo del pedale risulti ben teso tra la spina e il fermacavi.



Inserire il cavo del pedale finché la parte metallica della spina non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.

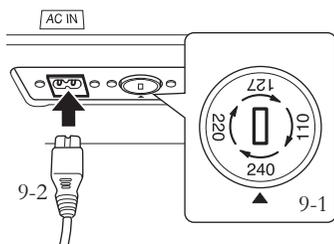
## 8. Montare G.

Fissare G utilizzando quattro viti sottili (4 x 16 mm).



## 9. Collegare il cavo di alimentazione.

- 9-1 Per i modelli dotati di un selettore di tensione: impostare il selettore sulla tensione appropriata.



### Selettore di tensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, ruotarlo utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello. Alla momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Dopo avere selezionato la tensione corretta, collegare il cavo di alimentazione CA alla presa AC IN e alla presa a muro CA. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore in grado di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.

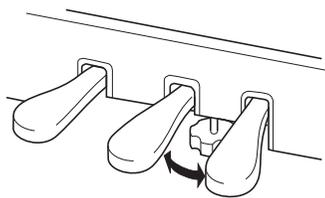


**AVVERTENZA**  
Un'errata impostazione della tensione può causare un funzionamento non corretto o gravi danni allo strumento.

- 9-2 Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione sulla parte posteriore dell'unità.

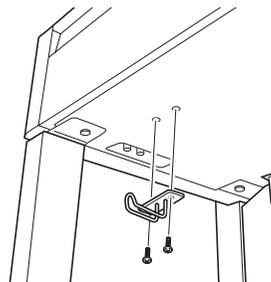
## 10. Impostare il dispositivo di regolazione per stabilizzare i pedali.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



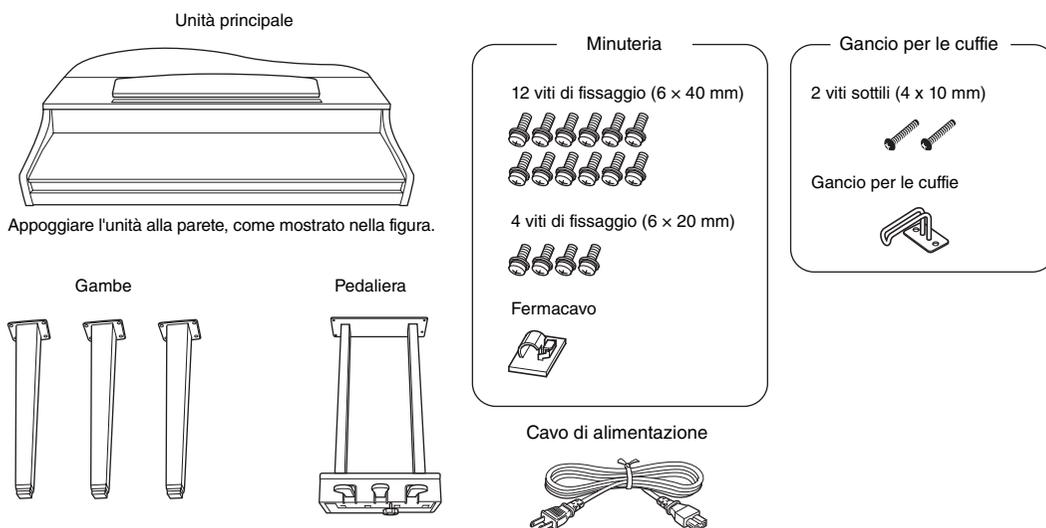
## 11. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm), come mostrato nella figura.



# Assemblaggio del modello CLP-465GP

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e assicurarsi che non ne manchi nessuno.

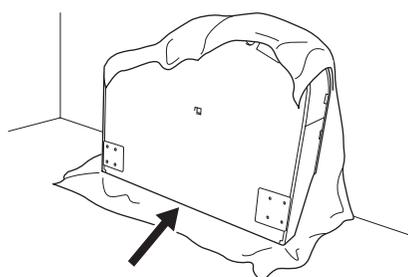


## Posizionamento dell'unità principale



### ATTENZIONE

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.



Il lato della tastiera deve essere rivolto verso il basso.

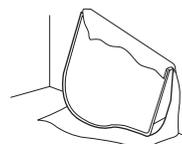
Stendere sul pavimento un panno morbido e grande, ad esempio una coperta. Posizionare l'unità sulla coperta con il copritastiera chiuso e con il lato tastiera rivolto verso il basso. Appoggiare l'unità alla parete in modo che non cada o scivoli. Appoggiare lo strumento alla parete coperto dal panno, in modo da non graffiare né la parete né lo strumento.



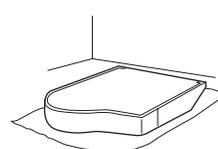
### ATTENZIONE

Non posizionare l'unità principale con il lato posteriore rivolto verso il basso.

### Errato



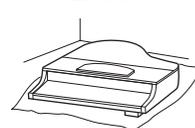
### Errato



### ATTENZIONE

Non appoggiare l'unità principale capovolta sul pavimento.

### Errato

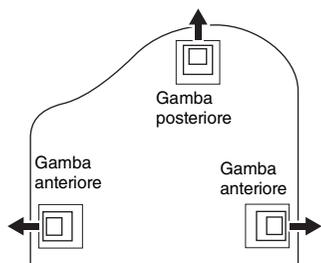


### ATTENZIONE

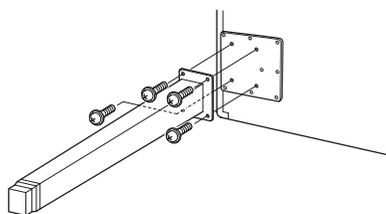
Non posizionare l'unità principale con la parte inferiore a contatto del pavimento.

## 1. Fissare le due gambe anteriori e quella posteriore.

Fare riferimento al diagramma riportato di seguito per verificare l'orientamento delle gambe.

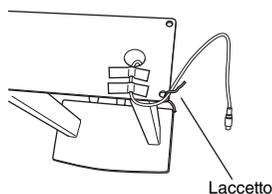


Inserire e stringere quattro viti da 6 x 40 mm su ciascuna gamba, partendo da una delle gambe anteriori.

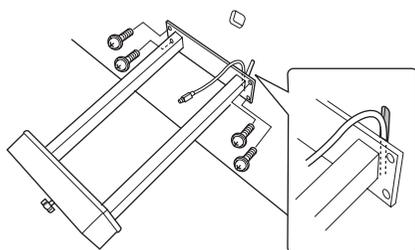


## 2. Installare la pedaliera.

2-1 Rimuovere il laccetto che fissa il cavo del pedale alla parte superiore della pedaliera.

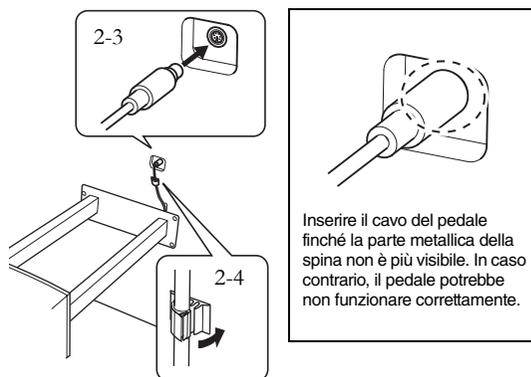


2-2 Allineare il cavo alla scanalatura presente sull'unità, quindi fissare la pedaliera utilizzando quattro viti da 6 x 20 mm.



2-3 Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore. Inserire la spina in modo che il lato indicato dalla freccia sia rivolto in avanti (verso la tastiera). Se la spina non entra facilmente, non forzarla. Verificare di nuovo l'orientamento e riprovare.

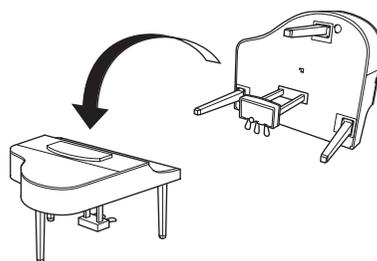
2-4 Fissare il fermacavi all'unità come mostrato nella figura, quindi utilizzarlo per agganciare il cavo del pedale.



Inserire il cavo del pedale finché la parte metallica della spina non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.

## 3. Sollevare l'unità in posizione "eretta".

Utilizzare le gambe anteriori come supporto per alzare l'unità.

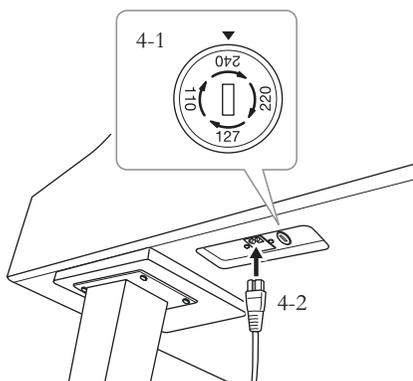


### ⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita. Quando si solleva l'unità, non tenerla per il copritastiera.

## 4. Collegare il cavo di alimentazione.

- 4-1 Per i modelli dotati di un selettore di tensione: Impostare il selettore di tensione sulla tensione appropriata.
- 4-2 Inserire la spina del cavo di alimentazione CA nel connettore di alimentazione.



Gamba posteriore nella parte inferiore dell'unità, vista dal davanti.

### Selettore di tensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, controllare l'impostazione del selettore di tensione fornito per alcuni paesi. Per impostare il selettore su 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, ruotarlo utilizzando un cacciavite a lama piatta fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore sul pannello. Alla momento della spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V.

Una volta selezionata la tensione corretta, inserire il cavo di alimentazione CA nell'ingresso [AC INLET] e in una presa di corrente CA. È possibile che in alcuni paesi venga fornito un adattatore in grado di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.

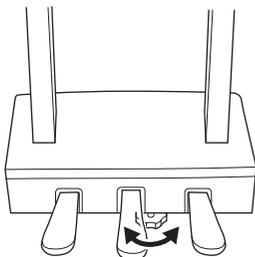


### AVVERTENZA

Un'errata impostazione della tensione può causare un funzionamento non corretto o gravi danni allo strumento.

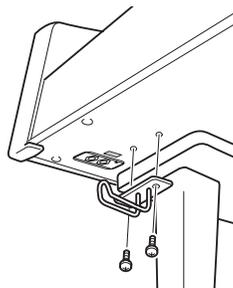
## 5. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



## 6. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio utilizzare le due viti fornite (4 x 10 mm), come mostrato nella figura.



# Specifiche tecniche

		CLP-470	CLP-440	CLP-430	CLP-S408	CLP-S406	CLP-465GP
<b>Peso e dimensioni</b>	Larghezza (Per modelli con finitura lucida)	1.420 mm [1.424 mm]			[1.449 mm]	1.449 mm	[1.429 mm]
	Altezza (Per modelli con finitura lucida)	907 mm [909 mm]			[977 mm]	975 mm	[930 mm]
	Altezza con leggio (Per modelli con finitura lucida)	1.076 mm [1.077 mm]		1.061 mm [1.062 mm]	—		[1.102 mm]
	Altezza con coperchio sollevato	—					1.402 mm
	Profondità	513 mm			431 mm	438 mm	1.146 mm
	Peso (Per modelli con finitura lucida)	74 kg [80 kg]	66 kg [71 kg]	60,5 kg [65,5 kg]	[77,5 kg]	69,5 kg	[98 kg]
<b>Interfaccia di controllo</b>	Numero di tasti	88					
	Tipo di tastiera	NW (Legno naturale) con tasti in avorio sintetico e tasti bianchi in vero legno	GH3 (Graded Hammer 3) con tasti in avorio sintetico	GH3 (Graded Hammer 3)	NW (Legno naturale) con tasti in avorio sintetico e tasti bianchi in vero legno	GH3 (Graded Hammer 3) con tasti in avorio sintetico	GH3 (Graded Hammer 3)
	Linear Graded Hammer	Si	—		Si	—	
	Sensibilità al tocco	Si					
	Numero di pedali	3 (Damper, Sostenuto, Sordina)					
	Mezzo pedale	Si (Damper)					
	GP Responsive Damper Pedal	Si	—		Si	—	
	Tipo di display	LED a 7 segmenti					
	Lingua del pannello	Italiano					
	<b>Cassa</b>	Stile copritastiera	A scorrimento			Ripiegabile	
Leggio		Si					
Levette blocca-pagine		Si	—			Si	
<b>Voci</b>	Tecnologia di generazione dei suoni	Campionamento stereo dinamico AWM					
	Numero di livelli dinamici	4	3	3	4	3	
	Sustain Sampling	Si	—		Si	—	
	Key-off Sampling	Si	—		Si	—	
	String Resonance	Si	—		Si	—	
	Numero massimo di polifonie	256		128	256		128
	Numero di voci	14 x 2 variazioni		14	14 x 2 variazioni		14
<b>Effetti</b>	Brillantezza	5					
	Riverbero	4					
	Effetto	4					
	Dual	Si					
	Split	Si	—		Si	—	
	Intelligent Acoustic Control	Si					

			CLP-470	CLP-440	CLP-430	CLP-S408	CLP-S406	CLP-465GP
<b>Registrazione/ riproduzione (song MIDI)</b>	Registra- zione	Numero di song	10					
		Numero di tracce	2					
		Capacità massima dati	Circa 1.500 KB (circa 550 KB/song)					
	Riprodu- zione	Capacità massima dati	Circa 550 KB/song					
	Preset	Numero di preset song	50					
	Formato dati	Registrazione	SMF (formato 0)					
Riproduzione		SMF (formato 0 e 1), ESEQ						
<b>Registrazione/ riproduzione (song audio)</b>	Lunghezza massima registrazione/riproduzione		80 minuti/song					
	Formato dati		.wav (frequenza di campionamento a 44,1 kHz, risoluzione a 16 bit, stereo)					
<b>Controlli generali</b>	Metronomo		Sì					
	Gamma tempo		5 – 500					
	Trasposizione		Da -12 a 0, da 0 a +12					
	Accordatura		Sì					
	Tipi di scala		7 tipi					
<b>Memorizzazione</b>	Memoria interna		Circa 1.500 KB					
	Dispositivo esterno		Dispositivo di memorizzazione USB (opzionale)					
<b>Connettori</b>	Cuffie		x 2					
	MIDI		[IN][OUT][THRU]					
	AUX IN		[L/L+R][R]					
	AUX OUT		[L/L+R][R]					
	[USB TO DEVICE]		Sì					
	USB [TO HOST]		Sì					
<b>Amplificatori/ Altoparlanti</b>	Amplificatori		40 W x 2	30 W x 2	40 W x 2			
	Altoparlanti		(16 cm + 5 cm) x 2	16 cm x 2	(16 cm + 5 cm) x 2			
<b>Accessori</b>	Accessori in dotazione		Manuale di istruzioni, "50 greats for the Piano" (raccolta di spartiti), cavo di alimentazione CA, sgabello (in dotazione o opzionale, a seconda del paese), Registrazione utente del prodotto Yamaha					

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

## Opzioni (Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento).

### Sgabello BC-100

Un comodo sgabello progettato per un perfetto abbinamento con il Clavinova Yamaha.

### Cuffie stereo HPE-160

Cuffie dinamiche e leggere ad alte prestazioni con cuscinetti extra soffici.

# Indice

## A

A-B Repeat.....	33
Accensione .....	15
Accessori.....	7
Accordatura.....	53
Assemblaggio.....	69
Audio, conversione .....	41
Audio, registrazione.....	34
Audio, song.....	29
Avanzamento rapido.....	31

## B

Backup (salvataggio/caricamento).....	60
Backup, impostazioni.....	59
BRILLIANCE.....	24

## C

Codice carattere.....	60
Collegamenti .....	45
Computer.....	48
Conversione .....	41
Coperchio .....	14
Copia .....	42
Copritastiera.....	12
Cuffie.....	17

## D

Damper Resonance .....	56
Dati registrati .....	38
Demo .....	22
Demo voci.....	22
Display → Messaggio.....	62
Dual, modalità.....	26, 54

## E

EFFECT.....	25
Effetto (Dual) .....	54
Effetto (Split).....	55
Eliminazione (dispositivo di memorizzazione USB)...	43
Eliminazione (memoria interna).....	37

## F

Formato dati MIDI.....	7
Formattazione (dispositivo di memorizzazione USB) ....	44
Funzioni MIDI.....	57

## G

Gancio per le cuffie .....	17
GP Responsive Damper Pedal.....	18

## I

I.A. Control .....	16
Impostazioni predefinite, elenco.....	67
Indicazione tempo.....	20
Inizializzazione, (Factory Reset).....	61
Intelligent Acoustic Control .....	16

## K

Key-off Sampling.....	56
-----------------------	----

## L

Leggio .....	13
Levette blocca-pagine.....	14

## M

Manutenzione .....	21
Messaggio.....	62
Metronomo.....	20
Mezzo pedale.....	18
MIDI Basics .....	7
MIDI, registrazione .....	34
MIDI, song.....	29
Modalità File.....	40
Musicsoft Downloader.....	49

## N

Nota base.....	53
----------------	----

## P

Parte (registrazione) .....	36
Parte (riproduzione).....	32
Pausa.....	31
Pedale.....	18, 56
Pedale, Play/Pause .....	56
Piano demo.....	23
Pitch.....	25
Predefinite, impostazioni.....	61
Preset song.....	29

## R

Registrazione .....	34
Regolazione tempo (song MIDI).....	31
Repeat, funzione (song) .....	33
REVERB.....	24
Riavvolgimento .....	31
Risoluzione dei problemi .....	63

## S

Scala .....	53
Sensibilità al tocco .....	19
Song .....	29
Song esterna.....	29
Song utente .....	29
Split, modalità .....	27, 55
String Resonance.....	56
Sustain Sampling.....	56
Sync Start .....	32

## T

Tempo (Metronomo).....	20
Trasposizione .....	25

## U

Unità (posizione di memoria) .....	29
USB, dispositivo di memorizzazione .....	47

## V

VARIATION.....	22
Voce.....	22
Voci (Dual).....	26
Volume.....	16
Volume (Dual).....	54
Volume (metronomo) .....	57
Volume (riproduzione audio) .....	57
Volume (Split).....	55

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici e elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu)

La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Il numero di serie del prodotto si trova sulla piastrina o vicino alla stessa. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Européia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικές με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominės erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Coruna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.  
90620, U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/

### CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7,  
Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen,  
The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience  
Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana,  
India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J, Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273





**Yamaha Global Home**

<http://www.yamaha.com/>

**Yamaha Manual Library**

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



F77021530

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

011MV\*\*\* \* 01A0